

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОСЛУЖИВАНИЮ

STAR 90 - 100

Редакция 00 (Русский)
код 06381444

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ



Tractors for Life

Юридический адрес и производственная площадка
GOLDONI S.p.A.

Адрес:
Via Canale, 3
41012 Migliarina di Carpi
Модена, Италия

Телефон: +39 0522 640 111
Факс: +39 0522 699 002
Интернет: www.goldoni.com

МОДЕЛИ И ВЕРСИИ

ВЕРСИЯ С ДУГОЙ БЕЗОПАСНОСТИ



Star 90

Star 90 Версия с высоким креплением

Star 100

Star 100 Версия с высоким креплением

ВЕРСИЯ С КАБИНОЙ



Star 90 SG1

Star 90 SG1 Версия с высоким креплением

Star 100 SG1

Star 100 SG1 Версия с высоким креплением



Star 90 GL11

Star 90 GL11 Версия с высоким креплением

Star 100 GL11

Star 100 GL11 Версия с высоким креплением

ПЕРЕЧЕНЬ:

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

МОДЕЛИ И ВЕРСИИ	2
------------------------	----------

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ВВЕДЕНИЕ	6
-----------------	----------

Как читать буклет	7
-------------------	---

Обновление руководства	7
------------------------	---

Авторские права	7
-----------------	---

Единая система условных обозначений	8
-------------------------------------	---

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ	9
-----------------------------------	----------

Критерии идентификации / Идентификация, критерии	9
--	---

Наклейки	9
----------	---

Маркировка шасси / шасси, маркировка	9
--------------------------------------	---

Металлическая табличка	10
------------------------	----

ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПОНЕНТОВ/компоненты, идентификация	11
--	-----------

Двигатель/идентификация двигателя	11
-----------------------------------	----

Защитное шасси/защита, шасси	11
------------------------------	----

Буксировочное устройство / Буксировка, устройства	12
---	----

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	14
------------------------------------	-----------

Гарантия	14
----------	----

Техническая поддержка	14
-----------------------	----

Запасные части	14
----------------	----

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ	14
--------------------------------	-----------

БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ/БЕЗОПАСНОСТЬ, ПРАВИЛА	15
---	-----------

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	17
--------------------------	-----------

Обучение	17
----------	----

Подготовка	17
------------	----

Принцип действия	17
------------------	----

Техническое обслуживание и хранение	19
-------------------------------------	----

Ввод в действие после хранения	20
--------------------------------	----

Меры безопасности при парковке/Парковка, меры безопасности	20
--	----

Опасность переворачивания	21
---------------------------	----

Не разрешайте пассажирам подниматься на борт	22
--	----

Держитесь на расстоянии от движущегося трансмиссионного вала	22
--	----

Меры безопасности при буксировании грузов	22
---	----

Меры безопасности при использовании фронтального погрузчика	23
---	----

Указания по техобслуживанию фронтального погрузчика	23
---	----

Меры безопасности при техническом обслуживании	24
--	----

Рабочая одежда	25
----------------	----

Профилактика пожаров	25
----------------------	----

Соблюдайте осторожность при работе с жидкостями, находящимися под высоким давлением	25
---	----

Меры безопасности при техническом обслуживании шин	26
--	----

Контроль крепежной системы колеса	26
-----------------------------------	----

Меры предосторожности при подготовке топлива	26
--	----

ЭКОЛОГИЯ	28
-----------------	-----------

Утилизация отходов и химических продуктов	28
---	----

ОПАСНОСТИ, ЛЕСОВОДСТВО	29
-------------------------------	-----------

Опасности, лесное хозяйство / Лесное хозяйство, опасности	29
---	----

Версия с дугой безопасности, лесное хозяйство /	29
---	----

Лесное хозяйство, версия с дугой безопасности	29
---	----

Версия с кабиной GL11, лесное хозяйство / Лесное хозяйство, версия с кабиной GL11.....	29.
--	-----

Версия с кабиной SG1, лесное хозяйство / Лесное хозяйство, версия с кабиной SG1.....	29.
--	-----

ОПРЫСКИВАТЕЛИ	30
----------------------------	-----------

Версия с дугой безопасности, опрыскиватели/	30.
---	-----

Опрыскиватели, версия с дугой безопасности	30.
--	-----

Версия с кабиной, опрыскиватели / Опрыскиватели, версия с кабиной.....	30.
--	-----

НАКЛЕЙКИ БЕЗОПАСНОСТИ/БЕЗОПАСНОСТЬ,	30
--	-----------

НАКЛЕЙКИ	30
-----------------------	-----------

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА/ЗАЩИТА, УСТРОЙСТВА	31
---	-----------

Защитное шасси/защита, шасси.....	31.
-----------------------------------	-----

Блокировка подъемника / Подъемник, блокировка.....	31.
--	-----

Ремни безопасности/Безопасность, ремни.....	31.
---	-----

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	32
--	-----------

Приборная доска.....	32.
----------------------	-----

Многофункциональный прибор.....	33.
---------------------------------	-----

Индикаторы многофункционального прибора.....	33.
--	-----

Индикатор уровня топлива.....	33.
-------------------------------	-----

Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя.....	34.
---	-----

Индикатор числа оборотов двигателя.....	34.
---	-----

Суммирующий счетчик наработки	34.
-------------------------------------	-----

Многофункциональный цифровой прибор	34.
---	-----

Тарировка цифровая приборной панели.....	35.
--	-----

Таблица кодов калибровки цифрового прибора / Коды, таблица калибровки цифрового инструмента	35.
---	-----

Органы управления передней зоны	36.
---------------------------------------	-----

Органы управления задней зоны	36.
-------------------------------------	-----

Органы управления сиденья/Сиденье, органы управления	37.
--	-----

Руль	37.
------------	-----

Отсек для предметов	37.
---------------------------	-----

ЗАПУСК И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ	38
--	-----------

Перед включением двигателя/Двигатель, включение/Включение, двигатель.....	38.
---	-----

Запуск двигателя/Двигатель, запуск	38.
--	-----

Зажигание, выключатель /Выключатель, зажигание	38.
--	-----

Остановка двигателя/Двигатель, остановка	39.
--	-----

ЗАПУСК И ОСТАНОВ МАШИНЫ / МАШИНА, ЗАПУСК И ОСТАНОВ	40
---	-----------

Машина, старт/Запуск машины	40.
-----------------------------------	-----

Переключатель фар/Фары, переключатель	40.
---	-----

Звуковое сигнальное устройство	40.
--------------------------------------	-----

Указатель поворота	41.
--------------------------	-----

Мигание фар дальнего света	41.
----------------------------------	-----

Прожекторы	42.
------------------	-----

Защитное шасси/защита, шасси	43.
------------------------------------	-----

Машина, остановка/Остановка машины	43.
--	-----

ТРАНСМИССИЯ	44
--------------------------	-----------

Выбор типа трансмиссии/ Трансмиссия, выбор типа	44.
---	-----

Сцепление коробки передач / коробка передач, сцепление	45.
--	-----

Переключение скорости/Скорость, переключение	45.
--	-----

Рычаг переключения передач / Переключение передач, рычаг /Передача, рычаг переключения	45.
--	-----

Рычаг управления редуктором/ Управление редуктором/ Редуктор, рычаг управления	46.
--	-----

Рычаг реверса / Dual Power: выбор вперед, назад, медленно, быстро	47.
---	-----

Рычаг управления ручным акселератором / Управление акселератором / Акселератор, рычаг управления.....	48
Педаль акселератора / Орган управления акселератором / Акселератор, педаль.....	48
Орган включения переднего привода / Передний привод, орган включения	48
Блокировка заднего дифференциала / Задний дифференциал, блокировка	49
Блокировка переднего дифференциала (NoSPIN) / Передний дифференциал, блокировка (NoSPIN).....	49
ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА	50
Рабочий тормоз/Тормоза, рабочий тормоз.....	50
Стояночный тормоз / Стоянка, тормоз / Парковка, тормоз	51
ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ	52
Задний вал отбора мощности (BOM)/BOM, Задний вал отбора мощности	52
Независимый вал отбора мощности	53
Синхронный вал отбора мощности	54
Таблица скоростей вала отбора мощности /Вал отбора мощности, таблица скорости	55
Таблица скоростей, синхронный BOM	55
Карданный шарнир / Кардан, шарнир	55
Передний вал отбора мощности (дополнительно) / BOM, передний вал отбора мощности	56
ЗАДНИЙ ПОДЪЕМНИК	57
Поднять-опустить	57
Контролируемое положение	57
Контролируемое усилие	58
Плавающий режим	58
Смешанная установка между усилием и положением	59
Регулировка скорости и чувствительности подъемника	59
ПЕРЕДНИЙ ПОДЪЕМНИК (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)	60
Поднятие-опускание переднего подъемника / передний подъемник, поднятие-опускание	60
ТРЕХТОЧЕЧНОЕ КРЕПЛЕНИЕ	61
Задняя трехточечная сцепка / Задняя, трехточечная сцепка	61
Рычаг трехточечной сцепки	62
Регулируемая тяга	62
Боковой стабилизатор	63
Регулируемые нижние подъемные рычаги	63
Регулируемый порт крепления орудия	63
Передняя трехточечная сцепка (дополнительно) / Передняя трехточечная сцепка	64
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ	65
Клапан системы торможения прицепа / Прицеп, тормозной клапан	65
Задние вспомогательные гидравлические распределители	66
Задние вспомогательные гидравлические распределители с электромагнитным клапаном выбора	68
Вспомогательные гидравлические распределители (дополнительно)	70
Вспомогательные гидравлические распределители - около 50 литров	71
БУКСИРОВОЧНЫЕ УСТРОЙСТВА / БУКСИРОВКА, УСТРОЙСТВА	72
Буксировка машины	72
Передний спасательный крюк / Буксировка, передний крюк	72
Буксировочный крюк CUNA категории С / Буксировка, крюк CUNA категории С	73
Буксировочный крюк CUNA Slider категории С / Буксировка, крюк CUNA Slider категории С	74
Буксировочный крюк CUNA категории D2 / Буксировка, крюк CUNA категории D2	75
Буксировочный крюк CUNA Slider категории D2 /	

Буксировка, крюк CUNA Slider категории D2	76
Буксировочный крюк категории СЕЕ / Буксировка, крюк категории СЕЕ	77
Буксировочный крюк СЕЕ Slider / Буксировка, крюк СЕЕ Slider	78
Буксирующая тяга СЕЕ типа BT02 (дополнительно) / Буксировка, тяга СЕЕ типа BT02 (дополнительно)	79
Розетка с 7-ю контактами для прицепа / прицеп, 7-и контактная розетка	80
БАЛЛАСТ	81
Балласт (дополнительно)	81
Балласт для задних колес (дополнительно)	81
Передний балласт	81
Балласт колеса\Колесо, балласт	82
КАБИНА	83
Версии кабины / Кабина, версии	83
Порты	84
Кристаллы	84
Наружные зеркала заднего обзора	85
Солнцезащитная шторка	85
Выключатели кабины / Кабина, выключатели	85
Передний стеклоочиститель	86
Задний стеклоочиститель	86
Передний-задний стеклоомыватель	87
Прожекторы кабины / Кабина, прожекторы	87
Внутренняя лампа кабины / Кабина, внутренняя лампа	88
Вентиляция	88
Обогрев	89
Система кондиционирования	89
Диффузоры	90
Воздушный фильтр кабины / Кабина, воздушный фильтр	90
ТОЧКИ ПОДЪЕМА	91
ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ ФРОНТАЛЬНОГО ПОГРУЗЧИКА / ФРОНТАЛЬНЫЙ ПОГРУЗЧИК, ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ	91
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	
Талоны планового технического обслуживания/Техническое обслуживание, талоны технического обслуживания	94
УЗЕЛ ДВИГАТЕЛЯ	96
Двигатель	96
Открытие капота / капот, открытие	96
Открытие капота / капот, открытие	97
Контроль уровня масла в двигателе / Уровень масла в двигателе, контроль	98
Система охлаждения / Охлаждение, система	100
Сухой воздушный фильтр	101
Топливный бак / Топливо, бак	102
УЗЕЛ ТРАНСМИССИИ	103
Картер коробки передач / Задний дифференциал / Подъемник	103
Всасывающий фильтр трансмиссионного масла / Всасывание, фильтр трансмиссионного масла	104
Масляный фильтр на нагнетании (главный насос)	104
Масляный фильтр со стороны нагнетания (вспомогательный насос)	105
Передний дифференциал	106
Сцепление	107
Сцепление заднего вала отбора мощности	108
Рулевое управление	109
Тормоза	109
Точки смазки	110
Вид с правой стороны	110
Вид с левой стороны	110
Вид спереди	111
вид сзади	112

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ	113
Аккумулятор	113
Передние фары	114
Задние фонари	115
Габаритные огни и указатели поворота	116
Плавкие предохранительные клапаны/ Предохранители	117
Датчик засорения воздушного фильтра двигателя /	
Воздушный фильтр двигателя, датчик загрязнения	118
Детектор засорения масляного фильтра / Масляный	
фильтр, детектор засорения	119
КАБИНА	120
Электрическая система кабины / Кабина, электрическая	
система	120
Плафон:	120
Кондиционер	121
Рабочие прожекторы	122
Плавкие предохранительные клапаны кабины / Кабина,	
предохранительные клапаны	123
Воздушный фильтр кабины / Кабина, воздушный	
фильтр	124
Система промывки ветрового стекла	125
Стекла	125
КУЗОВ	125

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	126
ГАБАРИТЫ И ВЕС	128
Таблица размеров и веса машины	128
Двигатель/Размеры и вес двигателя	128
Максимальная нагрузка на ось	129
КОЛЕСА	130
Шины	130
Таблица давление воздуха в шинах / Шины, таблица	
давления воздуха	130
СКОРОСТЬ	131
Таблица скоростей / Скорость, таблица	131
ШУМ	132
Таблица максимальных уровней шума / шум, таблица	
максимальных уровней	132
Информационная карта уровня шума/ Уровень шума,	
информационная карта	133
Предупреждения пользователю / Пользователь,	
предупреждения	133
РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И	
ЖИДКОСТИ/смазки/жидкости	134
Оригинальные смазочные материалы / Масло /	
Консистентная смазка	134
Оригинальные защитные жидкости/ Антифриз	134

ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	135
ДВИГАТЕЛЬ	135

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

ПРИМЕЧАНИЯ	
ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА МАШИНЫ	142
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ	143

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство содержит описание работы и инструкции, необходимые для правильного выполнения основных операций использования, планового и периодического технического обслуживания машины .

Так как руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью поставки, в случае передачи или продажи машины, оно должно быть передано новому владельцу. если документ поврежден или утерян, вы должны запросить копию у производителя машины или предыдущего владельца.

Доверившись нашей компании и приобретя ее продукцию, вы будете щедро вознаграждены полученными результатами: правильное использование машины, своевременное техническое обслуживание, использование оригинальных запасных частей и комплектующих, вознаградят производительностью, продуктивностью и экономией.

Как читать буклет



Некоторые параграфы в этой брошюре содержат информацию особой важности по обеспечению безопасности и правильной эксплуатации. Они выделены цветом и помечены следующими символами:



ОПАСНОСТЬ

При несоблюдении этих указаний возможно возникновение опасной ситуации или получение травм водителем или третьими лицами.



ВНИМАНИЕ

При несоблюдении этих указаний возможно получение травм водителем или третьими лицами.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Означает указание, предотвращающие повреждение машины или причинение ущерба.

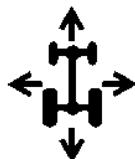
Эта брошюра является вашим руководством по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Рекомендуется скрупулезно следовать инструкциям и рассматривать руководство как часть продукта: храните его в непосредственной близости от машины и передавайте возможным пользователям в будущем.

Иллюстрации, описания и характеристики, приведенные в данной брошюре, не являются обязательными.

Производитель оставляет за собой право вносить в любое время изменения с целью улучшить конструкцию или маркетинговые возможности оборудования.

Для получения информации об эксплуатации и техническом обслуживании некоторых компонентов машины производства третьих сторон, обратитесь к соответствующему руководству.



Указания «передний», «задний», «вправо», «влево» даны относительно положения водителя машины.

Для облегчения чтения был использован ряд символов-пиктограмм, имеющих следующие значения:



Внимание



Среда



Повторное использование



Законодательство



Информация

Обновление руководства

Информация, описание и иллюстрации, содержащиеся в руководстве, отражают уровень технического развития на момент продажи машины.

Производитель оставляет за собой право вносить в любое время любые изменения в машины с целью улучшить конструкцию или маркетинговые возможности оборудования. От производителя в таких случаях не требуется вносить изменения в ранее проданные транспортные средства. Руководства по их эксплуатации и обслуживанию продолжают оставаться действительными документами.

Любые дополнения, которые производитель сочтет целесообразными предоставить позднее, должны храниться вместе с руководством и рассматриваться как его составная часть.

Авторские права

Авторские права на данное руководство принадлежат производителю машины.

Тексты, иллюстрации и рисунки в данном руководстве не могут быть раскрыты или переданы третьими лицами, даже по частям, без письменного разрешения производителя машины.

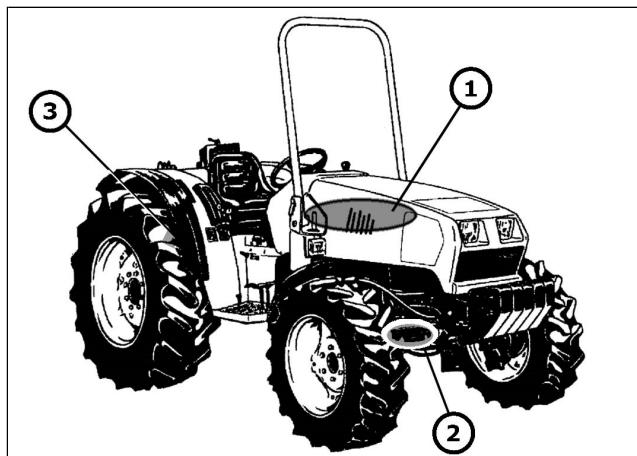
Единая система условных обозначений

Для оптимального использования машины была разработана единая система условных обозначений.

	Трансмиссия		подъемник
	Блокировка дифференциала		Подъемник - вверху
	Вал отбора мощности		Подъемник - внизу
	Вращение вала отбора мощности		Подъемник - в плавающем положении
	Сцепление		Фара дальнего света
	Полный привод		Фара ближнего света
	Реверс направления		Стояночные огни
	Воздушный клапан		Габаритные огни
	Линейный акселератор		Сигнальные огни
	Ротационный акселератор		Световой сигнал
	Рабочий интервал		Указатель поворота
	Вращение по часовой стрелке		Индикатор указателей поворота прицепа
	Вращение против часовой стрелки		Рабочая фара
	Направление вперед		Уровень топлива
	Пониженные передачи		Топливный фильтр
	Нормальные передачи		Звуковое сигнальное устройство
	Повышенные передачи		Зарядка батареи
	Нейтральное положение		Гидравлическая система
	Давление моторного масла		Фильтр гидравлической системы
	Температура охлаждающей воды двигателя		Масло
	Предпусковой подогрев двигателя		Система кондиционирования воздуха
	Фильтр моторного масла		Воздушная вентиляция
	Воздушный фильтр двигателя		Нагрев воздуха
	Ремни безопасности		Стеклоочиститель
	Стояночный тормоз		Стеклоочиститель и стеклоомыватель
	Защита опущена		Очиститель заднего стекла
	Заблокировано		Стеклоочиститель заднего стекла и стеклоомыватель

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

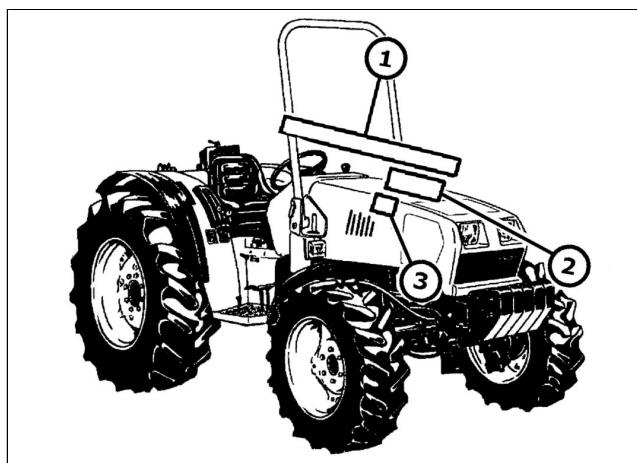
Критерии идентификации / Идентификация, критерии



Машина может быть идентифицирована по трем критериям:

- ① Наклейки.
- ② Клеймо шасси
- ③ Металлическая табличка.

Наклейки



На капоте расположены наклейки, которые определяют:

- ① Марка.
- ② Серия
- ③ Модель

Маркировка шасси / шасси, маркировка



- ① Знак торговой марки производителя.
- ② Производственная серия
- ③ Тип машины
- ④ Номер шасси (заводской номер)

Металлическая табличка



Металлическая пластина расположена во внутренней области правого заднего крыла.

⊕ 41042	GOLDONI S.p.A.		CE ⊕
Migliarina di Carpi (MODENA) ITALY			
Den. com:	1	Serie:	2
Type:	3	Var/Vers:	4
ABS:	5		
Nr. OMologazione:	6		
EEC number:			
Numero d'identificazione:	7		
Identification number:			
Massa totale ammissibile:	8 Kg		
Allowable total weight:			
Carico ammissibile asse anteriore:	9 Kg		
Allowable load on front axle:			
Carico ammissibile asse posteriore:	10 Kg		
Allowable load on rear axle:			
Massa rimorchiabile ammissibile:	NAZ. 13 EEC 12		
Allowable towing weight:			
-Non frenata: -Unbraked :	11	Kg	12 Kg
-Con frenatura indipendente: -Independent braking:	13	Kg	14 Kg
-Con frenatura ad inerzia: -Inertial braking:	15	Kg	16 Kg
-Con frenatura assistita: -Assisted braking:	17	Kg	18 Kg
⊕ MADE IN ITALY			

Металлическая табличка содержит следующие данные:

1. Торговая марка
2. Производственная серия
3. Тип машины
4. Модификация/ Версия
5. Коэффициент ABS
6. Знак утверждения
7. Идентификационный номер (регистрационный номер)
8. Общая допустимая масса (КГ)
9. Допустимая нагрузка на переднюю ось (кг)
10. Допустимая нагрузка на заднюю ось (КГ)
11. Допустимый вес буксируемого груза без системы торможения (страна использования) (Кг)
12. Допустимый вес буксируемого груза без системы торможения (Европа) (Кг)
13. Допустимый вес буксируемого груза с независимой системой торможения (страна использования) (Кг)
14. Допустимый вес буксируемого груза с независимой системой торможения (Европа) (Кг)
15. Допустимый вес буксируемого груза с инерционной системой торможения (страна использования) (Кг)
16. Допустимый вес буксируемого груза с инерционной системой торможения (Европа) (Кг)
17. Допустимый вес буксируемого груза с усилителем торможения (страна использования) (Кг)
18. Допустимый вес буксируемого груза с усилителем торможения (Европа) (Кг)

	Star 90 Star 100	Star 90 GL11 Star 100 GL11	Star 90 SG1 Star 100 SG1
Положение	кг		
11	2320	2550	2515
12	2370	2500	2500
13	6000	6000	6000
14	6000	6000	6000
15	6000	6000	6000
16	8000	8000	8000
17	9280	10000	10000
18	10000	10000	10000

ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПОНЕНТОВ/компоненты, идентификация

Машина состоит из ряда основных компонентов, идентифицируемых с помощью металлической таблички и / или выбитого клейма.

Двигатель/идентификация двигателя

Металлическая табличка двигателя и выбитое клеймо двигателя.



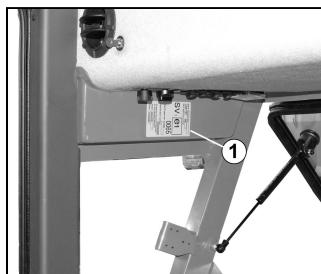
Обратитесь к руководству по эксплуатации и техобслуживанию двигателя.

Защитное шасси/защита, шасси

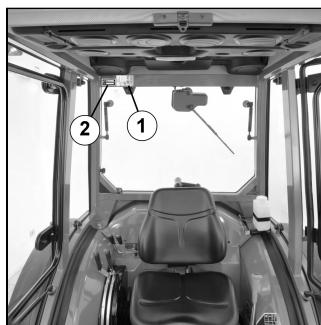
Версия с дугой безопасности



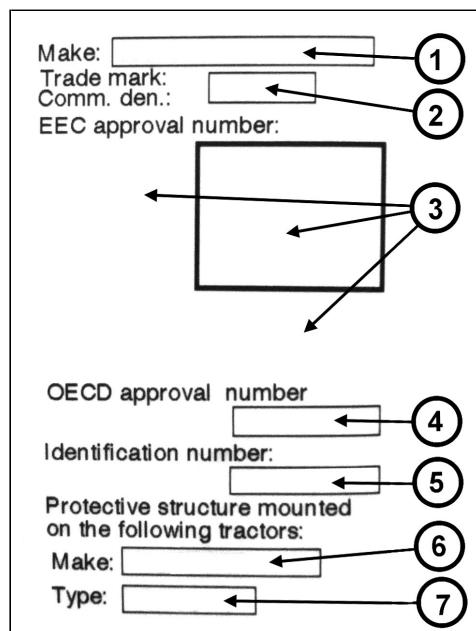
Версия с кабиной SG1



Версия с кабиной GL



| Наклейка с типом защитной рамы



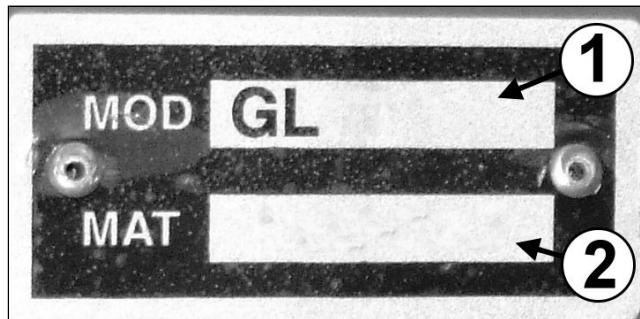
- ① Идентификационная конструкции табличка защитной
- ② Наименование защитной конструкции
- ③ Код утверждения СЕЕ
- ④ Код утверждения ОЭСР / OECD
- ⑤ Номер шасси (заводской номер)
- ⑥ Марка трактора.
- ⑦ Модификация/ Версия

Значение кодов ОЭСР / OECD:

- | ОЭСР / OECD 6: Защитная рама прошла испытание ROPS (Roll Over Protection Structure) для передней рамы; в случае опрокидывания водитель защищен
- | ОЭСР / OECD 7: Защитная рама прошла испытание ROPS (Roll Over Protection Structure) для задней рамы; в случае опрокидывания водитель защищен
- | OECD/OCSE 10: Машина не проходила проверку FOPS (Fall Over Protection Structure)



| Металлическая табличка.



① Модель

② Номер шасси (заводской номер)

Буксировочное устройство / Буксировка, устройства

Клеймо на устройстве:

- | Марка
- | Тип устройства

Тип CUNA - Кат. С

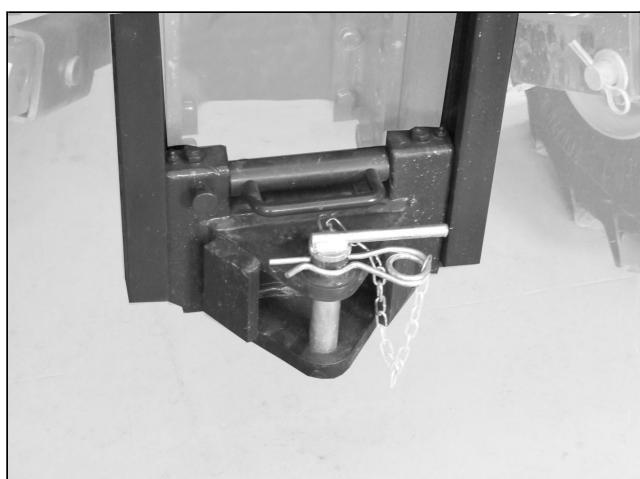
Код подтверждения**DGM-GA 4672 C**



Тип CUNA - Кат. С

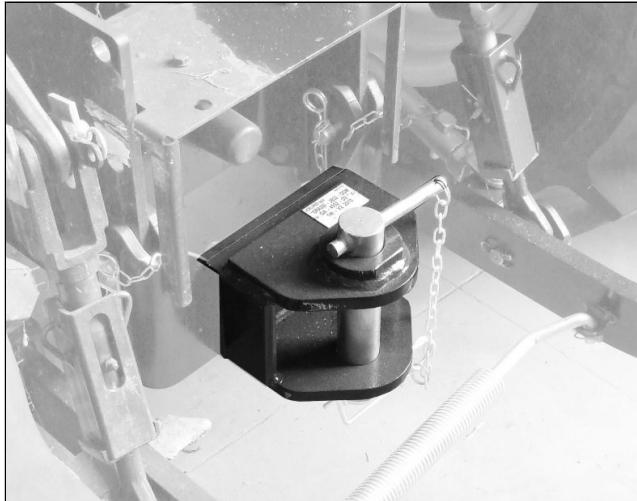
SLIDER

Код подтверждения**DGM*7*0008 GA**



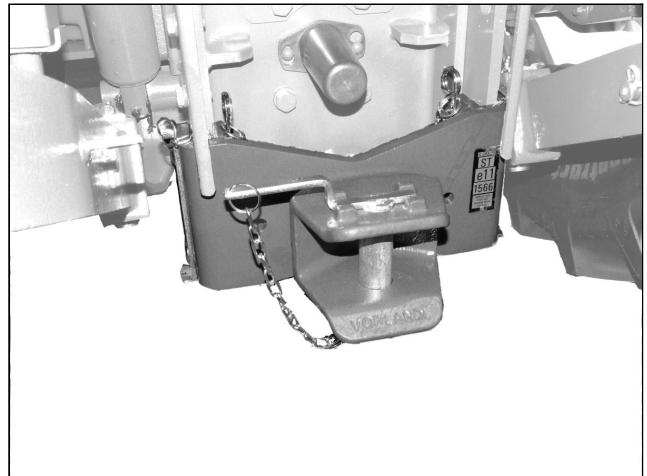
Тип CUNA - Кат. D2

Код подтверждения DGM-GA 4552 D2



Кат. CEE

Код подтверждения e11-1566



Тип CUNA - Кат. D2

SLIDER

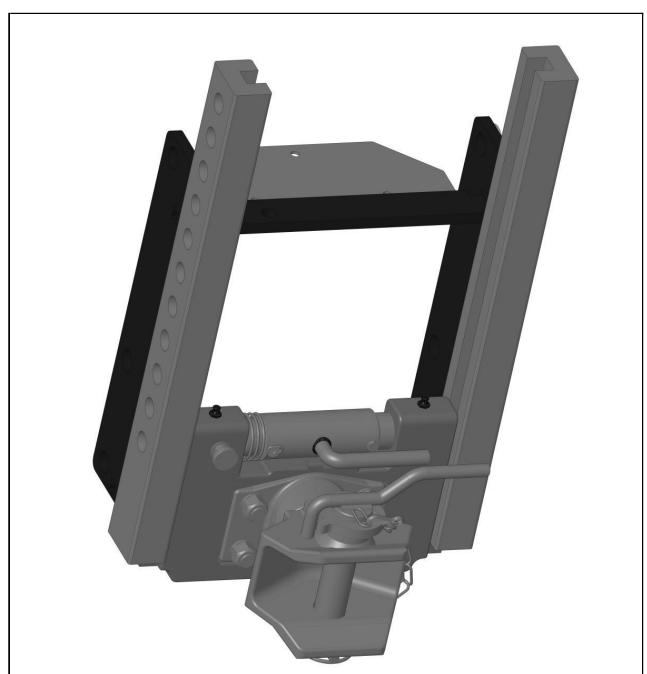
Код подтверждения DGM*3*0021 GA



Кат. CEE

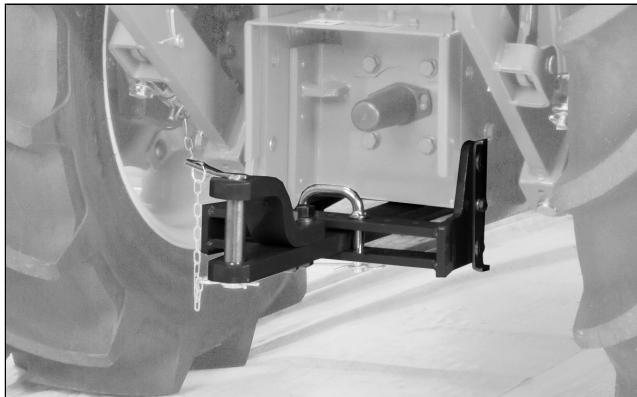
SLIDER

Код подтверждения e11-2111



Буксирная тяга СЕЕ типа ВТ02

Код подтверждения: e11*89/173*2006/96*2224

**ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ****Гарантия**

Двигатель: условия и сроки, предусмотренные изготовителем

Машина: в сроки, установленные нашим гарантийным сертификатом.

Техническая поддержка

Обратитесь к УПОЛНОМОЧЕННОЙ сети внешних продаж



Служба технической поддержки предоставляет в ваше распоряжение квалифицированный персонал, готовый в любой момент оказать необходимую помощь в обслуживании наших продуктов. Это единственная сервисная служба уполномоченная обслуживать находящиеся на гарантии продукты.

Использование оригинальных запасных частей и правильное выполнение технического обслуживания в течение установленного гарантийного срока позволяют сохранять неизменным качество работы машины и сохраняют ГАРАНТИЮ продукта в течении предусмотренного периода.

Запасные части

Запрос запасных частей: Обратитесь в наши сервисные центры, сообщив **модель, серию и номер машины (серийный номер)**, указанный на паспортной табличке.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Сертификаты соответствия находятся в конце руководства.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ/БЕЗОПАСНОСТЬ ПРАВИЛА



ОПАСНОСТЬ

Благородие и осторожность абсолютно необходимы для повышения безопасности работы и предотвращения несчастных случаев. Производитель не может предусмотреть все случаи неправильного использования оборудования, которые несут потенциальную опасность.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Несоблюдение правил, снимает какую-либо ответственность с нашей компании.



ОПАСНОСТЬ

Не ведите трактор вниз по склону с выключенным сцеплением или на нейтральной передаче, используйте двигатель для его торможения. Если, во время спуска, приходится часто использовать тормоза, следует переключаться на пониженную передачу.



ОПАСНОСТЬ

Убедитесь в том, что все вращающиеся детали машины (ВОМ, карданные муфты, шкивы и т.д.) хорошо защищены.



ОПАСНОСТЬ

Не надевайте свободную одежду, ювелирные изделия, ожерелья, браслеты и следите за длинными волосами, поскольку они могут зацепиться за детали машины и орудий.



ОПАСНОСТЬ

Не оставляйте работающий двигатель в закрытом помещении: выхлопные газы очень токсичны.



ОПАСНОСТЬ

Никогда не оставляйте машину включенной рядом с горючими веществами.



ОПАСНОСТЬ

После каждого технического обслуживания двигателя выполните его очистку и обезжикивание, чтобы предотвратить опасность возникновения пожара.



ОПАСНОСТЬ

Держите руки и другие части тела в отдалении от любых отверстий или утечек, которые могут возникнуть в гидравлической системе: вытекающая жидкость под давлением может иметь достаточный напор, чтобы привести к травмам.



ОПАСНОСТЬ

Не перевозите на машине предметы или людей в количестве, превышающем предусмотренном сертификацией.



ОПАСНОСТЬ

Не садитесь на движущийся трактор и не сходите при движении.



ВНИМАНИЕ

Не изменяйте машину или оборудование. Любое несанкционированное изменение машины освобождает производителя от какой-либо ответственности за травмы операторов и третьих лиц или ущерб имуществу.



ВНИМАНИЕ

Перед запуском двигателя убедитесь в том, что коробка передач и ВОМ находятся в нейтральном положении.



ВНИМАНИЕ

Постепенно включите сцепление, чтобы избежать вздыбливания или резких движений машины.



ВНИМАНИЕ

Не выполняйте техническое обслуживание, ремонт, мероприятия любого рода на машине или на другом оборудовании до того, как двигатель остановился, ключ зажигания был извлечен из машины и орудия были опущены на землю.



ВНИМАНИЕ

Перед тем, как покинуть трактор, опустите на землю используемые орудия.



ВНИМАНИЕ

Парковка машины должна выполняться таким образом, чтобы обеспечить устойчивость, используя стояночный тормоз, включив соответствующую передачу (первую при подъеме, задних ход при спуске) и, возможно, используя клин.

**ВНИМАНИЕ**

Перед включением машины убедитесь в том, что в радиусе ее действия отсутствуют люди или животные.

**ВНИМАНИЕ**

Не оставляйте машину без присмотра с работающим двигателем и/или ключом зажигания на приборной доске.

**ВНИМАНИЕ**

Когда не используется механизм отбора мощности, вал должен быть покрыт соответствующим покрытием.

**ВНИМАНИЕ**

Пользователь должен убедиться в том, что каждая часть машины и, особенно устройства безопасности, соответствуют своему предназначению. Поэтому они должны находиться в безупречном состоянии. Обнаруженные неисправности должны быть своевременно устранены, при необходимости в наших сервисных центрах.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Соблюдайте правила дорожного движения.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Периодически проверяйте при заглушенном двигателе затяжку гаек и болтов колес и рамы безопасности.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Не используйте блокировку дифференциала при приближении к повороту и избегайте ее использования на высоких передачах при высоких оборотах двигателя.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Избегайте крутых поворотов при буксировке орудий и с трансмиссией под нагрузкой, чтобы избежать поломок муфты.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Установите буксирный крюк в нижнее положение, чтобы избежать вздыбливания машины.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

При движении с подключёнными к трехточечной сцепкой орудиями натяните цепи и установите подъемник в верхнее положение.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Используйте передний буксирный крюк только для буксировки машины в случае возникновения чрезвычайной ситуации.

**ОПАСНОСТЬ**

Не допускайте попадания горючесмазочных материалов и гидравлических жидкостей в желудочно-кишечный тракт. В случае случайного контакта с глазами, промойте пораженный участок водой.

**ВНИМАНИЕ**

Не допускайте продолжительного и повторяющегося контакта с кожей горючесмазочных материалов и гидравлических жидкостей, т. к. они могут вызвать ее раздражение и другие болезненные симптомы.

**ВНИМАНИЕ**

Используйте трактор с буксируемыми и/или навесными орудиями или с прицепом, только после внимательного прочтения и выполнения инструкций, содержащихся в соответствующих руководствах по эксплуатации и техническому обслуживанию.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Обучение

- | Внимательно прочтайте руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Ознакомьтесь с элементами управления и надлежащим использованием машины.
- | Никогда не позволяйте использовать машину детям или лицам, не знакомых с этими инструкциями. Местные правила могут накладывать ограничения по возрасту оператора.
- | Имейте в виду, что оператор или пользователь несет ответственность за риск для третьих лиц или их имущества.
- | Не транспортируйте пассажиров.

Все водители должны получить профессиональную и практическую подготовку. Эти инструкции должны подчеркнуть:

- | необходимость концентрации внимания и при работе с машиной с оператором на борту;
- | воздействуя на тормоза не восстановить контроль над машиной, которая скользит вдоль склона.

Основные причины потери управления.

- | недостаточная тяга колес;
- | скорость движения слишком высока;
- | неадекватное торможение;
- | тип машины не подходит к задаче;
- | отсутствие осведомленности о влиянии грунтовых условий, особенно склонов;
- | закрепление и распределение нагрузки выполнено неправильно.

Подготовка

- | Перед каждым включением машины внимательно проверьте ее состояние.
- | Имеющиеся на машине таблички и наклейки содержат ряд важных указаний; их соблюдение необходимо для обеспечения Вашей безопасности.
- | Убедитесь в хорошем состоянии знаков безопасности. Если состояние знаков ухудшается, они должны быть заменены на оригинальные, которые следует запросить у производителя, и размещены в местах, указанных в руководстве по эксплуатации

и техническому обслуживанию.

- | Тщательно осмотрите место, где вы собираетесь использовать машину.
- | **ВНИМАНИЕ** - Бензин является легковоспламеняющимся.
- | Заправляйте только на открытом воздухе и не курить во время заправки топлива. Во избежание опасности возгорания машины, периодически проверяйте топливную трубку и замените ее при обнаружении повреждений, которые могут представлять угрозу ее целостности.
- | Перед запуском двигателя заправьте машину топливом: Никогда не снимайте крышку топливного бака, и не заправляйте машину, если двигатель включен или еще горячий.
- | В случае утечки топлива, не включая двигатель, переместить машину от места разлива и избегайте создания какого-либо источника воспламенения, пока пары топлива не испарятся.
- | Плотно затяните крышки на баке и контейнерах.
- | Следите за тем, чтобы на машине не было бы посторонних материалов (обломки, инструменты, различные предметы), которые могут препятствовать нормальной работе машины или нанести травмы оператору.

Принцип действия

- | Не запускайте двигатель в закрытом помещении, где существует опасность скопления угарного газа.
- | Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- | Перед запуском двигателя отключите все BOM, поставьте передачу в нейтральное положение и удерживайте полностью выжатой педаль сцепления.
- | Если вы должны пересечь крутой склон, смотрите раздел: Опасность переворачивания.

Помните, что не бывает безопасных склонов. Особого внимания требует движение на покрытых травой склонах. Для того, чтобы предотвратить опрокидывание:

- | при движении на склонах, избегайте резких стартов или остановок;
- | плавно выжимайте сцепление, всегда держите машину с включенной коробкой передача, особенно при спуске;
- | поддерживайте низкую скорость машины на склонах и при крутых поворотах;
- | опасайтесь горбов, ям и других скрытых опасностей;
- | проявлять крайнюю осторожность, когда вы должны работать в направлении, поперечном к наклону.

Соблюдайте осторожность при буксировке грузов или при использовании тяжелого оборудования:

- | с буксирной тягой используйте только одобренные точки соединения;
- | ограничивайтесь грузами, которые можете спокойно управлять;
- | не выполняйте резких поворотов;
- | соблюдать осторожность при движении обратным ходом;
- | для увеличения стабильности используйте на колесах противовесы или балласт.
- | Соблюдайте осторожность при пересечении дорог или при движении вдоль дорог.
- | Никогда не сгружайте материалы в направление присутствующих людей и не позволяйте никому стоять рядом с машиной, в то время как он работает.
- | Никогда не работайте на машине с неисправными защитными устройствами или без защитных устройств безопасности на их месте.
- | Не изменяйте регулировки двигателя, и не позволяйте двигателю идти вразнос. Работа двигателя на слишком большой скорости может увеличить опасность травм.

Перед тем, как покинуть место оператора:

- | выключите трансмиссию и используемые орудия и опустите орудия на землю;
- | поставьте передачу в нейтральное положение заблокируйте стояночный тормоз;
- | заглушите двигатель и выньте ключ зажигания.

Отключите трансмиссию от орудий, заглушите двигатель и выньте ключ зажигания:

- | перед удалением блоков;
- | перед проверкой или очисткой машины или выполнении на ней каких-либо работ;
- | после удара о посторонний предмет. Осмотрите машину, чтобы выявить

полученные повреждения и устраните неисправности перед повторным запуском и использования орудий;

- | если машина начинает сильно вибрировать (немедленно проверьте).

- | Отключите все приводы орудий во время транспортировки или когда они не используются.

Заглушите двигатель и отключите привод орудия:

- | перед заправкой топлива;
- | перед выполнением регулировки высоты, если настройка не может быть выполнена с места оператора.

- | Уменьшите регулировку акселератора во время торможения, и, если двигатель снабжен запорным клапаном, перекройте подачу топлива при завершении операций.

- | Перед включением машины прочитайте, осмыслите и следуйте всем приведенным в руководстве и расположенным на машине инструкциям.

- | Перед началом каждой работы внимательно проверьте состояние машины. Отремонтируйте или замените поврежденные, сильно изношенные или недостающие детали. Внесите необходимые регулировки до начала работы.

- | Перед запуском двигателя убедитесь в том, что все приводы находятся в нейтральном положении и стояночный тормоз включен. Включение двигателя должно выполняться исключительно с места водителя.

- | Проверьте работу тормозов перед началом работы. При необходимости отрегулировать или выполните ревизию тормозов.

- | Если в рабочей зоне находятся другие люди, остановите машину

- | Не оставлять без присмотра работающую машину.

- | Будьте внимательны при приближении слепых углов, кустов, деревьев или других предметов, которые могут заслонять обзор.

- | Используйте только комплектующие и инструменты, рекомендованные производителем машины. Обеспечьте видимость ярлыков безопасности при установке аксессуаров и орудий. Убедитесь в том, что вы внимательно прочитайте

инструкцию по эксплуатации для данного аксессуара и / или орудия и следуйте его инструкциям по безопасности.

- | Не используйте машину, если вы находитесь под воздействием наркотиков или алкоголя.
- | Перед каждым применением проверьте правильность работы датчика присутствия оператора. Проверьте системы безопасности. Не начинайте работу, если они не работают должным образом.
- | Перед запуском двигателя не обязательно выключать кондиционер, вентиляторы и электрические принадлежности.
- | При выключенном двигателе не используйте без необходимости электрические устройства. Эти нагрузки могут привести к разрядке батареи и ее повреждению.
- | Не носите наушники, чтобы слушать радио или музыку. Безопасность технического обслуживания и эксплуатации, требует самого пристального внимания.

Техническое обслуживание и хранение

- | Поддерживайте прочно затянутыми гайки, болты и винты, чтобы быть уверенными, что машина работает в условиях безопасности.
- | Никогда не ставьте машину с топливом в баке в помещения, в которых пары могут достигнуть открытого пламени или искр.
- | Дайте остыть двигателю перед постановкой машины в закрытое помещение.
- | Для уменьшения опасности возгорания очищайте двигатель, глушитель, батарейный отсек и область хранения топлива от травы, листьев или чрезмерной смазки.
- | Для обеспечения безопасности замените изношенные или повреждённые детали.
- | Операции опорожнения топливного бака должны выполняться на открытом воздухе.
- | При парковке машины или оставлении ее без присмотра, если не используется механический блокиратор, опустите орудие.
- | Не оставлять без присмотра работающую машину.

Ввод в действие после хранения

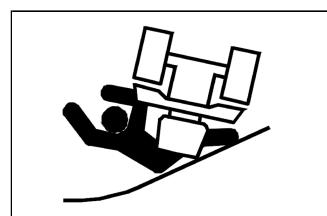
Перед первым включением машины или после длительного периода простоя необходимо выполнить следующее:

- | Убедиться, что на машине нет повреждений.
- | Убедиться, что механические компоненты - в хорошем состоянии и не имеют следов ржавчины.
- | Тщательно смазать все движущиеся части.
- | Убедиться, что нет утечек масла.
- | Проверить уровень моторного масла.
- | Проверить уровень трансмиссионного масла.
- | Проверить правильность установки защитных средств.

Меры безопасности при парковке/Парковка, меры безопасности

- | Для остановки машины используйте не наклонную, а ровную поверхность.
- | Отключите вал отбора мощности и остановите орудия.
- | Опустите орудия на землю.
- | Заблокируйте стояночный тормоз.
- | Заглушите двигатель.
- | Выньте ключ.
- | Перед тем, как покинуть место оператора, убедитесь в том, что двигатель и все движущиеся части машины остановлены.
- | Если машина оборудована клапаном блокировки подачи топлива, закройте его.

Опасность переворачивания



Движение по склону является основной причиной несчастных случаев вследствие потери контроля и опрокидывания машины, могущих привести к серьезным травмам или смерти. Все операции, выполняемые на наклонной местности, требуют особой осторожности.

- | Следует учесть, что механический привод на передние колеса (MFWD) может облегчить работу на участках с опасным склоном, тем самым увеличивая вероятность опрокидывания.
- | Подъемы и спуски должны преодолеваться только в направлении склона, никогда не поперек.
- | Уделяйте внимание к наличию отверстий, канав, ям, камней или других скрытых объектов. Неровная поверхность может стать причиной опрокидывания машины. Высокая трава может скрывать препятствия.
- | Обращайте особое внимание при работе на мокрой траве: Шины могут потерять сцепление с дорогой на склонах, даже несмотря на то, что тормоза функционируют должным образом.
- | Выберите низкую передачу, чтобы не пришлось ее изменять или останавливаться на склоне.
- | Держите всегда включенной передачу при спуске по склону. Никогда не ведите машину в нейтральном положении во время склона.
- | Избегайте начала движения, остановки или поворотов при движении на склонах. Если шины теряют сцепление с дорогой, отключите ВОМ и медленно спуститесь по прямой линии вдоль склона.
- | Все движения на склоне должны быть медленными и постепенными. Избегайте резких изменений скорости или направления, которые могут привести к переворачиванию машины.

| Не используйте машину вблизи оврагов, канав, насыпей, прудов или ручьев. Машина может внезапно перевернуться, если колесо перейдет через бордюр или бордюр сдвинется. Оставьте запас безопасности между машиной и возможной опасностью.

| Опасность опрокидывания сильно возрастает при движении по узколейной дороге на высокой скорости.

| Следуйте рекомендациям изготовителя в отношении балласта или противовесов для повышения стабильности при работе на склонах или используйте орудия, установленные в передней или задней части. Удалите балласт, когда он больше не нужен.



ВНИМАНИЕ

Этот список является неполным.

Не используйте трактор, если существует опасность переворачивания.

Не разрешайте пассажирам подниматься на борт



- | На машине допускается присутствие только оператора. Не перевозите пассажиров.
- | Пассажиры на машине или на орудии могут пострадать от внешних предметов или выпасть из машины, что может привести к серьезным травмам.
- | Пассажиры загораживают обзор оператору, что приводит к уменьшению безопасности при использовании машины.

Держитесь на расстоянии от движущегося трансмиссионного вала



- | Блокировка движущегося вала двигателя может стать причиной травм, в том числе со смертельным исходом.
- | Не надевайте свободную одежду.
- | Перед тем, как приблизиться к валу отбора мощности, остановите двигатель и убедитесь в том, что вал остановился.

Меры безопасности при буксировании грузов

- | Тормозной путь увеличивается при увеличении скорости движения и массы буксируемого груза. Двигайтесь медленно и сохраняйте дополнительный запас времени и расстояния до остановки.
- | Общий буксируемый вес не должен превышать общий вес трактора, балласта и оператора. Для увеличения стабильности используйте противовесы или балласт, как это описано в руководстве оператора.
- | Буксировка слишком тяжелого груза может привести к потере сцепления и контроля на склонах. Уменьшите вес буксируемого груза при работе на склонах.
- | Никогда не позволяйте детям или другим лицам перемещаться в орудии или на нем.
- | Используйте только крюки утвержденных типов. Выполняйте буксировку только машиной, оснащенной утвержденным буксировочным крюком. Буксируемые орудия должны быть присоединены только к утвержденной точке крепления.
- | Если движение задним ходом вверх по склону с буксируемым грузом невозможно, то это значит что склон слишком крутой, чтобы работать на нем с буксируемым грузом. Уменьшите буксируемый груз или откажитесь от выполнения работы.
- | Не выполняйте резких поворотов. Используйте специальные меры предосторожности при выполнении поворотов или при работе на поверхностях в сложных условиях. Соблюдать осторожность при движении задним ходом;
- | Никогда не ведите машину в нейтральном положении во время склона.
- | Не стойте между трактором и буксируемым транспортным средством.

Меры безопасности при использовании фронтального погрузчика

- | При работе с передним погрузчиком запрещено останавливаться в рабочей и опасной зонах. Персонал не должен находиться в рабочей зоне. Работайте, только если рабочая зона видима, по возможности, освещайте ее.
- | Передний погрузчик в поставляемой комплектации не должен использоваться в качестве подвесной платформы. Для использования переднего погрузчика в качестве подвесной платформы требуются дополнительные защитные устройства.
- | Перемещайте рулоны и поддоны, используя передний погрузчик, только если последний оборудован для таких операций. Если существует опасность падения предметов, передний погрузчик может быть использоваться только если над сиденьем водителя установлена защитная крыша.
- | При высоком риске переворачивания, когда передний погрузчик находится в поднятом положении, может быть снижена эффективность задних тормозов. Управляйте трактором с учетом ситуации и достаточно и достаточно нагрузите трактор сзади, например, установите балласт на колеса и заполните водой.
- | Работайте на значительном расстоянии от линий высокого напряжения.
- | При езде по дороге переместите погрузчик в транспортное положение и заблокируйте его. Учитывайте максимальный передний свес. Если габариты транспортного средства с установленным орудием превышают 3,5 м, для обеспечения безопасности дорожного движения будет необходимо принять дополнительные меры безопасности. Запрещено перевозить оборудование и материалы на переднем погрузчике по дорогам общего пользования.
- | Опасность случайного опускания переднего погрузчика. В связи с ее существованием необходимо заблокировать клапаны по окончании работы. Опустите передний погрузчик на землю перед тем, как сойти с трактора.
- | Монтаж и демонтаж переднего погрузчика в

целях безопасности должен осуществляться только одним человеком - самим водителем.

- | Запрещено приближаться к движущимся частям переднего погрузчика.
- | Демонтируйте передний погрузчик на твердой, ровной поверхности, когда на нем установлено не более одного навесного орудия (лопата, вилы).
- | При хранении переднего погрузчика его нужно заблокировать, чтобы посторонние люди, такие как, например, дети, не смогли его перевернуть.
- | При монтаже переднего погрузчика подключите все гидравлические трубопроводы и систему рециркуляции гидравлической жидкости.
- | Работы по техническому обслуживанию (смазка) трактора с погрузчиком можно выполнять, только если последний опущен.
- | Опасность несчастного случая вследствие большой высоты, проезда под переходами, мостами и пр.
- | Скорость движения всегда должна соответствовать условиям вождения.
- | Стого запрещено перевозить людей.

Указания по техобслуживанию фронтального погрузчика.

- | Опустите погрузчик на землю перед тем, как начать работы по техническому обслуживанию, заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- | При срабатывании устройства защиты груза от падения, разместить груз до ремонта и медленно втянуть гидравлические цилиндры.
- | Гибкие шланги старятся. Периодически проверяйте гидравлические шланги и своевременно заменяйте их оригиналными запасными частями.
- | Затяните все болты и гайки крепления, проехав небольшое расстояние на тракторе, а затем периодически контролируйте их затяжку.
- | При необходимости отрегулируйте эксцентриковый штифт для крепления переднего погрузчика.

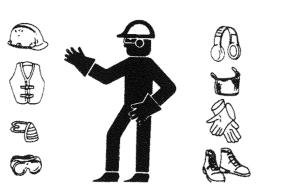
Меры безопасности при техническом обслуживании



- | Все разрешенные мероприятия приведены в главе ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Все остальные операции должны выполняться в уполномоченных изготовителем автомастерских. Для получения информации об авторизованных центрах технического обслуживания обратитесь к своему дилеру.
- | Плановое техническое обслуживание машины может производиться только квалифицированными и опытными взрослыми. Прежде чем выполнять работы по техническому обслуживанию, необходимо хорошо усвоить порядок выполнения.
- | Никогда не включайте машину в закрытом помещении, в котором существует опасность скопления угарного газа.
- | Чтобы обеспечить безопасную работу машины гайки, болты и винты должны быть всегда хорошо затянуты.
- | Никогда не изменяйте защитные устройства. Регулярно проверяйте функционирование.
- | Не допускайте скопления на машине травы, листьев или другого мусора. Соберите пролившееся масло или топливо и удалите весь мусор, на который попало топливо. Дайте машине остыть перед установкой ее на хранение.
- | Никогда не выполняйте регулировки ли ремонт при включенном двигателе. Подождите остановки всех движущийся частей машины, прежде чем начать выполнение регулировок, очистки или ремонта.
- | Часто проверяйте надлежащее функционирование тормозов. Необходимые процедуры регулировки и технического обслуживания должны выполняться в авторизованных сервисных центрах.

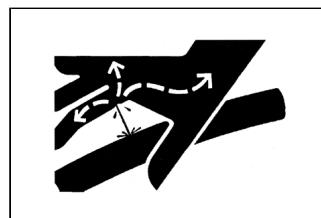
- | Замените этикетки с инструкциями по технике безопасности в случае их повреждения.
- | Держите руки, ноги, одежду, украшения и длинные волосы подальше от движущихся частей и рычагов управления, чтобы предотвратить их захват.
- | Опустите на землю каждое из орудий перед чисткой или обслуживанием машины. Отсоедините все источники электропитания и заглушите двигатель. Заблокируйте стояночный тормоз и удалите ключ. Дайте машине остыть.
- | Используйте безопасные опоры для элементов машины, которые должны быть сняты для технического обслуживания. В случае необходимости используйте для поддержки компонентов стойки или блокируйте рабочие фиксаторы.
- | Перед выполнением ремонта отсоедините батарею. Сначала отсоедините отрицательную клемму, а затем положительную. Сначала подключите положительную клемму, а затем отрицательную.
- | Перед любым техническим обслуживанием машины или орудий, осторожно сбросьте давление из всех компонентов, накапливаемых энергию, таких как гидравлические компоненты или пружины.
- | Сбросьте гидравлическое давление, опустив орудие или режущее устройство на землю или механический ограничитель, и переместив вперед и назад рычаги управления гидравлическими компонентами.
- | Держите все детали в хорошем состоянии и правильно установленными. Немедленно устраняйте любые повреждения. Заменить изношенные или сломанные детали.
- | Заряжайте батареи в открытом хорошо проветриваемом месте, вдали от искр. Отсоедините зарядное устройство перед подключением или отключением батареи. Носите защитную одежду и используйте изолированные инструменты.

Рабочая одежда



- | Всегда носите защитную одежду и используйте защитные устройства, соответствующие условиям работы.
- | Всегда носите прочную обувь и длинные брюки. Не работайте на машине босиком или в открытых сандалиях.
- | Необходимо иметь:
 - защитные очки или защитные очки с боковыми щитками
 - шлем для работы на машине
 - защитные перчатки (из неопрена для работы с химическими веществами, из кожи для тяжелых работ)
 - защитные наушники или беруши для ушей
 - респиратор или маска с фильтром
 - непроницаемая и прилегающая одежда
 - отражательная одежда
 - защитные ботинки

Соблюдайте осторожность при работе с жидкостями, находящимися под высоким давлением



- | Трубы и гидравлические шланги могут повредиться из-за физического воздействия, перегибов, старения материала и нахождение и воздействия солнца и осадков. Регулярно проверяйте шланги и трубы. Замените поврежденные шланги и трубы.
- | Гидравлические соединения могут ослабнуть из-за физических повреждений и вибрации. Регулярно проверяйте соединения. Затяните ослабленные соединения.
- | Утекающая жидкость под давлением может попасть на кожу и вызвать ее серьезные повреждения. Избегайте этой опасности, сглаживая давление перед отсоединением гидравлических и прочих трубопроводов. Затяните все соединения перед подачей давления.
- | Для поиска утечек используйте кусок картона. Защищайте руки и тело от жидкостей под давлением
- | В случае получения травмы немедленно обратитесь к врачу. Любая жидкость, проникшая в кожу, должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов, чтобы избежать развития гангрены. Врачи, которые не знакомы с этим типом травм, должны сослаться на достоверный медицинский достоверный медицинский источник.

Профилактика пожаров

- | Удалить траву и мусор из моторного отсека и области глушителя, до и после использования машины.
- | Всегда закрывать топливный клапан, если он присутствует, при хранении или транспортировке машины.
- | Не храните машину возле открытого пламени или источников воспламенения, таких как водонагреватель или бойлер.
- | Часто проверяйте отсутствие утечек и трещин на топливопроводе, баке, крышке и фитингах. При необходимости замените.
- | Никогда не храните машину с топливом в баке внутри здания, где пары могут достигать открытого пламени или искры.
- | Дайте остыть двигателю перед постановкой машины на хранение в закрытом помещении.

Меры безопасности при техническом обслуживании шин



Взрывное разделение частей шины и обода может привести к серьезным травмам или смерти.

- | Никогда не пытайтесь монтировать шину, не имея соответствующего оборудования и опыта.
- | Всегда поддерживать правильное давление в шинах. Не поднимайте давление в шинах выше рекомендуемого. Не сваривайте или нагревайте смонтированный узел колеса и шины. Нагрев может привести к увеличению давления воздуха и, следовательно, взрыву шины. Сварка может ослабить или деформировать структуру колеса.
- | При накачивании шины используйте оправку и достаточно длинную удлинительную трубку, чтобы дать оператору возможность расположиться рядом, но НЕ напротив или над пневматическим узлом.
- | Проверьте шины, чтобы убедиться, что они не имеют низкого давления, порезов, пузырей, поврежденных дисков или отсутствующих или ослабленных гаек и болтов.

Контроль крепежной системы колеса

- | Плохо затянутые болты колес могут стать причиной серьезной аварии и опасных травм.
- | Часто проверяйте затяжку болтов на колесах в течение первых 100 часов работы.
- | Болты на колесах должны быть затянуты с указанным крутящим моментом, используя правильную процедуру, каждый раз, когда были откручены.

Меры предосторожности при подготовке топлива



Во избежание травм персонала или повреждения оборудования, будьте особенно осторожны при работе с топливом. Топливо является чрезвычайно огнеопасным и его пары взрывоопасны.

- | Погасите сигареты, сигары, трубы и другие источники воспламенения.
- | Используйте для топлива только неметаллические переносные контейнеры. При использовании воронки, убедитесь в том, что она сделана из пластика и не содержит никаких сеток и фильтров.
- | Никогда не удаляйте крышка заливной горловины бака и не доливайте топливо при включенном двигателе. Перед заправкой топлива дайте двигателю остыть.
- | Никогда не добавляйте и не сливайте топливо из машины в закрытом помещении. Установите машину под открытым небом и обеспечьте достаточную вентиляцию.
- | Немедленно соберите пролитое топливо. Если топливо пролилось на одежду, немедленно переоденьтесь. Если топливо пролилось рядом с машиной, не пытайтесь запустить двигатель, но переместите машину в сторону от места пролива. Избегайте создания какого-либо источника воспламенения, пока пары топлива не испарятся.
- | Никогда не храните машину или топливный контейнер в местах, где имеется открытое пламя, искры или сигнальные лампы, например на нагревателе воды или другом оборудовании.
- | Предотвращайте пожары и взрывы, вызванные разрядом статического электричества. Разряд статического электричества может воспламенить пары в незаземленном топливном контейнере.

- | Никогда не заливайте контейнеры внутри транспортного средства или на прицепе или пластиковом поддоне прицепа. Перед заправкой всегда кладите контейнеры на землю вдали от машины.
- | Снимите с прицепа оборудование, которое использует топливо, и заправьте его на земле. Если это невозможно, то такое оборудование следует заправить с помощью переносного контейнера, не используя топливный насос.
- | Держите сопло насоса в непрерывном контакте с краем бака или с отверстием контейнера до завершения заправки. Не используйте устройство блокировки-открытия сопла.
- | Не заливайте в бак избыточное количество топлива. Установите крышку на бак и затяните ее до упора.
- | После использования, установите на место и затяните все пробки топливных контейнеров.
- | Для бензиновых двигателей, не используйте бензин с метанолом.
Метанол является вредным для здоровья и окружающей среды.

ЭКОЛОГИЯ



Защита окружающей среды имеет важное значение. Неправильная утилизация отходов может нанести урон окружающей среде и экосистеме.



Не выбрасывайте в окружающую среду жидкие отходы, такие как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.



Не используйте контейнеры для пищевых продуктов или напитков, которые могут ввести в заблуждение, для слива жидкостей, таких как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.



Не выбрасывайте в окружающую среду компоненты холодильных систем, такие как установки, радиаторы, жидкости, резервуары т. п.



Для правильной утилизации или переработки отходов, обратитесь в соответствующие органы или к вашему дилеру.



ВСЕГДА размещайте контейнер для сбора жидкости под сливным баком, в используемом для слива месте.

Утилизация отходов и химических продуктов

Отходы, такие как отработанное масло, топливо, охлаждающая жидкость, тормозная жидкость и жидкость батареи могут быть вредными для окружающей среды и людей:

- | Никогда не использовать контейнеры для напитков для жидких отходов: кто-нибудь может из них выпить.
- | Обратитесь в местный центр утилизации или к авторизованному дилеру, чтобы узнать, как перерабатывать или утилизировать отходы.
- | Отработанное масло должно быть собрано надлежащим образом и не выбрасываться в качестве обычных отходов, т.к. в соответствии с действующими нормативами оно относится к опасным отходам и подлежит сдаче в специализированные центры сбора таких отходов.
Обратитесь в ближайший центр «обязательного сбора отработанных масел».

ОПАСНОСТИ, ЛЕСОВОДСТВО

Опасности, лесное хозяйство / Лесное хозяйство, опасности

При использовании машины в лесном хозяйстве наибольшие опасности заключаются в следующем:

! ОПАСНОСТЬ

Если сзади трактора установлен грейферный кран для захвата бревен, предотвращайте падение деревьев и ветвей.

! ОПАСНОСТЬ

Если сзади трактора установлен грейферный кран для захвата бревен, следите за тем, чтобы падающие деревья не захватывали пространство, где установлено сиденье водителя.

Версия с дугой безопасности, лесное хозяйство / Лесное хозяйство, версия с дугой безопасности

! ВНИМАНИЕ:

У машины, оснащенной дугой безопасности, нет точек крепления конструкции для защиты от опасных ситуаций, возникающих при использовании машины в лесном хозяйстве.

Защитные конструкции, установленные на машинах, не сертифицированы как F.O.P.S

! ВНИМАНИЕ:

Машина, не имеющая защитной конструкции для эффективной защиты оператора от опасностей, упомянутых выше, не предназначена для использования в лесном хозяйстве.

Работы, для выполнения которых нужен определенный уровень защиты, требуют дополнительных защитных мер.

Версия с кабиной GL11, лесное хозяйство / Лесное хозяйство, версия с кабиной GL11

Эта защитная конструкция представляет собой сертифицированную крышу FOPS в соответствии с требованиями кодекса ОЭСР, док 10.



ВНИМАНИЕ:

На машине с этим типом кабины нет точек крепления для защитных конструкций, предназначенных для защиты операторов (OPS), как установлено стандартом ISO 8084: 2003.



ВНИМАНИЕ:

Машина, не имеющая защитной конструкции для эффективной защиты оператора от опасностей, упомянутых выше, не предназначена для использования в лесном хозяйстве.



ВНИМАНИЕ:

Специальная защита от опасных ситуаций при использовании машины в лесном хозяйстве отсутствует.

Работы, для выполнения которых нужен определенный уровень защиты, требуют дополнительных защитных мер.

Версия с кабиной SG1, лесное хозяйство / Лесное хозяйство, версия с кабиной SG1



ВНИМАНИЕ:

У машины, оснащенной кабиной, нет точек крепления конструкции для защиты от опасных ситуаций, возникающих при использовании машины в лесном хозяйстве.

Защитные конструкции, установленные на машинах, не сертифицированы как F.O.P.S



ВНИМАНИЕ:

На машине с этим типом кабины нет точек крепления для защитных конструкций, предназначенных для защиты операторов (OPS), как установлено стандартом ISO 8084: 2003.



ВНИМАНИЕ:

Машина, не имеющая защитной конструкции для эффективной защиты оператора от опасностей, упомянутых выше, не предназначена для использования в лесном хозяйстве.



ВНИМАНИЕ:

Специальная защита от опасных ситуаций при использовании машины в лесном хозяйстве отсутствует.

Работы, для выполнения которых нужен определенный уровень защиты, требуют дополнительных защитных мер.

ОПРЫСКИВАТЕЛИ

Версия с дугой безопасности, опрыскиватели/ Опрыскиватели, версия с дугой безопасности

Версия машины со съемной дугой безопасности никак не защищает от проникновения опасных веществ. Работы, для выполнения которых нужен определенный уровень защиты, требуют дополнительных защитных мер.



ВНИМАНИЕ

Опрыскиватель может быть установлен как на тракторе, так и в качестве буксируемого орудия, но в любом случае для уменьшения риска отравления обязательно использовать средства индивидуальной защиты.



ВНИМАНИЕ

Независимо от типа используемых химических веществ использование средств индивидуальной защиты является обязательным

Версия с кабиной, опрыскиватели / Опрыскиватели, версия с кабиной

Кабина этого трактора соответствует классу 1 в соответствии со стандартом EN 15695-1: 2009 и не обеспечивает защиту от опасных веществ.

Тракторы, оснащенные этой кабиной, не могут быть использованы в условиях, требующих защиты от опасных веществ.

Ознакомьтесь с информацией, предоставляемой изготовителем опасного вещества (на этикетке продукта).

НАКЛЕЙКИ БЕЗОПАСНОСТИ/БЕЗОПАСНОСТЬ НАКЛЕЙКИ



ОПАСНОСТЬ

В различных точках машины расположены наклейки с указанием мер безопасности. Они представляют информацию о потенциальной опасности.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Сохраняйте наклейки чистыми и разборчивыми. При необходимости, замените их.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторые компоненты машины могут иметь наклейки безопасности, установленные изготовителем.

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА/ЗАЩИТА, УСТРОЙСТВА

Защитное шасси/защита, шасси

Под защитной рамой обычно понимается устройство защиты пользователя в случае переворачивания машины. Это относится как к кабине, так и к дуге безопасности.

Сельскохозяйственные тракторы и рабочие машины (в зависимости от версии) могут быть оборудованы одним из двух типов защитной рамы.



ВНИМАНИЕ

Во время работы дуга безопасности должна находиться в вертикальном положении.
Не существуют условия работы, которые позволяют снять дугу безопасности.



ВНИМАНИЕ

При дуге безопасности в горизонтальном положении отсутствуют условия безопасности в случае опрокидывания.



ВНИМАНИЕ

Перед запуском двигателя убедитесь в правильном положении дуги безопасности.

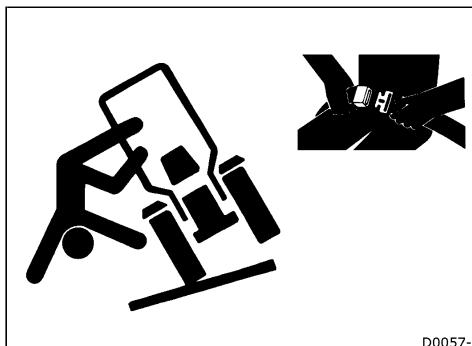
Блокировка подъемника / Подъемник, блокировка



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Полностью закручивая фиксатор, вы блокируете орудие как в поднятом, так и в опущенном положении. Это позволяет обеспечить безопасность при транспортировке орудий по дороге.

Ремни безопасности/Безопасность, ремни



D0057-0



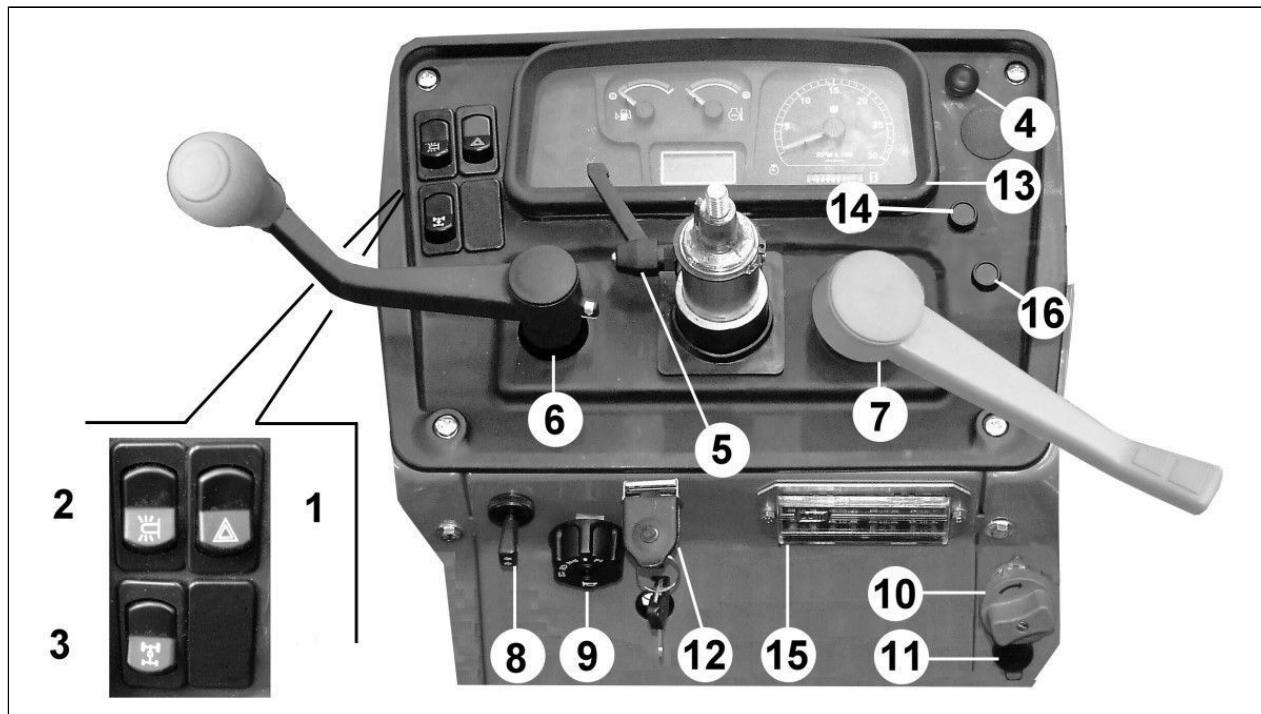
ОПАСНОСТЬ

Используйте ремни безопасности при работе на машине с каркасом безопасности (дугой безопасности или защитным козырьком над кабиной водителя (ROPS), чтобы свести к минимуму риск несчастных случаев в случае опрокидывания трактора.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

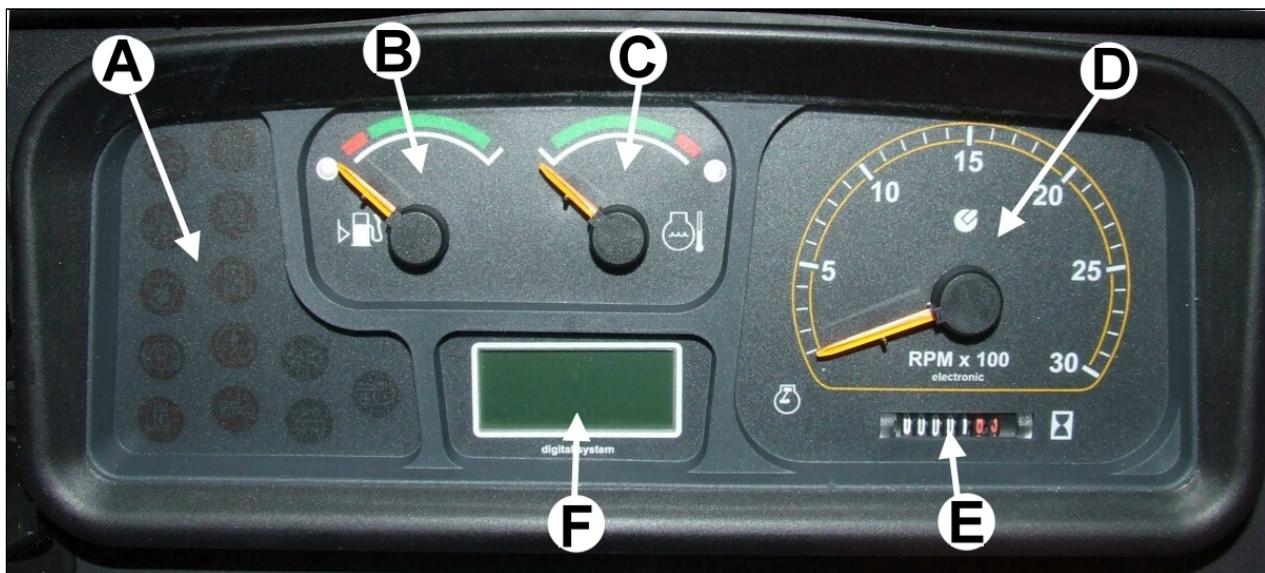
ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Приборная доска



- 1** Выключатель огней аварийной сигнализации
- 2** Выключатель маяка
- 3** Кнопка управления передней тягой.
- 4** Кнопка для переключения отображения/сброса.
- 5** Рычаг регулировки высоты руля
- 6** Рычаг реверса / Dual Power: выбор вперед, назад / медленно, быстро.
- 7** Рычаг ручного акселератора
- 8** Указатель поворота/Мигание фар дальнего света.
- 9** Выключатель освещения и гудок
- 10** Передний механизм отбора мощности (дополнительно)
- 11** 1-полюсный 12 В
- 12** Выключатель зажигания
- 13** Многофункциональный цифровой прибор
- 14** Красный индикатор включенного переднего вала отбора мощности
- 15** Коробка плавких предохранителей
- 16** Индикатор системы торможения прицепа **Только итальянская версия**

Многофункциональный прибор



Индикаторы многофункционального прибора



Красный индикатор аккумуляторной батареи

Желтый индикатор предпускового подогрева двигателя

Красный индикатор низкого давления моторного масла

Красный индикатор засорения воздушного фильтра двигателя

Красный индикатор отключенного вала отбора мощности

Желтый индикатор включенного переднего привода

Красный индикатор включенного стояночного тормоза.

Красный индикатор засорения масляного фильтра.

Зеленый индикатор направления движения

Красный индикатор засорения масляного фильтра.

Красный индикатор опущенной защитной рамы.

Зеленый индикатор габаритных огней прицепа

Голубой индикатор фар дальнего света

Индикатор уровня топлива



Зеленый сектор указывает количество топлива в баке. Когда индикатор перемещается в красную зону, зажигается красная индикаторная лампочка резервного запаса топлива.

Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя



Об аварийно высоком значении температуры охлаждающей жидкости двигателя сообщают:

- | Красный цвет крайнего диапазона градуированной шкалы.
- | Красная индикаторная лампа температуры охлаждающей жидкости двигателя



ВНИМАНИЕ

Если включены эти индикаторы, немедленно заглушите двигатель.

Выполните следующие операции:

- | Проверка уровня охлаждающей жидкости.



ВНИМАНИЕ

Не открывайте расширительный бак радиатора нагревшегося двигателя, так как охлаждающая жидкость - горячая и находится под давлением. Контакт с ней может привести к ожогам.

Очистите соты радиатора.

Индикатор числа оборотов двигателя



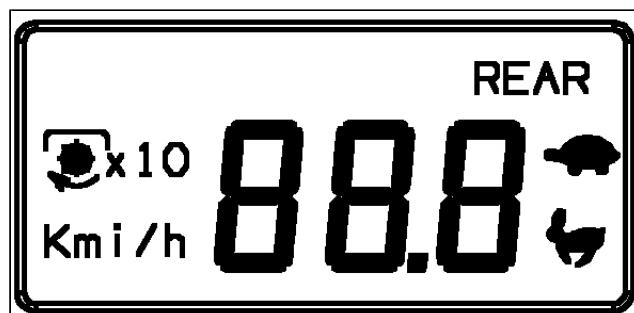
Число оборотов двигателя отображается на внешней градуированной шкале прибора.

Суммирующий счетчик наработки



Счетчик расположен в нижней части поля индикаторов. Отображается общее количество часов работы машины.

Многофункциональный цифровой прибор



Машина оснащена цифровым дисплеем отображающим следующие значения:

- | Скорость машины (км/час)
- | Число оборотов заднего ВОМ (оборотов в минуту)

Чтобы считать значение требуемой функции, выберите (при включенном двигателе трактора) кнопку (4) изменения страницы дисплея / сброса параметров:

- | Функция **км/час** включена: дисплей отображает скорость машины
- | Функция **REAR** включена, могут отображаться два вида данных:

1. Функции **REAR** и включены: дисплей отображает медленную скорость вращения заднего ВОМ (540)

2. Функции **REAR** и включены: дисплей отображает быструю скорость вращения заднего ВОМ (540E / 1000)

Тарировка цифровая приборной панели



При каждом включении машины в течении нескольких секунд отображается код калибровки. При отключении кабелей аккумуляторной батареи код калибровки сбрасывается. Для обеспечения правильности работы необходимо откалибровать цифровую приборную доску с помощью кода, указанного в таблице. Код меняется в зависимости от типа шины и механизма отбора мощности, нанесенных на табличку машины:

Чтобы продолжить процедуру калибровки, выполните следующие операции:

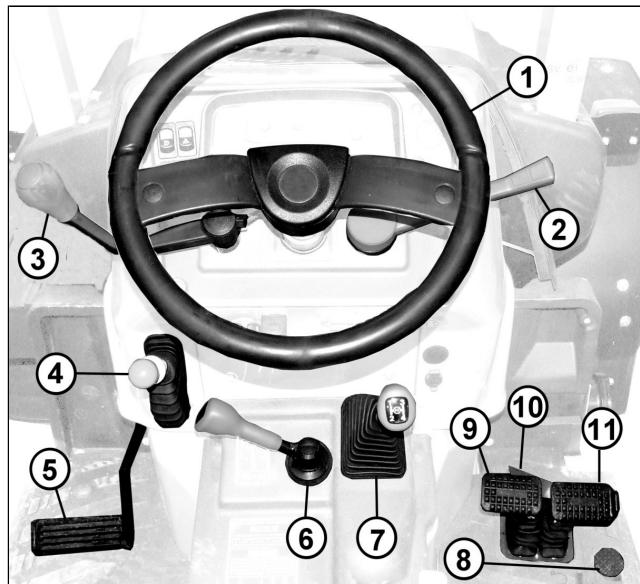
1. Удерживая в нажатом положении кнопку **4**, поверните ключ зажигания до включения приборной панели. При отпускании кнопки **4** появится надпись **SET**.
2. Нажмите снова кнопку **4** и удерживайте ее нажатой, пока первая из трех цифр не загорится.
3. Нажмите еще раз кнопку **4**, и установите первое требуемое значение.
4. Удерживайте кнопку **4** нажатой для записи в память и перехода к следующему числу.
5. Повторите шаги 3 и 4 для записи в память второго и третьего числа.
6. После сохранения в памяти трех необходимых значений нажмите кнопку **4** до появления индикации **Km/h (1)** или **mi/h (2)**.
7. Отпустите, а затем нажмите и удерживайте нажатой кнопку **4**, пока не появится надпись **OFF**. После этого калибровка завершена.

Таблица кодов калибровки цифрового прибора / Коды, таблица калибровки цифрового инструмента



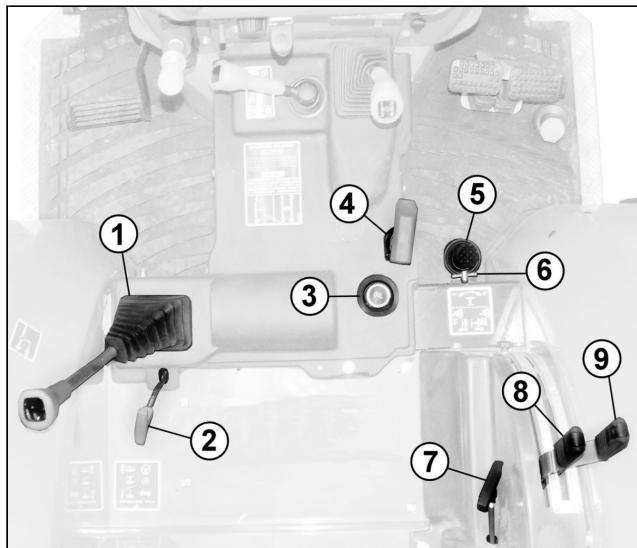
Шины	540/540E (750 оборотов/1')		540/1000	
	Версия с низким креплением	Версия с высоким креплением	Версия с низким креплением	Версия с высоким креплением
44x18,00-20"- 29x12,50-15"		147		165
380/70-R20"- 240/70-R16"	151		169	
320/70-R24"- 240/70-R16"	157		175	
360/70-R24"- 260/70-R16"	158		176	
380/70-R24"- 280/70-R16"	159	159	177	177
420/70-R24"- 280/70-R18"		160		178

Органы управления передней зоны



- ① Руль.
- ② Рычаг ручного акселератора
- ③ Рычаг реверса / Dual Power: выбор вперед, назад / медленно, быстро.
- ④ Рычаг включения сцепления заднего вала отбора мощности
- ⑤ Педаль сцепления.
- ⑥ Рычаг выбора ИЗМЕНЕНИЯ РЕЖИМА: Dual Power 16 + 8 / реверс 8 + 8
- ⑦ Рычаг выбора передачи (1-ая, 2-ая, 3-ья, 4-ая)
- ⑧ Педаль акселератора
- ⑨ Педаль левого тормоза.
- ⑩ Соединительная пластина педали тормоза.
- ⑪ Педаль правого тормоза.

Органы управления задней зоны



- ① Рычаг выбора узлов редуктора ()
- ② Рычаг выбора независимого или синхронизированного вала отбора мощности.
- ③ Пробка для заливки и контроля уровня масла в картере коробки передач
- ④ Рычаг стояночного тормоза
- ⑤ Рычаг блокировки заднего дифференциала
- ⑥ Ручка регулирования скорости движения и блокировки подъемника
- ⑦ Рычаг выбора скорости вала отбора мощности
- ⑧ Рычаг регулировки усилия заднего подъемника
- ⑨ Рычаг регулировки положения заднего подъемника

Органы управления сиденья/Сиденье, органы управления

ОПАСНОСТЬ

Не садитесь на движущийся трактор и не сходите при движении.

ОПАСНОСТЬ

Эта регулировка должна выполняться на стоящей машине при заглушенном двигателе и включенном стояночном тормозе.



- 1 Регулировка сиденья по продольной оси
- 2 Регулировка высоты сиденья
- 3 Рычаг регулировки жесткости подвески сиденья
- 4 Ремни безопасности

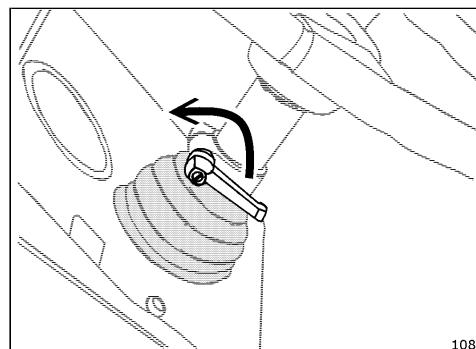
Значение среднеквадратичного взвешенного ускорения в соответствии с директивой 78/764 / EEC с поправками

Тип	SC76/M91
Сертификат №	e13*78/764*1999/57*0004
Масса водителя кг	Среднеквадратичное взвешенное ускорение awS
60	1.13м/c ²
100	0.75м/c ²

Руль

ОПАСНОСТЬ

Эта регулировка должна выполняться на стоящей машине при заглушенном двигателе и включенном стояночном тормозе.



1082

Машина оснащена регулируемым по высоте рулем:
Используя рычаг:

- | Опустите предохранительный стопор.
- | Отрегулируйте высоту:
- | Зафиксируйте предохранительный стопор.

Отсек для предметов

Star 90



Star 100



ЗАПУСК И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

Перед включением двигателя/Двигатель, включение/Включение, двигатель



ВНИМАНИЕ

Перед запуском двигателя убедитесь в том, что коробка передач и ВОМ находятся в нейтральном положении.



P Включите стояночный тормоз.



N Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.



N Установите рычаг редуктора в нейтральное положение.



N Установите рычаг выбора независимого или синхронизированного вала отбора мощности в нейтральном положении.



N Установите рычаг выбора оборотов ВОМ в нейтральное положение.



Нажмите на педаль сцепления

Если педаль сцепления не нажата до упора, то устройство безопасности "Нажми и Включи" не разрешает запуск двигателя.

Перед запуском двигателя не обязательно выключать кондиционер, вентиляторы и электрические принадлежности.

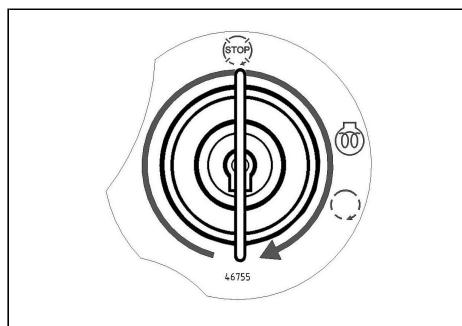
При выключенном двигателе не используйте без необходимости электрические устройства. Эти нагрузки могут привести к разрядке батареи и ее повреждению.

Запуск двигателя/Двигатель, запуск



Обратитесь к руководству по эксплуатации и техобслуживанию двигателя.

Зажигание, выключатель /Выключатель, зажигание



- | Вставьте ключ и поверните следующим образом:

Положение

Нет цепи постоянного тока.

Положение

Прогрев свечей зажигания. Задержитесь в этом положении на 8-10 секунд.

Для машин, имеющих индикатор прогрева свечей зажигания: подождите, пока не погаснет индикаторная лампа.

Положение

Нажмите и поверните ключ зажигания. Запуск двигателя.

Каждое включение должно иметь длительность несколько секунд.

Между двумя последовательными попытками запустить двигатель должен быть интервал не менее 20 сек во избежание быстрого разряда аккумуляторной батареи и повреждения стартера.



ВНИМАНИЕ

Не затягивайте включение стартера двигателя, если двигатель уже запущен.

Любое повреждение стартера полученное из-за несоблюдения этих инструкций, не покрывается гарантией.

После включения двигателя:

- | Отпустите ключ, который автоматически вернется в рабочее положение
- | Отпустите педаль сцепления
- | Проверьте индикаторы и приборы управления

Остановка двигателя/Двигатель, остановка



ВНИМАНИЕ

В случае случайного останова двигателя, не будет выполнена команда гидроусилителю рулевого управления. Для полной остановки машины нажмите рабочий тормоз.



ВНИМАНИЕ

Не отходите от машины, если ключ вставлен в замок зажигания.

| Установите минимально число оборотов двигателя



Нажмите на педаль сцепления



Установите рычаг **редуктора** в нейтральное положение.



Установите рычаг выбора независимого или синхронизированного вала отбора мощности в нейтральном положении.



Установите рычаг выбора оборотов ВОМ в нейтральное положение.



(P) Включите стояночный тормоз.

| Установите ключ зажигания в положение СТОП.
| Выньте ключ и положите его в надежное место;

При выключенном двигателе не используйте без необходимости электрические устройства. Эти нагрузки могут привести к разрядке батареи и ее повреждению.

ЗАПУСК И ОСТАНОВ МАШИНЫ / МАШИНА, ЗАПУСК И ОСТАНОВ

Машина, старт/Запуск машины


ОПАСНОСТЬ

Резкое отпускание педали сцепления может вызвать опасную реакцию машины.


ВНИМАНИЕ

Постепенно включите сцепление, чтобы избежать вздыбливания или резких движений машины.


ВНИМАНИЕ

Перед тем как начать движение, проверьте эффективность тормозов.


ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Перед началом движения ознакомьтесь с основными органами управления машиной; тормоза, трансмиссия, ВОМ, блокировка дифференциала и команда остановки двигателя.


ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Длительное отключение муфты сцепления вызывает износ упорного подшипника.



| Нажмите на педаль сцепления



| Выберите передаточное отношение (см. раздел о переключении скоростей скорости).



| Отключите стояночный тормоз.

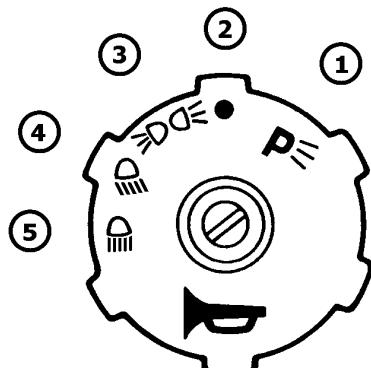


| Постепенно отпустите педаль сцепления



| Постепенно повышайте скорость двигателя

Переключатель фар/Фары, переключатель

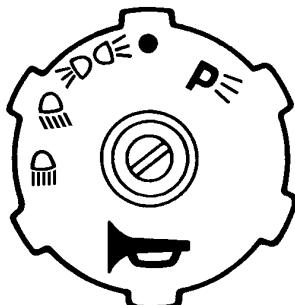


1105

| Поверните ручку в нужное положение:

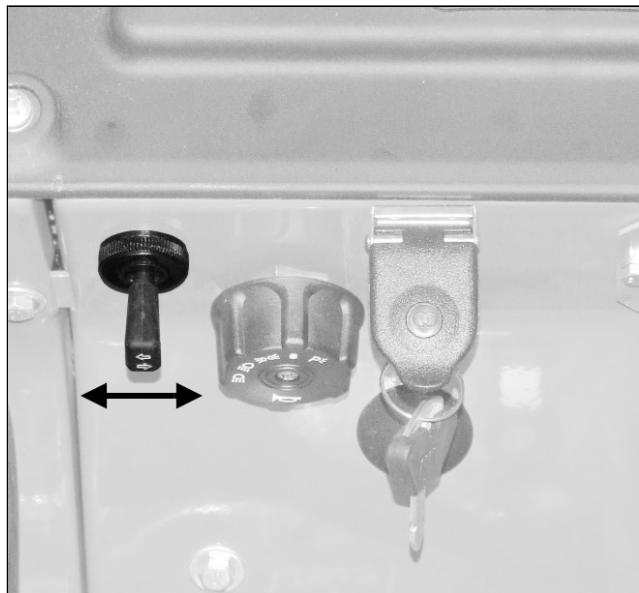
- ① Стояночные огни
- ② Фары выключены - ВЫКЛ..
- ③ Габаритные огни
- ④ Фара ближнего света
- ⑤ Фара дальнего света

Звуковое сигнальное устройство



1106

| Нажмите на кнопку управления

Указатель поворота

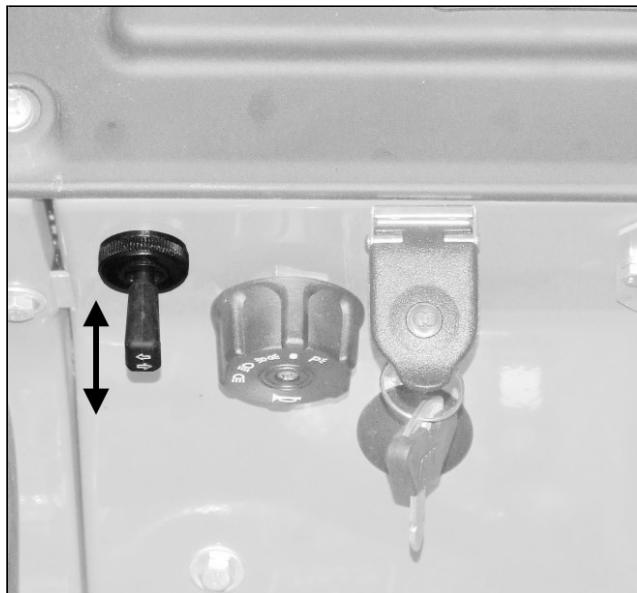
Для указания изменения направления движения вправо переместите переключатель вправо.

Для указания изменения направления движения влево переместите переключатель влево.

Включаются :

- | Зеленый индикатор направления движения трактора
- | Звуковое сигнальное устройство (зуммер)

В конце поворота установите переключатель назад в центральное положение.

Мигание фар дальнего света

Для мигания фар дальнего света толкните переключатель вниз.

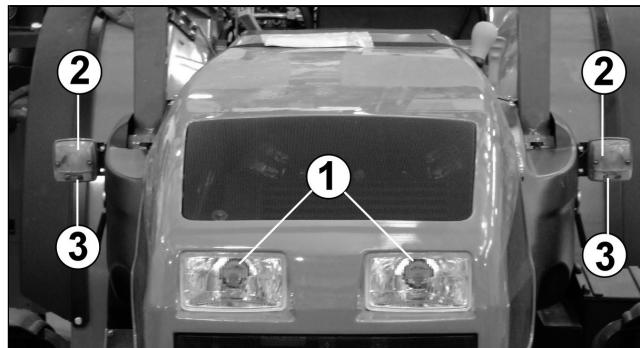
Проекторы

 Для перемещения по дорогам общего пользования прожекторы должны соответствовать правилам дорожного движения, действующим в стране.

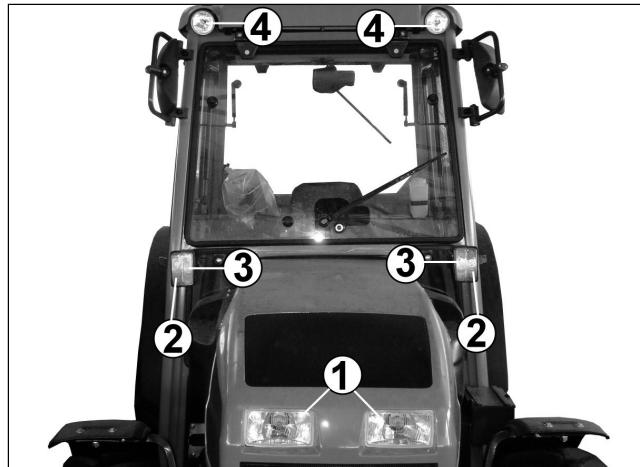
 Использование фар дальнего света регулируется действующим законодательством дорожного движения в стране.

ПЕРЕДНИЕ ФАРЫ

Версия с дугой безопасности



Версия с кабинойGL



1) Фары ближнего / дальнего света.

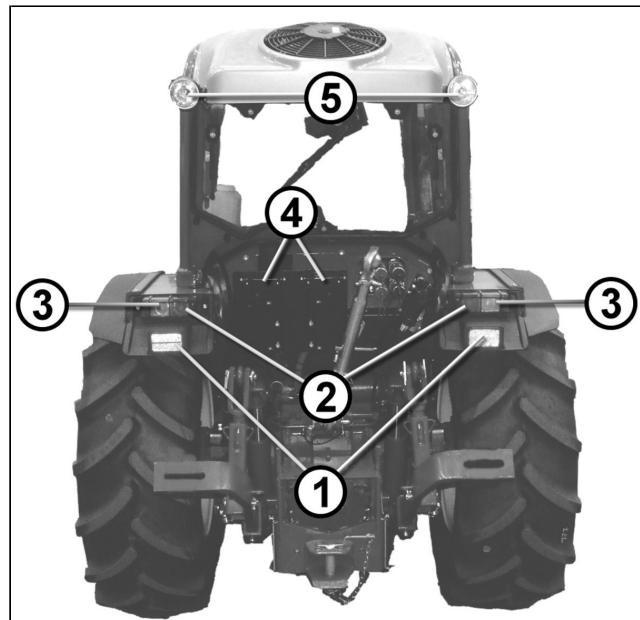
2) Передний указатель поворота.

3) Передние габаритные фонари.

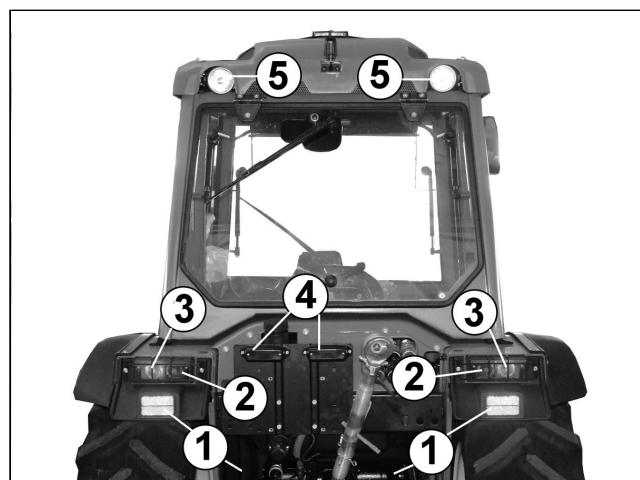
4) Рабочий прожектор

ЗАДНИЕ ФАРЫ

Версия с кабинойSG1



Версия с кабинойGL



1) Задний светоотражатель

2) Задние фары торможения
Задние габаритные фонари

3) Задние указатели поворота.

4) Подсветка номерного знака:

5) Рабочий прожектор

Защитное шасси/защита, шасси

ОПАСНОСТЬ

Машина оснащена снимаемой дугой безопасности. Во время работы защитная рама должна быть установлена в вертикальном положении.

ОПАСНОСТЬ

Ни при каких обстоятельствах нельзя изменять компоненты конструкции защитной рамы, запрещается приваривать дополнительные детали, проделывать отверстия, шлифовать и т. п. Несоблюдение этих указаний может поставить под угрозу прочности рамы, снижая тем самым исходный уровень защиты оборудования.

ВНИМАНИЕ

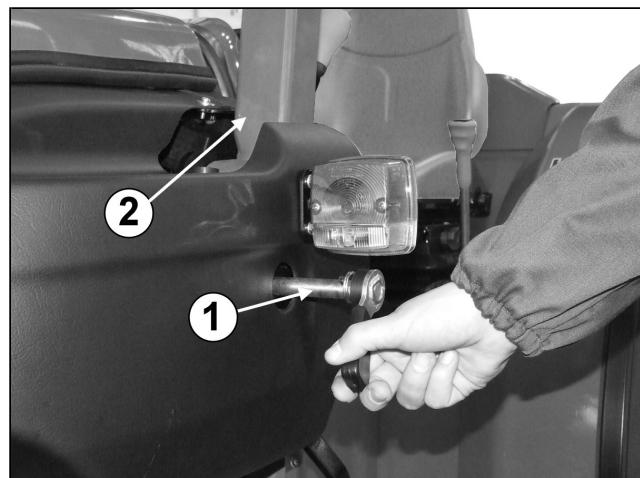
В случае опрокидывания трактора или повреждения защитной рамы или кабины (например при столкновении) все деформированные элементы конструкции должны быть заменены, чтобы обеспечить исходный уровень безопасности.

ВНИМАНИЕ

При дуге безопасности в горизонтальном положении отсутствуют условия безопасности в случае опрокидывания.

ВНИМАНИЕ

Перед запуском двигателя убедитесь в правильном положении дуги безопасности.



1 Предохранительный палец.

2 Рама безопасности.

Чтобы опустить защитную раму, с обеих сторон:

- | поверните пружинный палец на 90° и извлеките его
- | опустите раму
- | вставьте снова пружинный палец и поверните его на 90°

Машина, остановка/Остановка машины

Установите минимально число оборотов двигателя

 Нажмите на педаль сцепления

Используйте обе тормозные педали.
Остановите машину

 Установите рычаг **редуктора** в нейтральное положение.

 Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.

Отключите вал отбора мощности, если используется.

 Включите стояночный тормоз.

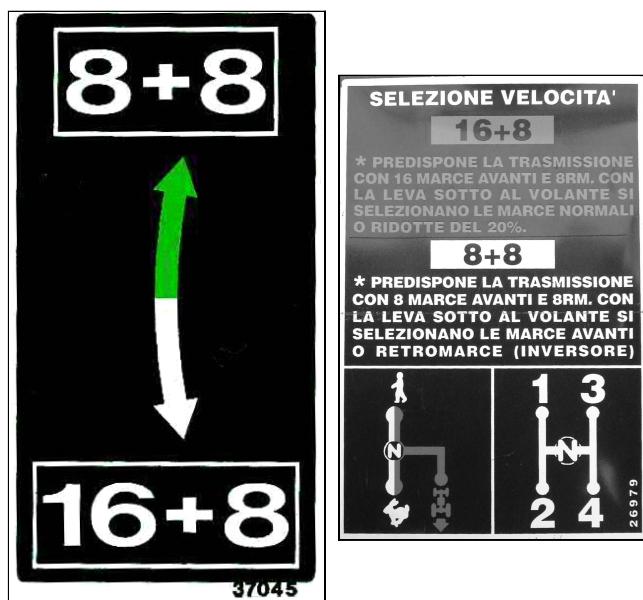
ТРАНСМИССИЯ

Выбор типа трансмиссии/ Трансмиссия, выбор типа



ВНИМАНИЕ

Выбор рычага "РЕЖИМА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧИ" следует ВСЕГДА нажатием на педаль сцепления и снижая обороты двигателя до минимальных при стоящих колесах.



Машина имеет трансмиссию **Dual Power**, которая позволяет получить 2 различных режима переключения передач, выбирая рычаг "РЕЖИМ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧИ"

Сцепление коробки передач / коробка передач, сцепление



ВНИМАНИЕ

Никогда используйте для спуска нейтральную передачу.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Избегайте держать ногу на педали сцепления, когда это не нужно.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Длительное отключение муфты сцепления вызывает износ упорного подшипника.



Подключите движение между двигателем и трансмиссией.

Педаль вверх = сцепление включено (движение передаётся).

Педаль вниз = сцепление отключено (движение не передается).

Переключение скорости/Скорость, переключение

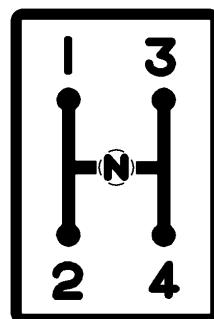
Машина состоит из трансмиссии, разделенной на коробку передач, редуктор и синхронизированный реверс, управляемые с помощью рычага.

Скорость движения должна быть выбрана в соответствии с типом:

- | Выполняемой работы.
- | Используемых орудий.
- | Грунта.

 Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Рычаг переключения передач / Переключение передач, рычаг /Передача, рычаг переключения



Рычаг имеет четыре положения (плюс нейтральное положение):

- 1** Первая скорость
- 2** Вторая скорость
- N** Нейтральное положение
- 3** Третья скорость
- 4** Четвертая скорость

Выборы синхронизированы.

Для того, чтобы перейти от одного выбора к другому, следует:

- | Нажмите на педаль сцепления
- | Выберите требуемый диапазон.
- | Постепенно отпустите педаль сцепления

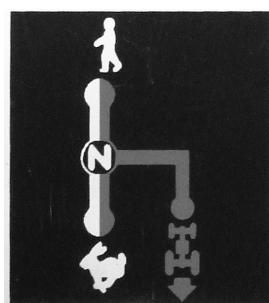
Для выбора заднего хода используйте орган управления **РЕДУКТОР**



ВНИМАНИЕ

Включение заднего хода и/или последующее включение переднего хода должны ВСЕГДА выполняться при двигателе на минимальных оборотах и неподвижных колесах машины.

Рычаг управления редуктором /Управление редуктором/ Редуктор, рычаг управления



| РЕЖИМ DUAL POWER (16+8 СКОРОСТЕЙ)

Рычаг имеет три положения (плюс нейтральное положение):



Выборы не синхронизированы.

Для того, чтобы перейти от одного выбора к другому, следует:

- | Остановите машину
- | Нажмите на педаль сцепления
- | Выберите требуемый диапазон.
- | Постепенно отпустите педаль сцепления



ВНИМАНИЕ

Включение заднего хода и/или последующее включение переднего хода должны ВСЕГДА выполняться при двигателе на минимальных оборотах и неподвижных колесах машины.

| РЕВЕРСИВНЫЙ РЕЖИМ (8 + 8 СКОРОСТЕЙ)

Рычаг имеет два положения (плюс нейтральное положение):



Малые скорости



Нейтральное положение



Большие скорости



Узел с блокировкой: не выбираемое
Для выбора **заднего хода** используйте орган управления **РЕВЕРСОМ**

Выборы не синхронизированы.

Для того, чтобы перейти от одного выбора к другому, следует:

- | Остановите машину
- | Нажмите на педаль сцепления
- | Выберите требуемый диапазон.
- | Постепенно отпустите педаль сцепления



ВНИМАНИЕ

Включение заднего хода и/или последующее включение переднего хода должны ВСЕГДА выполняться при двигателе на минимальных оборотах и неподвижных колесах машины.

Рычаг реверса / Dual Power: выбор вперед, назад, медленно, быстро.



РЕВЕРСИВНЫЙ РЕЖИМ (8 + 8 СКОРОСТЕЙ)

Рычаг имеет два положения (плюс нейтральное положение):



Вперед



Нейтральное положение



Назад

Выборы синхронизированы.

Для того, чтобы выбрать передний или задний ход, даже если выбор синхронизирован, следует:

- | Остановите машину
- | Нажмите на педаль сцепления
- | Выбрать передний или задний ход.
- | Постепенно отпустите педаль сцепления

В этом режиме рычаг ① выполняет функцию реверса и доступны:

8 передний и 8 задних передач 4 передачи для 2-х узлов редуктора (-) + рычаг реверса

| Режим Dual Power (16+8 скоростей)

Рычаг имеет два положения (плюс нейтральное положение):



Большие
скорости



Нейтральное
положение



Снижение Dual
Power на 20%

Выборы синхронизированы.

Чтобы выбрать переднюю или заднюю передачу, даже если выбор синхронизирован, следует:

- | Остановите машину
- | Нажмите на педаль сцепления
- | Выбрать передний или задний ход.
- | Постепенно отпустите педаль сцепления

В этом режиме рычаг ① выполняет функцию Dual Power и доступны:

16 передних передач: 4 передачи на 2 редукторных узла (-) + рычаг Dual power, снижающий скорость каждой передачи на 20%

8 задних передач: 4 передачи на 1 редукторный узел (-) + рычаг Dual power, снижающий скорость каждой передачи на 20%

26980

ВНИМАНИЕ

Включение заднего хода и/или последующее включение переднего хода должны ВСЕГДА выполняться при двигателе на минимальных оборотах и неподвижных колесах машины.

Скорость движения должна быть выбрана в соответствии с типом:

- | Выполняемой работы.
- | Используемых орудий.
- | Грунта.



Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Рычаг управления ручным акселератором / Управление акселератором / Акселератор, рычаг управления



Рычаг ручного акселератора расположен в правой передней части машины.
Увеличите или уменьшите число оборотов машины, плавно перемещая рычаг.

Педаль акселератора / Орган управления акселератором / Акселератор, педаль



Педаль акселератора

Орган включения переднего привода / Передний привод, орган включения



ВНИМАНИЕ

Включать передний привод следует ВСЕГДА нажатием на педаль сцепления и снижая обороты двигателя до минимальных при стоящих колесах.

- | Следует учесть, что механический привод на передние колеса (MFWD) может облегчить работу на участках с опасным склоном, тем самым увеличивая вероятность опрокидывания.



Для включения переднего привода:

- | Нажмите кнопку на приборной доске.
- | О включении переднего привода сообщает желтая подсветка приборной панели.

Блокировка заднего дифференциала / Задний дифференциал, блокировка



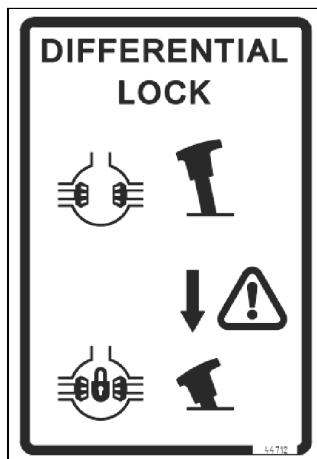
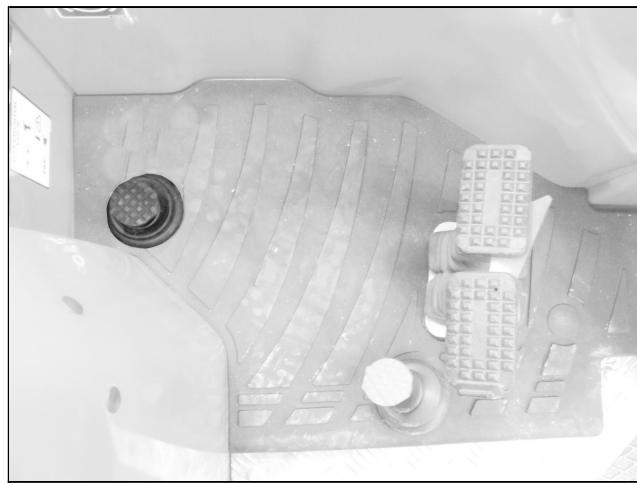
ОПАСНОСТЬ

Включение блокировки дифференциала не позволяет машине поворачивать.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте блокировку дифференциала при приближении к повороту и избегайте ее использования на высоких передачах при высоких оборотах двигателя.



Машина оборудована задней блокировкой дифференциала.

Рекомендуется использовать при вспашке или в случае, когда одно из двух колес теряет контакт с поверхностью (поверхность грязная, неровная, скользкая).

Блокировка дифференциала управляется механическим путем при помощи педали. Блокировка выполняется при отпускании педали.

Для лучшего использования машины, включите блокировку дифференциала перед тем, как

колеса начнут проскальзывать. Не включайте блокировку, если колесо уже проскальзывает.

Если дифференциал не разблокируется, уменьшите число оборотов двигателя, остановите продвижение машины и разблокируйте дифференциал перемещением руля.

Блокировка переднего дифференциала (NoSPIN) / Передний дифференциал, блокировка (NoSPIN)

No-Spin представляет собой автоматическую блокировку дифференциала, установленную внутри передней оси.

При движении машины по прямой дороге передние колеса действуют согласовано и эффект дифференциала отсутствует.

Во время поворота, когда колеса превышают угол около 15°, внешнее колесо разблокировано и вращается быстрее, чтобы обеспечить поворот, внутреннее колесо сохраняет подвижность.

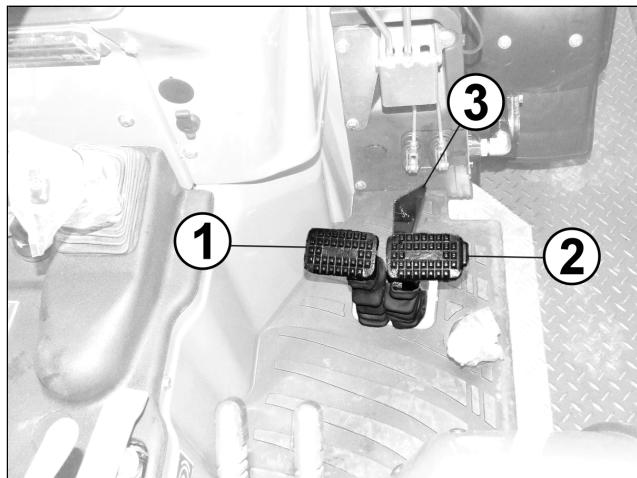
Отключению одного из двух колес во время поворота может предшествовать металлический шум из-за отцепления пружин устройства.



Обратитесь к руководству по эксплуатации и техобслуживанию **No-SPIN**.

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

Рабочий тормоз/Тормоза, рабочий тормоз



1 Педаль левого тормоза.

2 Педаль правого тормоза.

3 Соединительный палец педалей тормоза.

ВНИМАНИЕ

Перед тем как начать движение, проверьте эффективность тормозов.

- | Нажмите на педаль тормоза

При обнаружении чрезмерного расслабления действия или при свободном достижении конца пути:

- | Не начинайте движения машины.
- | Сразу определите причину и устранитне неисправность.
- | Если проблему не удается устранить, немедленно обратитесь в специализированную мастерскую.

ВНИМАНИЕ

Перед началом движения по дороге заблокируйте обе педали тормоза пластиной соединения педалей.

ВНИМАНИЕ

НИКОГДА не используйте независимые педали во время перемещения по дороге.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Избегайте держать ногу на педали тормоза, когда в этом нет необходимости.

соответствующего заднего колеса.

Независимое использование тормозов должно применяться только во время сельскохозяйственных работ.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

В версиях со скоростью 40 км/ч при нажатии педали тормоза автоматически включается система IST одновременного сцепления переднего привода, которая отключается при отпускании педали тормоза.

Стояночный тормоз / Стоянка, тормоз / Парковка, тормоз



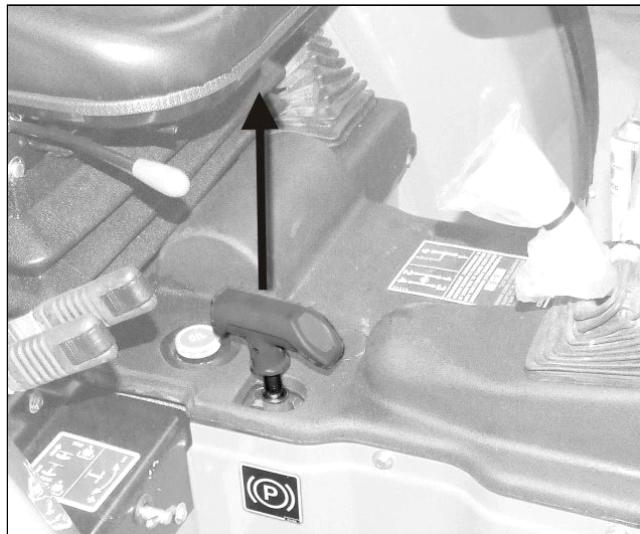
ВНИМАНИЕ

перед тем, как тронуться с места, убедитесь, что стояночный тормоз отключен и что красная лампочка на приборной доске погасла.

Стояночный тормоз (или паковочный) - дисковый, полностью автономный и управляемый механически - с помощью рычага управления.

Для включения стояночного тормоза:

- | Нажмите до упора педаль вспомогательного тормоза.
- | Потяните рычаг вверх
- | О включении тормоза сообщает включившаяся красная лампа на приборной доске.



Для выключения стояночного тормоза:

- | Поверните рычаг против часовой стрелки.
- | Полностью опустите рычаг.
- | От отключения тормоза сообщает погаснувшая красная лампа на приборной доске.



ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ

Задний вал отбора мощности (BOM)/BOM, Задний вал отбора мощности



ВНИМАНИЕ

Если вал отбора мощности не используется, установите ручку выбора режима в нейтральное или независимое положение (в зависимости от модели и версии). Это предотвращает непроизвольное вращение вала отбора мощности и других вращающихся частей.



ВНИМАНИЕ

Не снимайте и не повреждайте металлическую панель



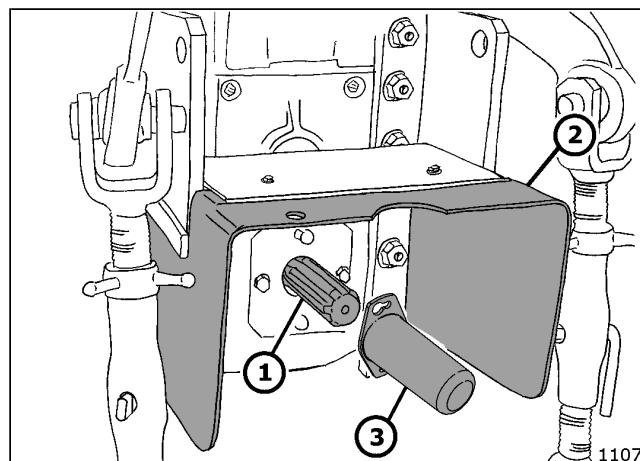
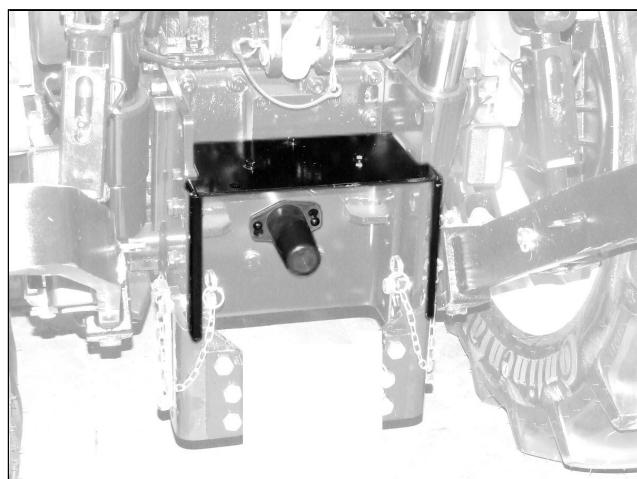
ВНИМАНИЕ

Когда не используется механизм отбора мощности, вал должен быть покрыт соответствующим покрытием.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Если к валу отбора мощности подключены орудия с высокой инерцией (например, газонокосилки, канавокопатели и т.д.), рекомендуется использовать трансмиссию карданного вала с устройством «свободное колесо». Это устройство предотвращает передачу движения от орудия к машине, что позволяет немедленно прекратить движение при зажимании сцепления.



① Вал отбора мощности

② Металлическая защитная панель.

③ Защита вала отбора мощности

Трактор имеет задний вал отбора мощности (BOM), который может работать в двух режимах:

| Независимый.

| Синхронизированный.

Кроме того, оба вала могут иметь две скорости:

| Медленная 540 оборотов / 1 '

| Быстрая 540E (750 оборотов/1')

По желанию можно заменить 540E (750 оборотов/1') с 1000 об/1'

Направление вращения: по часовой стрелке (в синхронизированном режиме, направление вращения по часовой стрелке, передний ход).

Обороты вала отбора мощности отображаются на дисплее цифрового многофункционального прибора приборной доски

Независимый вал отбора мощности



Не зависит от скорости продвижения машины и может работать как во время остановки машины или при ее движении.



ВНИМАНИЕ

Для того, чтобы предотвратить травму: если рычаг выбора режима вала отбора мощности находится в положении Независимое, устройство безопасности не позволяет запустить двигатель.



ОПАСНОСТЬ

Резкое отпускание рычага сцепления может вызвать опасную реакцию машины.



- Отключите сцепление ВОМ, толкнув рычаг вниз.

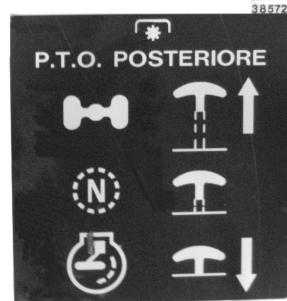


ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

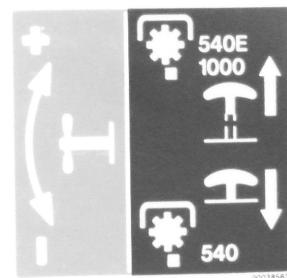
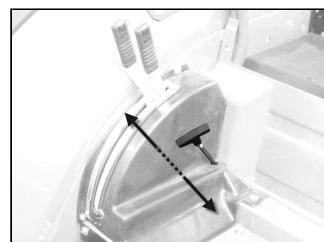
Красный индикатор отключенного ВОМ на многофункциональном приборе приборной доски зажигается каждый раз, когда нажатием на рычаг отключают сцепление ВОМ. Оставайтесь в этом положении только в течение необходимого времени, а затем как можно быстрее включите сцепление, отпустив рычаг.



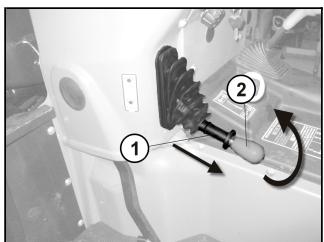
- Рычаг выбора режима вала отбора мощности должен находиться в независимом положении



- Используя рычаг выбора скорости вала отбора мощности, выберите оптимальную скорость.
- 540/540E (750 оборотов/1')
- По желанию можно заменить 540E (750 оборотов/1') с 1000 об/1'

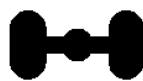


- Отключите сцепление ВОМ: потяните, чтобы разблокировать предохранительное устройство рычага сцепления и потяните рычаг вверх



- После завершения работы не забывайте установить рычаг выбора режима вала отбора мощности в положение **Neutra (нейтральное)**

Синхронный вал отбора мощности



Синхронизировано со всеми скоростями передачи.

Используется для прицепа с приводными колесами.

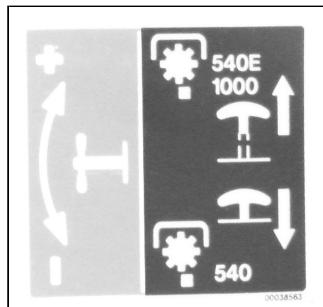
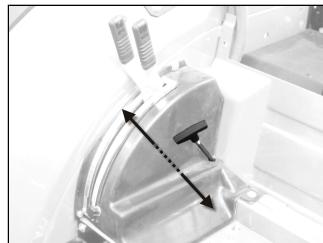
Используется в сложных рабочих условиях (крутые склоны, грязь или сыпучий грунт).

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Избегайте использования синхронизированного механизма отбора мощности во время поворота с очень малым радиусом кривизны.

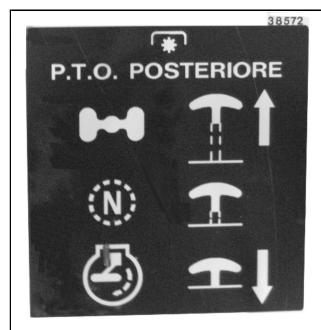
1

- | Остановите машину
- | Используя рычаг выбора скорости вала отбора мощности, выберите оптимальную скорость.
 - | 540/540E (750 оборотов/1')
 - | По желанию можно заменить 540E (750 оборотов/1') с 1000 об/1'



3

- | Переведите рычаг выбора режима ВОМ в положение **Синхронизированный**



- | После завершения работы не забывайте установить рычаг выбора режима вала отбора мощности в положение **Neutra (нейтральное)**

Таблица скоростей вала отбора мощности / Вал отбора мощности, таблица скорости

Рычаг выбора скорости вала отбора мощности	Направление вращения:	Соотношение	Обороты ВОМ / мин	Обороты двигателя / мин
540	Вращение по часовой стрелке Профиль 1-3/8", 6-пазовый	4,500	540	2430
540E:		3,471	750	2603
			540	1874
1000		2,214	1000	2214

Таблица скоростей, синхронный ВОМ

Визуализируемые данные представляют собой обороты вала отбора мощности на каждый оборот колеса.

Скорость		
540	540E:	1000
4,907	6,363	9,973

Карданный шарнир / Кардан, шарнир



Для получения информации об эксплуатации и техническом обслуживании некоторых компонентов машины сторонних производителей обратитесь к соответствующему руководству.



ВНИМАНИЕ

Для обеспечения правильной работы карданной муфты и во избежание повреждения компонентов и защитных устройств следует иметь в виду, что теоретически возможный наклон карданной муфты зависит от размера и формы защитного кожуха ВОМ, а также формы и размера карданной муфты и ее защитных устройств.

Таким образом, угол наклона карданной муфты может быть разным.



ВНИМАНИЕ

Используйте только карданные муфты, имеющие соответствующую защиту.

Передний вал отбора мощности (дополнительно) / ВОМ, передний вал отбора мощности



ВНИМАНИЕ

Когда не используется механизм отбора мощности, вал должен быть покрыт соответствующим покрытием.



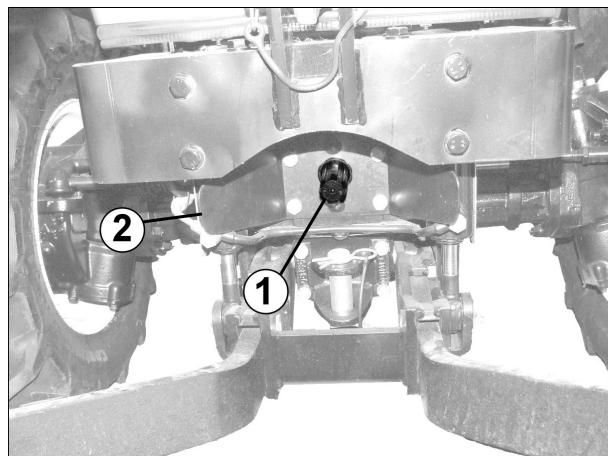
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Если к валу отбора мощности подключены орудия с высокой инерцией (например, газонокосилки, канавокопатели и т.д.), рекомендуется использовать трансмиссию карданного вала с устройством «свободное колесо». Это устройство предотвращает передачу движения от орудия к машине, что позволяет немедленно прекратить движение при зажимании сцепления.



ВНИМАНИЕ

Если вал отбора мощности не используется, установите ручку выбора режима в положение ВЫКЛ. (в зависимости от модели и версии). Это предотвращает непроизвольное вращение вала отбора мощности и других вращающихся частей.

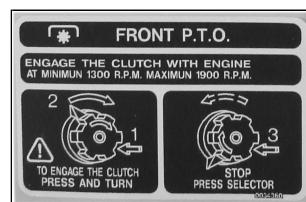
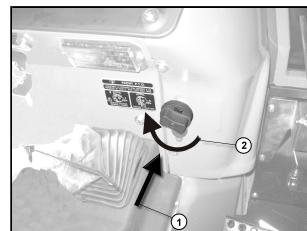


① Передний механизм отбора мощности (дополнительно)
1000 оборотов/1'

② Металлическая защитная панель.

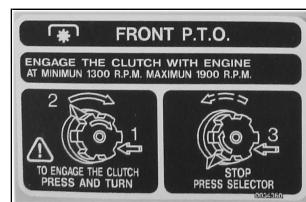
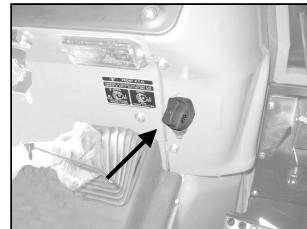
Для включения переднего вала отбора мощности:

- Запустите двигатель на оборотах между 1300 и 1900 об / мин.



- ①** Нажмите и **②** поверните в положение ON / Включено ручку выбора сцепления переднего ВОМ.
- Красный индикатор указывает на то, что зацепление муфты переднего вала отбора мощности, находящийся на приборной панели начинает мигать, а затем остается включенным в течение использования вала отбора мощности.

Для отключения переднего вала отбора мощности выполните следующее:



- После завершения работы нажмите ручку включения сцепления переднего механизма отбора мощности, чтобы вернуть его в положение ВЫКЛ. /Отключено.
- Красный индикатор на приборной доске, указывающий зацепление муфты переднего вала отбора мощности, должен выключиться.

Направление вращения:	Соотношение	Обороты ВОМ / мин	Обороты двигателя / мин
Вращение против часовой стрелки	2.35	1000	2350
Профиль 1-3/8", 6-пазовый			

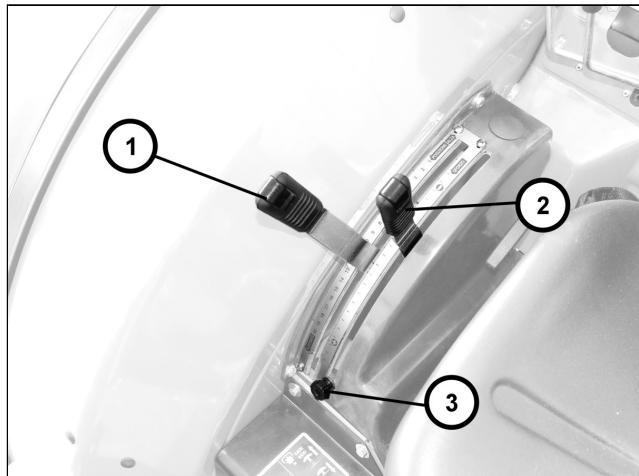
ЗАДНИЙ ПОДЪЕМНИК

Это задний гидравлический подъемник с 3-позиционным управлением посредством гидрораспределителя.

Имеются следующие условия использования:

- | Поднять-опустить
- | Контролируемое положение
- | Контролируемое усилие
- | Плавающий режим
- | Смешанное регулирование

Поднять-опустить



1 Рычаг регулировки положения заднего подъемника

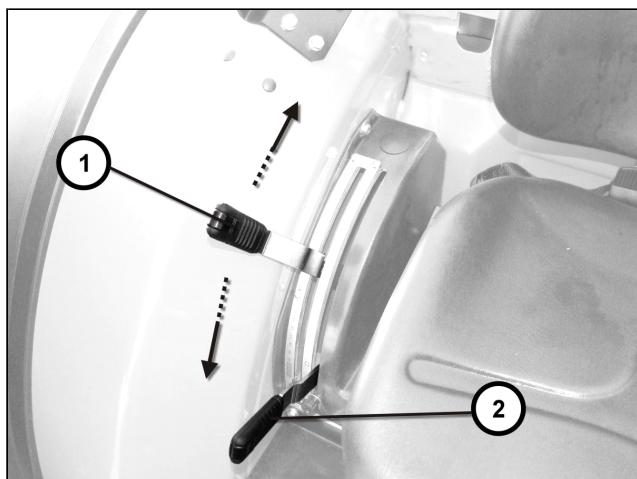
- | Рычаг назад = Подъем орудия
- | Рычаг вперед = опускание орудия (плавающий режим для орудий, которые повторять рельеф почвы).

2 Рычаг регулировки усилия заднего подъемника

3 Ручка фиксатора наклона рычага

- | Открутите зажимное кольцо и установите фиксатор на требуемую высоту.
- | Закрутите зажимное кольцо.

Контролируемое положение



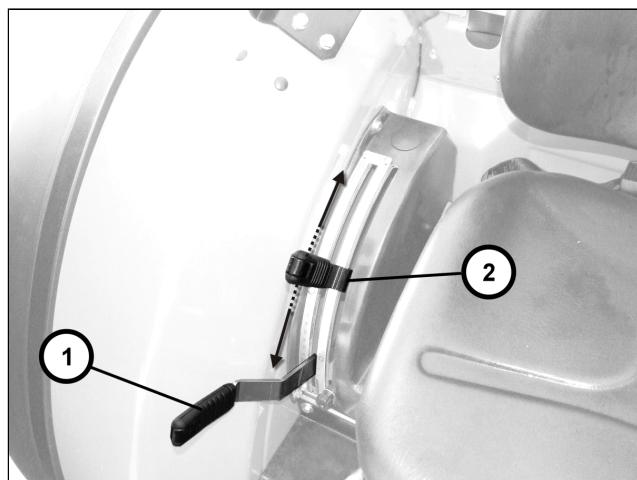
1 Рычаг регулировки положения заднего подъемника

2 Рычаг регулировки усилия заднего подъемника

Использование, рекомендуемое для рабочих мест, которые требуют постоянного положения инструмента (сверла, скребки, распределители удобрений, и т. д.).

- | Переместите рычаг управления усилием **2** до упора вперед.
- | С помощью рычага регулировки положения подъемника, поднимайте и опускайте подъемник. Положение подъемника пропорционально действию рычага.

Контролируемое усилие



① Рычаг регулировки положения заднего подъемника

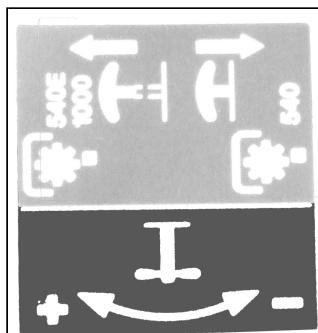
② Рычаг регулировки усилия заднего подъемника

Предназначено для автоматического поддержания постоянного тягового усилия машины, предотвращая соскальзывание (плуги, культиваторы и т.д.).

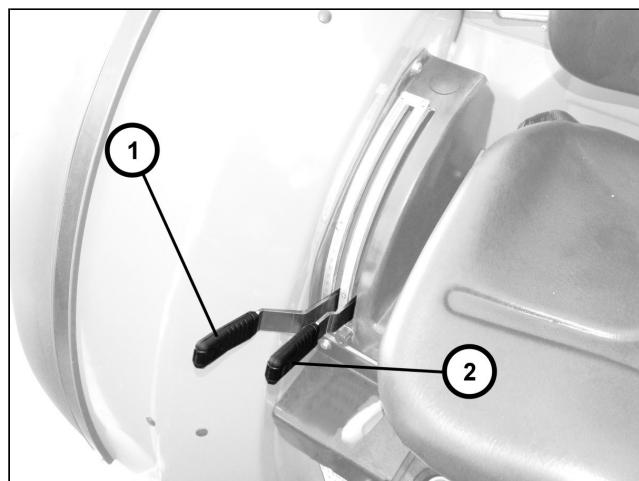
- | Переместите рычаг **①** регулировки положения подъемника до упора вперед.
- | Используя рычаг **②** управления, усилием установите требуемое усилие.
- | С помощью рычага **①** регулировки положения подъемника, поднимайте и опускайте подъемник.

Регулировка чувствительности подъемника

При работе с контролируемым усилием можно регулировать скорость опускания подъемника, воздействуя на регулятор блокировали его положения.



Плавающий режим



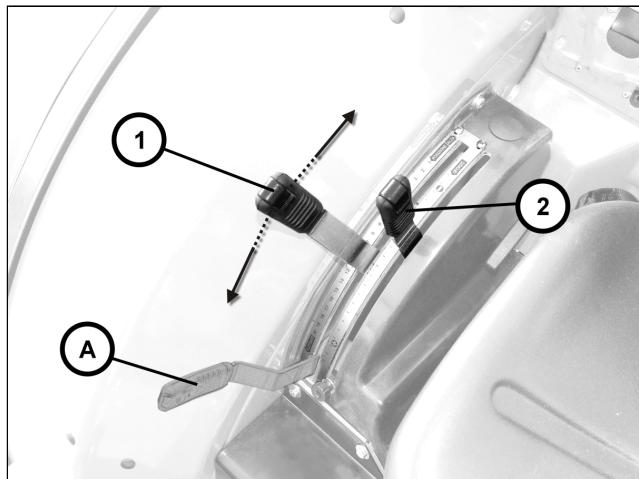
① Рычаг регулировки положения заднего подъемника

② Рычаг регулировки усилия заднего подъемника

Использование, рекомендуемое для освобождения орудия и позволяющее ему свободно следовать профилю поверхности (резцы, окучники, скребки, и т.д.).

- | Переместите рычаг управления усилием **②** до упора вперед.
- | Переместите рычаг регулировки положения подъемника **①** до упора вперед.

Смешанная установка между усилием и положением



- ① Рычаг регулировки положения заднего подъемника
- ② Рычаг регулировки усилия заднего подъемника
- Ⓐ Исходное положение рычага регулировки положения подъемника.

Использование рекомендуется для операций обработки с регулируемым прижимом на неоднородных почвах, когда орудие может подвергаться чрезмерному заглублению.

Погружение орудия в землю и поиск требуемой рабочей глубины, как описано для режима регулируемого усилия:

- | Переместите рычаг ① регулировки положения подъемника до упора вперед.
- | Используя рычаг ② управления, усилием установите требуемое усилие.
- | С помощью рычага ① регулировки положения подъемника, поднимайте и опускайте подъемник.

После достижения требуемой глубины, постепенно перемещайте рычаг настройки положения подъемника ① назад, пока подъемные рычаги не начнут подниматься.

Подъемник будет работать с регулируемым усилием, но в то же время будут исключены ситуации, когда орудие, попадая в зоны грунта с меньшим сопротивлением, будет слишком сильно углубляться в грунт, что могло бы привести к неоднородной обработке.

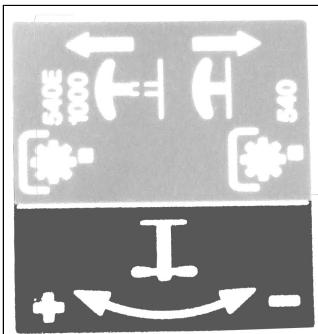
Для того, чтобы поднять и погрузить в землю орудие, используйте только рычаг регулировки положения подъемника.

Регулировка скорости и чувствительности подъемника



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Полностью закручивая фиксатор, вы блокируете орудие как в поднятом, так и в опущенном положении. Это позволяет обеспечить безопасность при транспортировке орудий по дороге.



Ослабляя фиксатор, можно увеличивать скорость опускания подъемника.

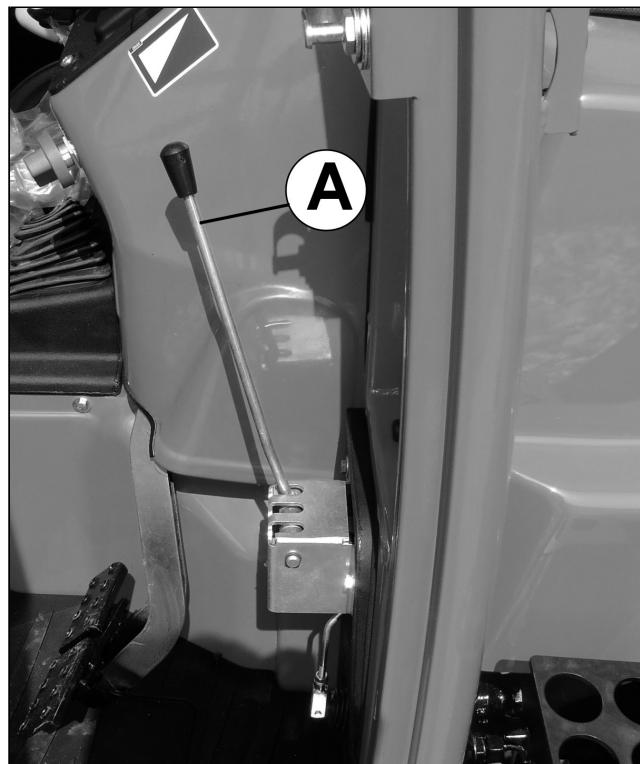
Дальнейшее увеличение чувствительности 3-й точки достигается за счет фиксации последней в одном из нижних отверстий крепления трактора.

ПЕРЕДНИЙ ПОДЪЕМНИК (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Это задний гидравлический подъемник с 3-точечной сцепкой категории 1 и 1N с управлением от гидрораспределителя.



Поднятие-опускание переднего подъемника / передний подъемник, поднятие-опускание



Имеются следующие условия использования:

- | **Поднять-опустить**

A Рычаг управления подъемником

- | Рычаг вперед = Подъем орудия
- | Рычаг в промежуточном положении = Блокировка орудия на различной высоте.
- | Рычаг назад = Опускание орудия

ТРЕХТОЧЕЧНОЕ КРЕПЛЕНИЕ

Задняя трехточечная сцепка / Задняя, трехточечная сцепка



ОПАСНОСТЬ

Не приближайтесь к зоне сцепке во время контроля трехточечного тягово-сцепного устройства.



ВНИМАНИЕ

Не выполняйте техническое обслуживание, ремонт, мероприятия любого рода на машине или на другом оборудовании до того, как двигатель остановился, ключ зажигания был извлечен из машины и орудия были опущены на землю.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте третью точку подъемника для зацепления прицепа



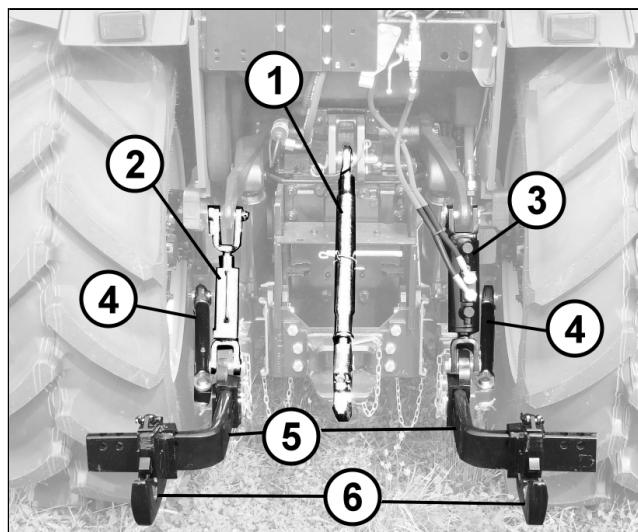
ОПАСНОСТЬ

Не надевайте свободную одежду, ювелирные изделия, ожерелья, браслеты и следите за длинными волосами, поскольку они могут зацепиться за детали машины и орудий.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

При движении с подключёнными к трехточечной сцепкой орудиями натяните цепи и установите подъемник в верхнее положение.



① Рычаг трехточечной сцепки

| Быстроизъемный буксировочный крюк

② Регулируемая тяга

③ Регулируемая гидравлическая тяга

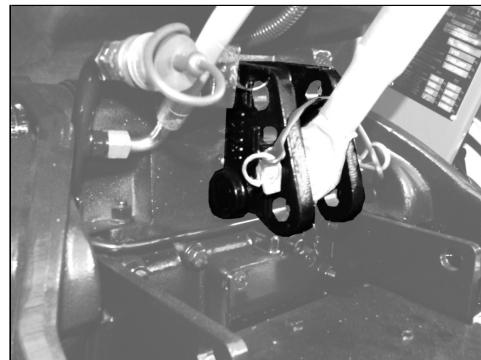
④ Боковой стабилизатор

⑤ Нижний рычаг подъемного устройства

⑥ Регулируемый порт крепления орудия

| Быстроизъемный буксировочный крюк

Машина оснащена системой трехточечной сцепки. Для обеспечения правильной работы всегда убеждайтесь, что размер и вес орудий соответствуют спецификациям сцепного устройства и подъемника.



Крепление рычага трехточечной сцепки имеет четыре отверстия для облегчения соединения и установки правильного наклона орудия и определяет чувствительность контролируемого усилия, которое выбирается в зависимости от типа орудия.

Чтобы отрегулировать третью точку, извлеките шплинт из штифта, извлеките штифт из скобы, установите третью точку на высоте требуемого отверстия, снова вставьте штифт и шплинт.

| Верхнее отверстие: более низкая чувствительность (рекомендуется для орудий, которые создают большую нагрузку).

| Нижнее отверстие: большая чувствительность (рекомендуется для легких орудий).

Регулировка трехточечной сцепки



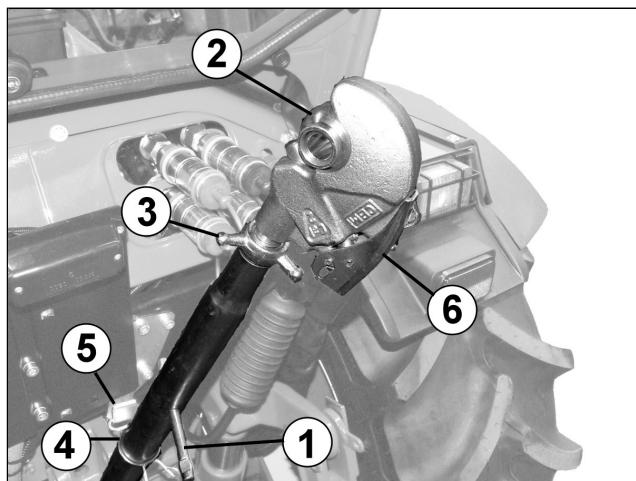
ОПАСНОСТЬ

Эта регулировка должна выполняться на стоящей машине при заглушенном двигателе и включенном стояночном тормозе.

Рычаг трехточечной сцепки

Рычаг трехточечной сцепки

- | Быстроразъемный буксировочный крюк



Отрегулируйте длину рычага трехточечной сцепки для изменения угла крепления орудия по отношению к земле.

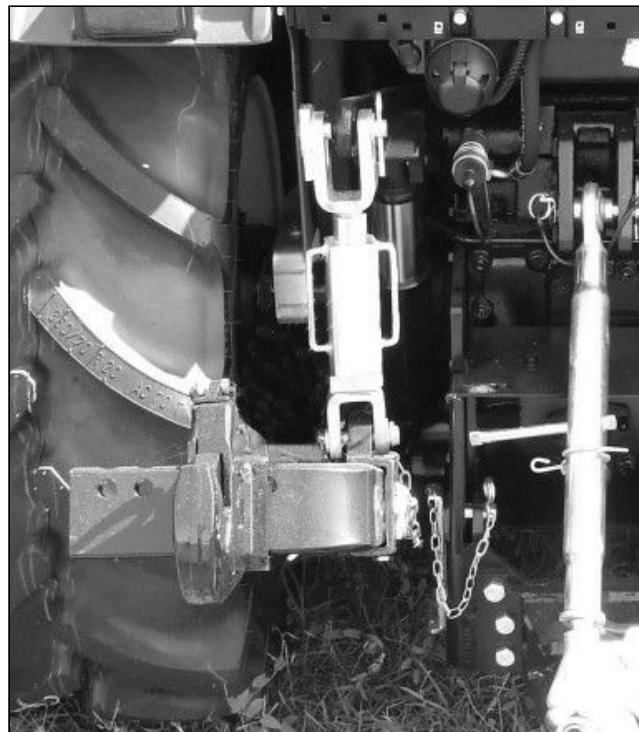
Используя рычаг, поверните третью точку до достижения желаемой длины **①**.

Сцепной шар присоединения орудия **②** имеет адаптер и может использоваться как категория 1 или 2. Для блокировки третьей точки на нужной длине зафиксируйте зажимное кольцо **③**.

Если третья точка не используется, прицепите пружину **④** к неподвижной опоре **⑤**.

Рычаг подключения орудий. **⑥**

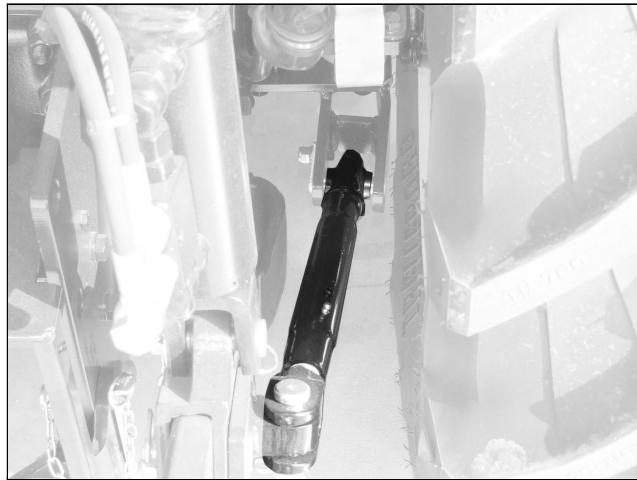
Регулируемая тяга



Отрегулируйте тягу таким образом, чтобы иметь возможность установить уровень и выровнять нижние рычаги подъемника в зависимости от используемого оборудования и типа выполняемой работы.

Для регулирования тяги поднимите муфту и поворачивайте ее до получения нужной длины. Затем верните в начальное положение.

Боковой стабилизатор



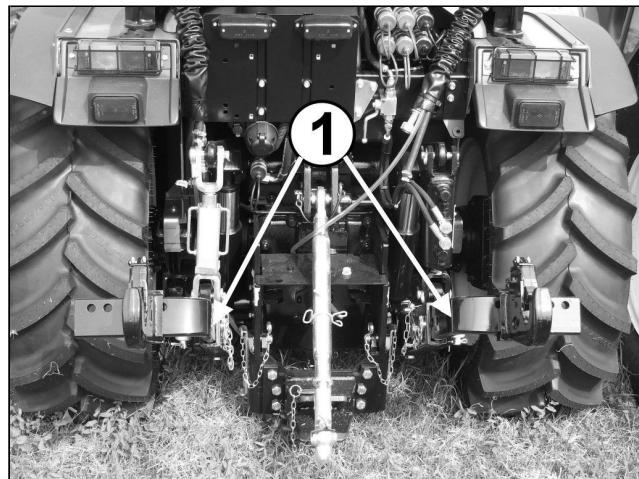
Отрегулируйте боковые стабилизаторы для ограничения поперечного перемещения нижних рычагов подъемника:
Закрутите или открутите стабилизатор используя ручку до достижения требуемого колебания.

Колебания 50-60 мм для плугов, вращающихся борон и т. д.

Колебания 10-50 мм для выравнивающих ножей, ежей для прополки и т. д.

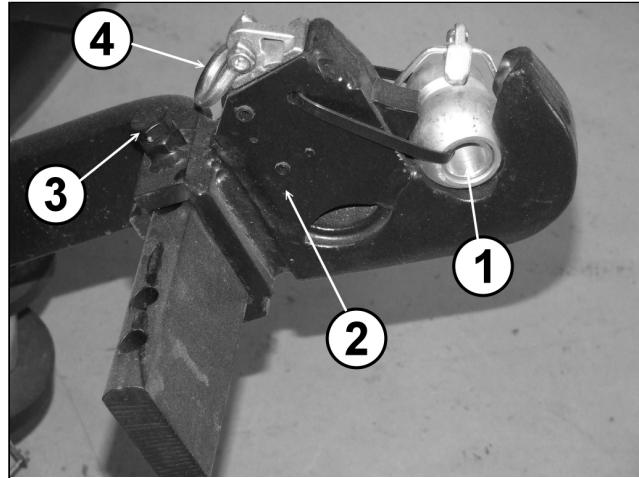
Колебательные 0 мм для транспортировки оборудования не работает.

Регулируемые нижние подъемные рычаги



Для регулировки нижних рычагов снимите две шпильки безопасности с двух пальцев (1), отрегулируйте рычаг до нужной длины, после чего вставьте два пальца (1) и соответствующие шпильки.

Регулируемый порт крепления орудия



Отрегулируйте ширину соединительных портов отвинтив болт (3) и сдвигая их до совпадения с отверстиями на нижних рычагах, до получения требуемой ширины. Закрутите болт (3).

Шары цапф присоединения орудия (1) имеют адаптер и могут использоваться как категория 1 или 2.

Рычаг подключения орудий (4).

Передняя трехточечная сцепка (дополнительно) / Передняя трехточечная сцепка



ОПАСНОСТЬ

Не приближайтесь к зоне сцепки во время контроля трехточечного тягово-сцепного устройства.



ВНИМАНИЕ

Не выполняйте техническое обслуживание, ремонт, мероприятия любого рода на машине или на другом оборудовании до того, как двигатель остановился, ключ зажигания был извлечен из машины и орудия были опущены на землю.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте третью точку подъемника для зацепления прицепа



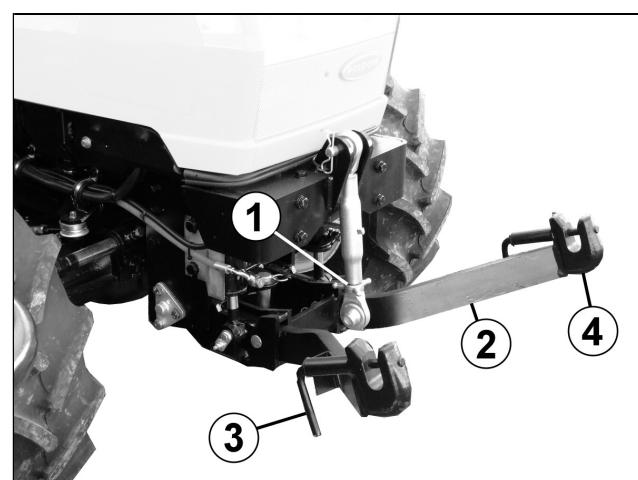
ОПАСНОСТЬ

Не надевайте свободную одежду, ювелирные изделия, ожерелья, браслеты и следите за длинными волосами, поскольку они могут зацепиться за детали машины и орудий.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

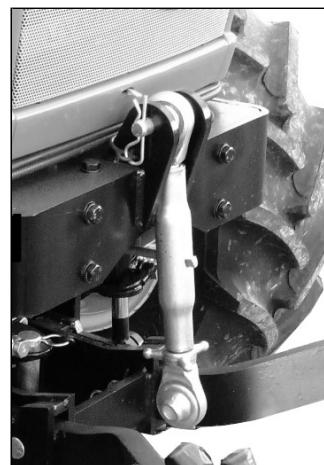
При движении с подключёнными к трехточечной сцепкой орудиями натяните цепи и установите подъемник в верхнее положение.



Кат. 1 и 1N

- ① Рычаг трехточечной сцепки
- ② Нижний рычаг подъемного устройства
- ③ Рычаг подключения орудий.
- ④ Порт крепления орудия

Машина оснащена системой трехточечной сцепки. Для обеспечения правильной работы всегда убеждайтесь, что размер и вес орудий соответствуют спецификациям сцепного устройства и подъемника.



Регулировка трехточечной сцепки



ОПАСНОСТЬ

Эта регулировка должна выполняться на стоящей машине при заглушенном двигателе и включенном стояночном тормозе.

Для регулировки трехточечной сцепки, обратитесь к главе «Рычаг трехточечной сцепки» подключения задней трехточечной сцепки.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ



ВНИМАНИЕ

Соблюдайте максимальную осторожность во время операций по присоединению и отсоединению орудия. Не позволяйте посторонним останавливаться в прилегающей зоне.



ОПАСНОСТЬ

Струи жидкости под давлением могут попасть под кожу и вызвать тяжелые повреждения. Поэтому перед подключением и отключением трубопроводов к трактору рекомендуется всегда глушить двигатель и сбрасывать давление.



ОПАСНОСТЬ

Попадание топлива или масла под давлением на кожу или в глаза может стать причиной серьезной травмы, слепоты или смерти. Утечка жидкостей под давлением может быть незаметной. Для их обнаружения используйте деревянную доску или кусок картона; не делайте этого голыми руками. Всегда надевайте защитные очки. При проникновении жидкости под кожу немедленно обратитесь за специализированной медицинской помощью для ее немедленного удаления.

Клапан системы торможения прицепа / Прицеп, тормозной клапан



Клапан торможения прицепа зацепляется, активируя гидравлический клапан прицепа в охватываемом разъеме.

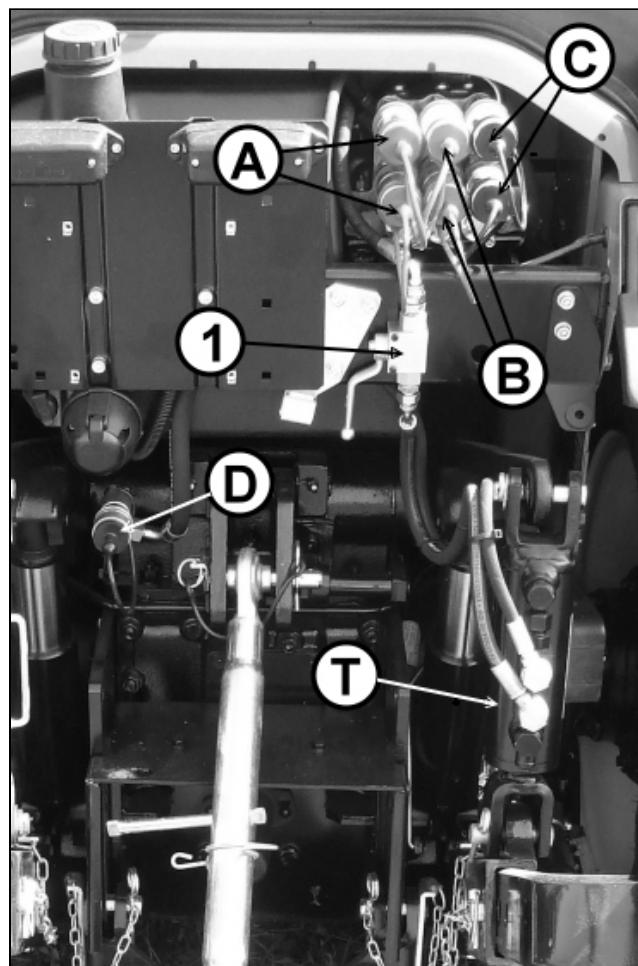
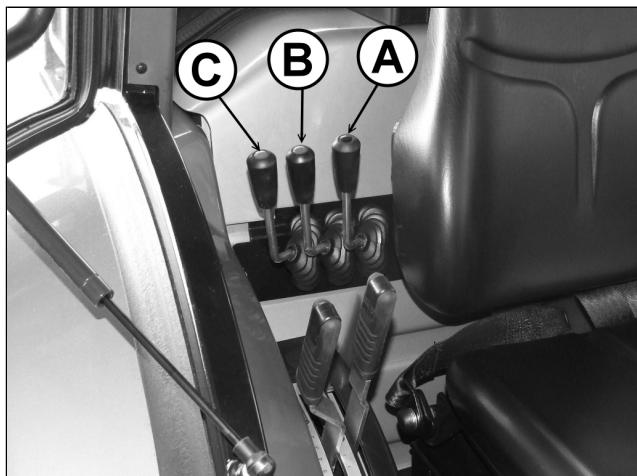
Перед зацеплением клапана снимите резиновый защитный колпачок.

СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР - (Только итальянская версия)

- | Красный свет загорается, когда давление на муфту прицепа тормоза менее 10 бар или если муфта отключается; таким образом, индикатор будет использоваться для вывода сводной информации о системе управления.
- | При нормальной работе без использования педали тормоза, с опущенным рычагом стояночного тормоза, работающим двигателем и подключенным прицепом, красный индикатор должен быть выключен.
- | При нормальной работе без использования педали тормоза, с опущенным рычагом стояночного тормоза, работающим двигателем и **НЕ** подключенным прицепом, красный индикатор должен быть включен. Возможно, что во время приведения в действие гидрораспределителей, красный индикатор погаснет.
- | Если вы задействуете ручной тормоз, красный индикатор останется включенным, даже если нажать и на педаль тормоза.
- | Индикатор загорается, даже если двигатель остановлен под нагрузкой, так как давление на муфту прицепа тормоза полностью сбрасывается.
- | Чтобы перевести тормозной клапан прицепа в режим готовности, включите гидрораспределитель после отсоединения прицепа.

Задние вспомогательные гидравлические распределители

Машина оснащена модульными гидрораспределителями двойного действия (не более трех) с четвертым плавающим положением, благодаря чему можно одновременно подключить к разгрузке два гидравлическим порта распределителя, позволяя орудию свободно следовать за рельефом почвы.



- (A)** Рычаг управления задним вспомогательным распределителем **(A)**
- (B)** Рычаг управления задним вспомогательным распределителем **(B)**
- (C)** Рычаг управления задним вспомогательным распределителем **(C)**
- (D)** Клапан свободного слива масла
- (T)** Регулируемая гидравлическая тяга
- (1)** Вентиль

Клапаны гидрораспределителей - с внутренней резьбой, 1/2" NPTF. Они имеют защитное резиновое покрытие

| Рычаги имеют 4 положения:

ПОДЪЕМ: потяните рычаг вверх

НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ: оставьте рычаг в среднем положении

ОПУСКАНИЕ: толкните рычаг вниз:

ПЛАВАЮЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ: толкните рычаг ниже ОПУСКАНИЯ

I ЗАДНИЙ УЗЕЛ

Двойного действия с четвертым плавающим положением четвертым и подключением рычага.

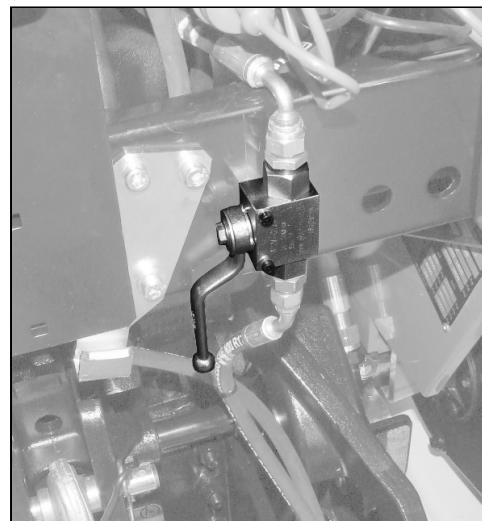
Вентиль **1** включен к контур **A**.

Если вентиль **1** закрыт, его рычаг должен быть параллелен вентилю, рычаг гидрораспределителя **A** управляет задним распределителем **A**.

Если вентиль **1** открыт, его рычаг должен быть перпендикулярен вентилю, рычаг гидрораспределителя **A** управляет гидравлической тягой **T** заднего подъемника. когда рычаг распределителя **A** смещается вверх правый рычаг подъемника поднимается, а если рычаг распределителя **A** смещается вниз, то правый рычаг подъемника опускается.



Вентиль открыт



Вентиль закрыт

Задние вспомогательные гидравлические распределители с электромагнитным клапаном выбора

Машина оснащена модульными гидрораспределителями двойного действия (не более трех) с четвертым плавающим положением, благодаря чему можно одновременно подключить к разгрузке два гидравлических порта распределителя, позволяя орудию свободно следовать за рельефом почвы.

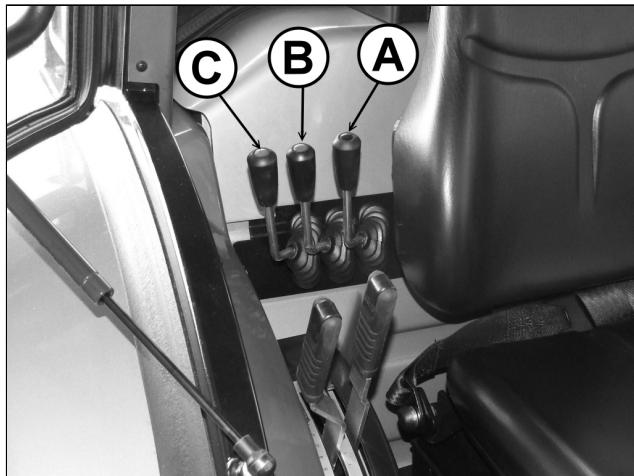


Рис. 1

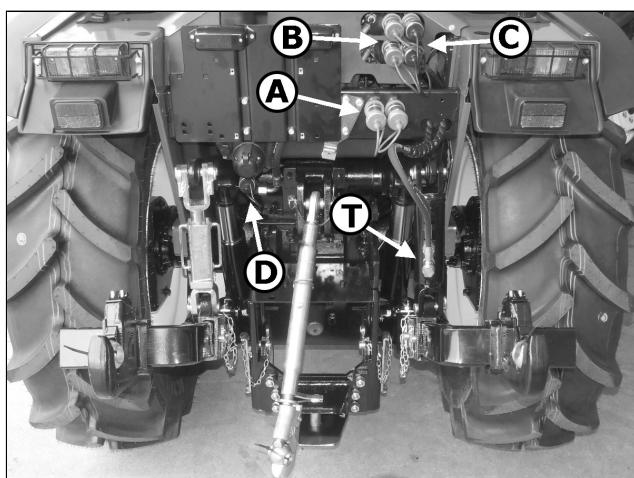


Рис. 2

- (A) Рычаг управления задним вспомогательным распределителем
- (B) Рычаг управления задним вспомогательным распределителем
- (C) Рычаг управления задним вспомогательным распределителем
- (D) Клапан свободного слива масла
- (T) Регулируемая гидравлическая тяга
- (1) Селекторный переключатель



ВНИМАНИЕ

Не подключайте гидравлические двигатели к секции А заднего гидрораспределителя.
Подключайте только гидравлические цилиндры, используемые для позиционирования орудий.

Клапаны гидрораспределителей - с внутренней резьбой, 1/2" NPTF. Они имеют защитное резиновое покрытие

- | Рычаги имеют 4 положения:
 - ПОДЪЕМ: потяните рычаг вверх
 - НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ: оставьте рычаг в среднем положении
 - ОПУСКАНИЕ: толкните рычаг вниз:
 - ПЛАВАЮЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ: толкните рычаг ниже ОПУСКАНИЯ

| ЗАДНИЙ УЗЕЛ

Узел включает три гидрораспределителя двойного действия с четвертым плавающим положением и переключателем, **①** управляющим клапаном, подключенным к секции **(A)**.

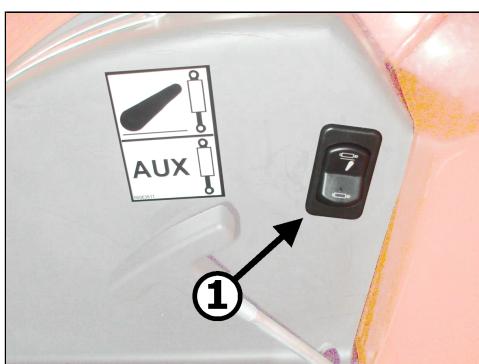


Рис.3

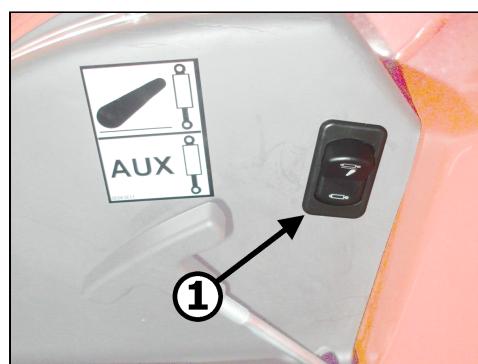


Рис.4

Если переключатель **①** установлен, как показано на фиг.3, рычаг **(A)** гидрораспределителя управляет только правой боковой тягой подъемника **(T)**.

Если переключатель **①** находится в положении, показанном на рис. 4 (AUX), рычаг **(A)** управляет только секцией **(A)** гидрораспределителя.

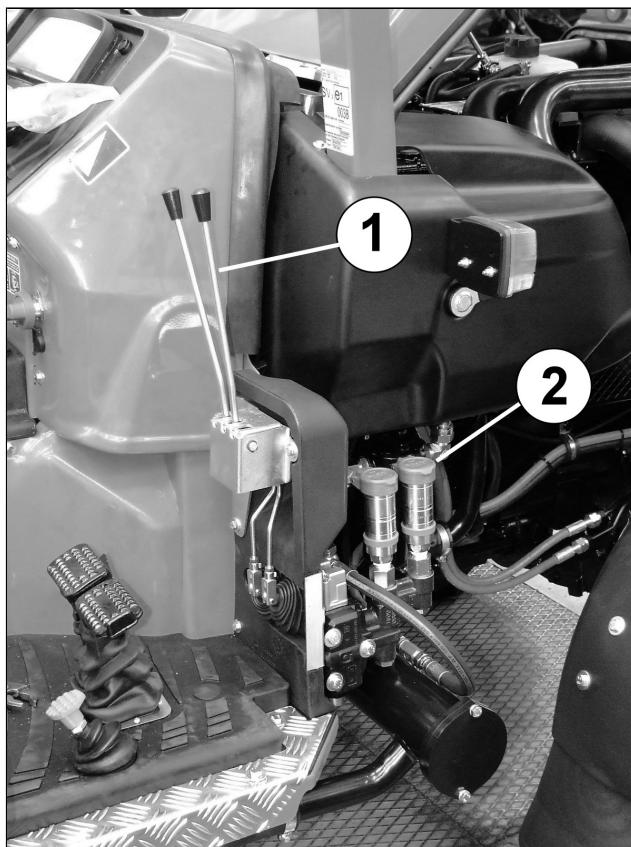
Вспомогательные гидравлические распределители (дополнительно)

МОДЕЛЬ БЕЗ ПЕРЕДНЕГО ПОДЪЕМНИКА:

- | На модификации с дугой безопасности могут быть установлены 3 распределителя.
- | На модификации с кабиной GL могут быть установлены 3 распределителя.
- | На модификации с кабиной SG1 могут быть установлены 2 распределителя.

МОДЕЛЬ С ПЕРЕДНИМ ПОДЪЕМНИКОМ:

- | На модификации с дугой безопасности могут быть установлены 2 распределителя.
- | На модификации с кабиной GL могут быть установлены 2 распределителя.
- | На модификации с кабиной SG1 может быть установлен 1 распределитель.



- ① Рычаг управления передним вспомогательным распределителем
- ② Передние гидравлические распределители

Клапаны гидрораспределителей - с внутренней резьбой, 1/2" NPTF. Они имеют защитное резиновое покрытие

Распределители могут быть:

- | Однократного действия со сцепкой в плавающем положении
- | Двойного действия
- | Двойного действия с двойным зацеплением рычага
- | Двойного действия с четвертым плавающим положением и зацеплением рычага

Вспомогательные гидравлические распределители - около 50 литров

I ПЕРЕДНИЙ УЗЕЛ

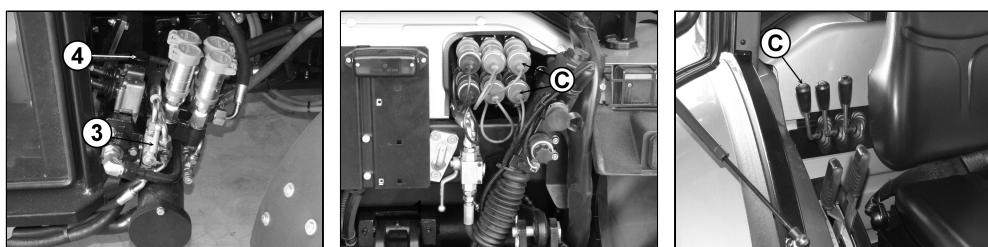
Узел состоит из двух гидрораспределителей, регулятора расхода и крана:

Вентиль **3** включен к контур **C**.

Если вентиль **3** закрыт, его рычаг должен быть параллелен вентилю, рычаг гидрораспределителя **C** управляет задним распределителем **C**.

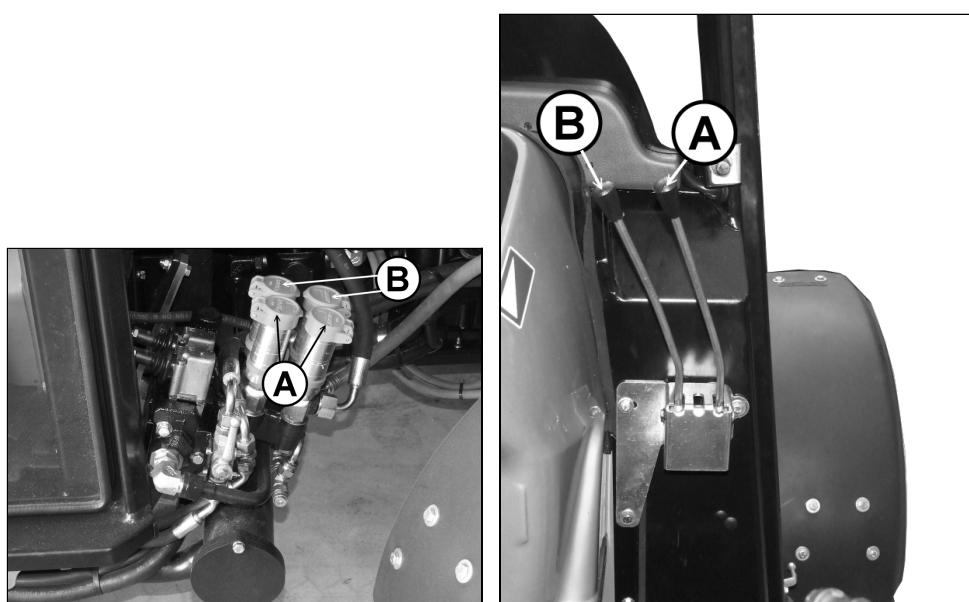
Если вентиль **3** открыт, его рычаг должен быть перпендикулярен вентилю, рычаг гидрораспределителя **C** управляет передним распределителем . когда рычаг распределителя **C** смещается вверх, передний подъемник движется вверх, если же рычаг распределителя **C** смещается вниз, правый подъемник опускается.

4 Этот регулятор позволяет обеспечить диапазон от 0 до 25 литров на обоих передних гидрораспределителях.



Два гидрораспределителя имеют следующие характеристики:

- (B) двойного действия, со сцеплением и автоматическим расцеплением при превышении давления 120 бар,
- (A) двойного действия с возвратной пружиной.



БУКСИРОВОЧНЫЕ УСТРОЙСТВА / БУКСИРОВКА, УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ

буксировочного устройства в верхнем положении может привести к вздыбливанию трактора.

- | Не стойте между трактором и буксируемым транспортным средством.



Выберите буксировочное устройство в зависимости от типа прицепа или орудия, которое вы должны тянуть, соблюдая требования действующего законодательства.



Управляемость машины также зависит от правильного использования и последующей регулировки высоты буксировочного устройства.



При использовании прицепа, оборудованного синхронизированной тягой, держите руль в горизонтальном положении, насколько это возможно.

Буксировка машины

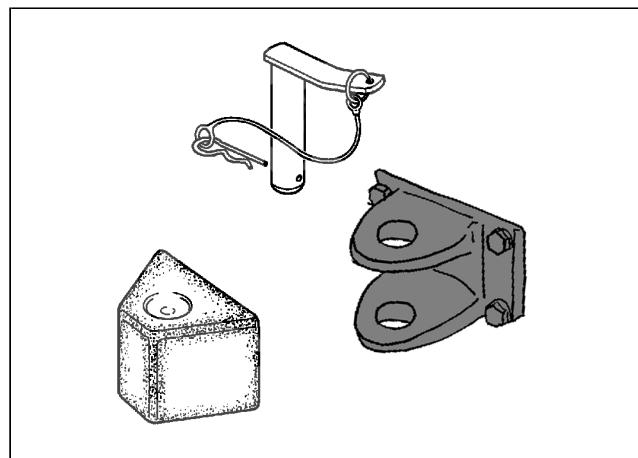
Для буксировки используйте в обеих машинах (буксирующей и буксируемой) только обычные буксировочные устройства (буксирную тягу или буксирный крюк).

Для соединения двух машин используют только безопасные и надежные и специально предназначенные для этой цели цепь или трос.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- | Трактор должен буксироваться только на короткие расстояния и не на дорогах общего пользования.
- | Скорость не должна превышать 10 км/ч
- | Водитель должен находиться на сидении водителя во время буксировки трактора.

Передний спасательный крюк / Буксировка, передний крюк



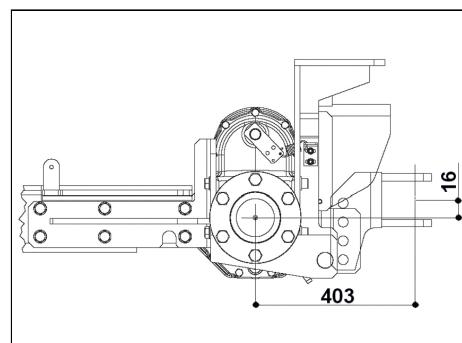
Машина оснащена передним буксирным крюком для аварийной буксировки прицепа или самой машины в случае необходимости.

Буксировочный крюк CUNA категории С / Буксировка, крюк CUNA категории С

Трактор может быть оборудован задним буксирным крюком «CUNA» категории С для буксировки прицепов с одним или двумя мостами.

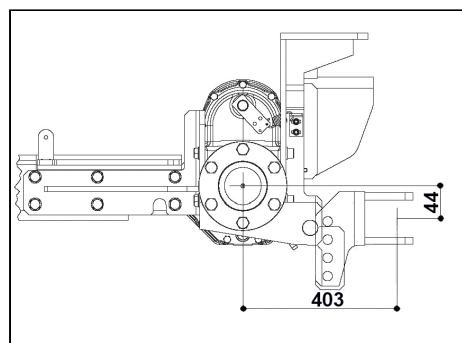
Код подтверждения DGM-GA 4672 С

ВЕРСИЯ С ВЫСОКИМ КРЕПЛЕНИЕМ

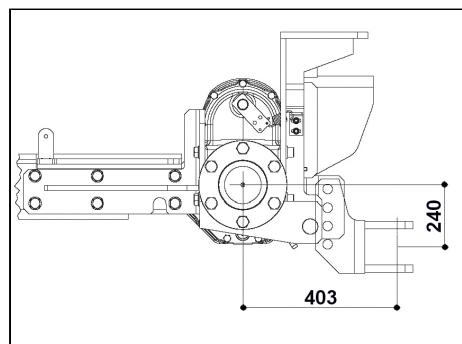
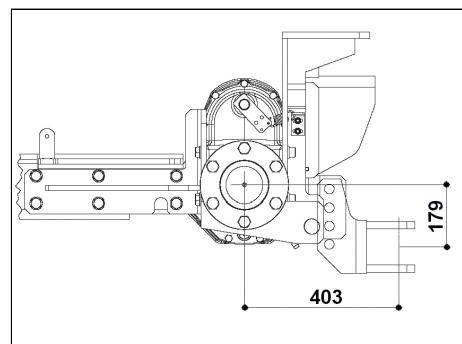


Максимальная высота

ВЕРСИЯ С НИЗКИМ КРЕПЛЕНИЕМ



Минимальная высота



Регулирование буксировочного крюка (значения в мм)

Шины	Макс. вертикальная нагрузка kg		
	Star 90 Star 100	Star 90 GL11 Star 100 GL11	Star 90 SG1 Star 100 SG1
Версия с высоким креплением			
380/70-R24" 280/70-R16"	1170	1040	1070
420/70-R24" 280/70-R18"	1170	1040	1070
44x18,00-20" 29x12,50-15"	1170	1040	1070
Версия с низким креплением			
380/70-R20" 240/70-R16"	1170	1040	1070
320/70-R24" 240/70-R16"	920	790	820
360/70-R24" 260/70-R16"	1170	1040	1070
380/70-R24" 280/70-R16"	1170	1040	1070



ВНИМАНИЕ

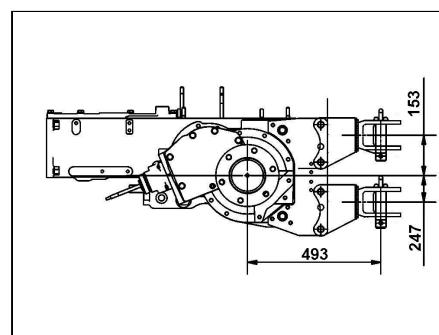
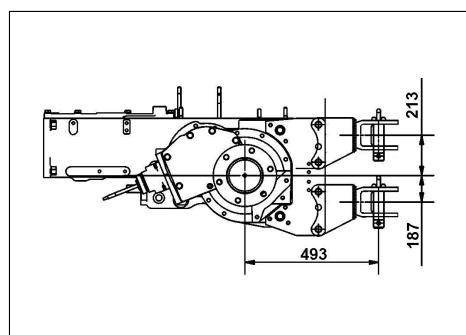
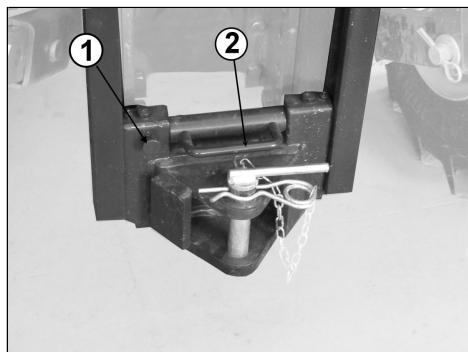
Значения действительны только для тракторов, не оборудованных балластом

Буксировочный крюк CUNA Slider категории С / Буксировка, крюк CUNA Slider категории С

Код подтверждения DGM*7*0008 GA

ВЕРСИЯ С ВЫСОКИМ КРЕПЛЕНИЕМ

ВЕРСИЯ С НИЗКИМ КРЕПЛЕНИЕМ



Регулирование буксировочного крюка (значения в мм)

Шины	Макс. вертикальная нагрузка г		
	Star 90 Star 100	Star 90 GL11 Star 100 GL11	Star 90 SG1 Star 100 SG1
Версия с высоким креплением			
380/70-R24"	1130	1000	1030
280/70-R16"			
420/70-R24"	1130	1000	1030
280/70-R18"			
44x18,00-20"	1130	1000	1030
29x12,50-15"			
Версия с низким креплением			
380/70-R20"	1120	1000	1030
240/70-R16"			
320/70-R24"	890	760	790
240/70-R16"			
360/70-R24"	1120	1000	1030
260/70-R16"			
380/70-R24"	1120	1000	1030
280/70-R16"			



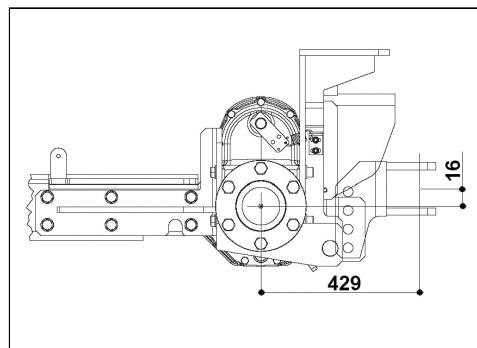
ВНИМАНИЕ

Значения действительны только для тракторов, не оборудованных балластом

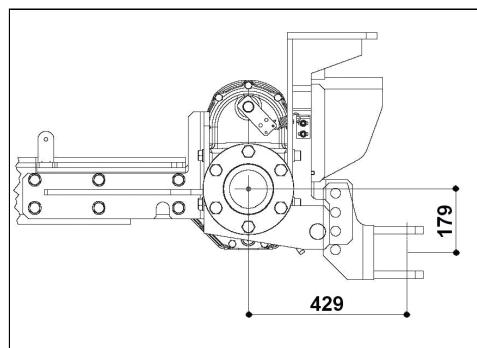
Буксировочный крюк CUNA категории D2 / Буксировка, крюк CUNA категории D2

Код подтверждения DGM-GA 4552 D2

ВЕРСИЯ С ВЫСОКИМ КРЕПЛЕНИЕМ

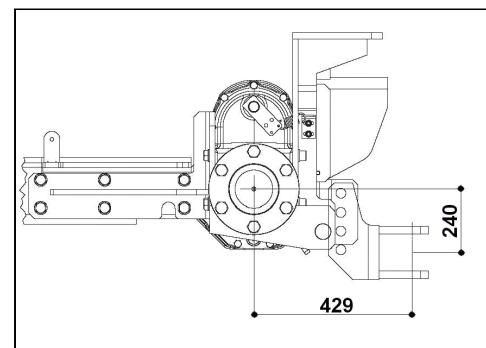
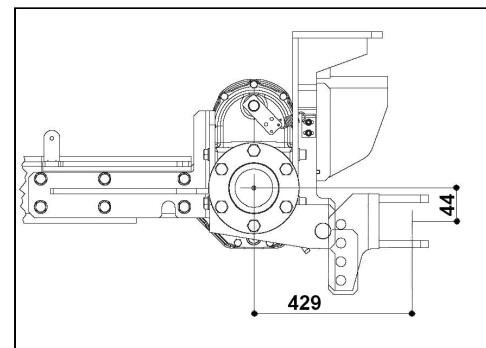


Максимальная высота



Минимальная высота

ВЕРСИЯ С НИЗКИМ КРЕПЛЕНИЕМ



Регулирование буксировочного крюка (значения в мм)

Шины	Макс. вертикальная нагрузка kg		
	Star 90 Star 100	Star 90 GL11 Star 100 GL11	Star 90 SG1 Star 100 SG1
Версия с высоким креплением			
380/70-R24" 280/70-R16"	1160	1030	1060
420/70-R24" 280/70-R18"	1160	1030	1060
44x18,00-20" 29x12,50-15"	1160	1030	1060
Версия с низким креплением			
380/70-R20" 240/70-R16"	910	1030	1060
320/70-R24" 240/70-R16"	1150	780	810
360/70-R24" 260/70-R16"	910	1030	1060
380/70-R24" 280/70-R16"	910	1030	1060



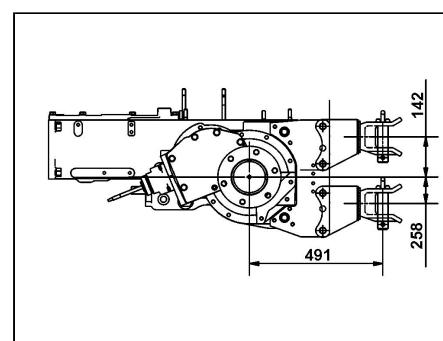
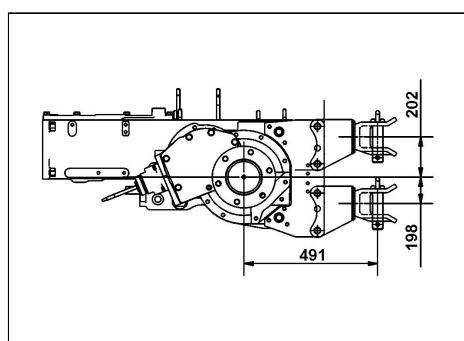
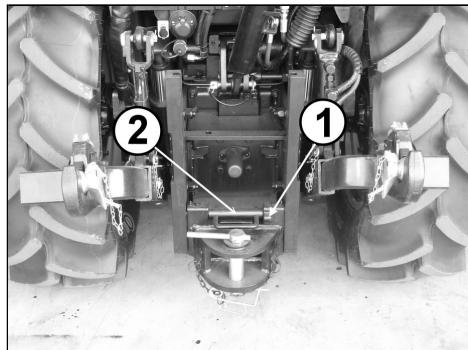
ВНИМАНИЕ

Значения действительны только для тракторов, не оборудованных балластом

Буксировочный крюк CUNA Slider категории D2 / Буксировка, крюк CUNA Slider категории D2

Код подтверждения DGM*3*0021 GA

ВЕРСИЯ С ВЫСОКИМ КРЕПЛЕНИЕМ ВЕРСИЯ С НИЗКИМ КРЕПЛЕНИЕМ



Регулирование буксировочного крюка (значения в мм)

Для регулировки высоты подвижного буксировочного крюка Slider нажмите кнопку размыкания фиксаторов ①, чтобы освободить крюк от фиксаторов, поднимите ручку, ② установите крюк на нужную высоту и отпустите ручку, ② чтобы снова замкнуть фиксаторы.

Шины	Макс. вертикальная нагрузка		
	Star 90 Star 100	Star 90 GL11 Star 100 GL11	Star 90 SG1 Star 100 SG1
Версия с высоким креплением			
380/70-R24" 280/70-R16"	1130	1000	1030
420/70-R24" 280/70-R18"	1130	1000	1030
44x18,00-20" 29x12,50-15"	1130	1000	1030
Версия с низким креплением			
380/70-R20" 240/70-R16"	1130	1000	1030
320/70-R24" 240/70-R16"	890	760	790
360/70-R24" 260/70-R16"	1130	1000	1030
380/70-R24" 280/70-R16"	1130	1000	1030



ВНИМАНИЕ

Значения действительны только для тракторов, не оборудованных балластом

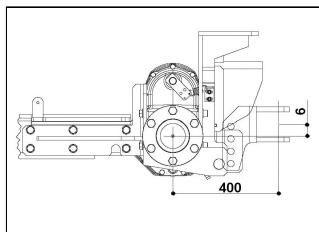
Буксировочный крюк категории СЕЕ / Буксировка, крюк категории СЕЕ

Трактор может быть оборудован задним буксирным крюком "СЕЕ" для буксировки прицепов с одним или двумя мостами.

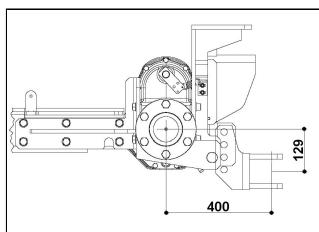
Код подтверждения 11-1566

ВЕРСИЯ С ВЫСОКИМ КРЕПЛЕНИЕМ

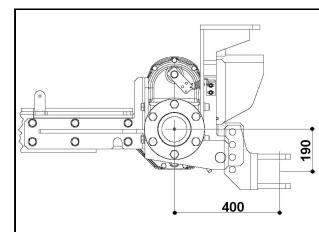
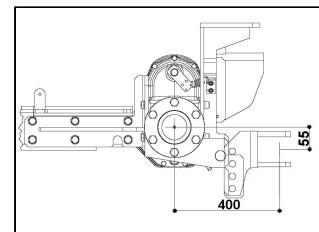
Максимальная высота



Минимальная высота



ВЕРСИЯ С НИЗКИМ КРЕПЛЕНИЕМ



Регулирование буксировочного крюка (значения в мм)

Макс. вертикальная нагрузка				
Шины	DaN			Максимальная высота для дорожного использования (мм)
	Star 90 Star 100	Star 90 GL11 Star 100 GL11	Star 90 SG1 Star 100 SG1	
Версия с высоким креплением				
380/70-R24" 280/70-R16"	680	700	730	471
420/70-R24" 280/70-R18"	680	700	730	471
44x18,00-20" 29x12,50-15"	840	870	900	405
Версия с низким креплением				
380/70-R20" 240/70-R16"	870	900	940	385
320/70-R24" 240/70-R16"	910	780	940	360
360/70-R24" 260/70-R16"	870	900	940	385
380/70-R24" 280/70-R16"	870	900	940	385

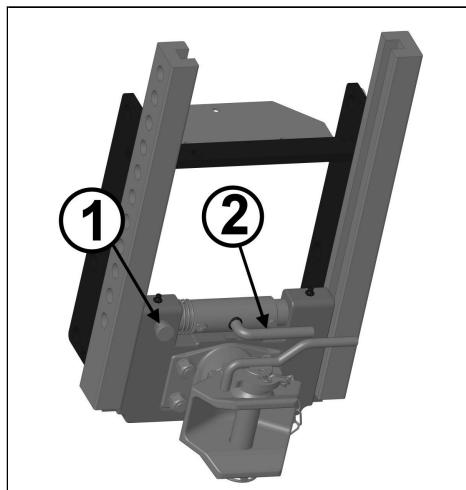


ВНИМАНИЕ

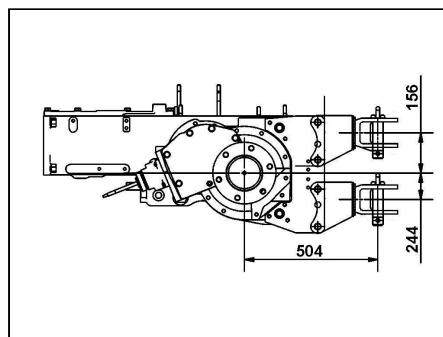
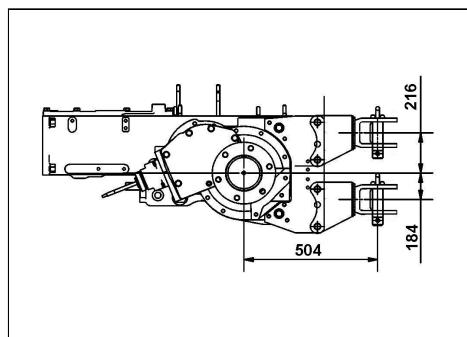
Значения действительны только для тракторов, не оборудованных балластом

Буксировочный крюк CEE Slider / Буксировка, крюк CEE Slider

Код подтверждения 11-2111



ВЕРСИЯ С ВЫСОКИМ КРЕПЛЕНИЕМ ВЕРСИЯ С НИЗКИМ КРЕПЛЕНИЕМ



Регулирование буксировочного крюка (значения в мм)

Для регулировки высоты подвижного буксировочного крюка Slider нажмите кнопку размыкания фиксаторов ①, чтобы освободить крюк от фиксаторов, поднимите ручку, ② установите крюк на нужную высоту и отпустите ручку, ② чтобы снова замкнуть фиксаторы.

Макс. вертикальная нагрузка				
Шины	DaN			Максимальная высота для дорожного использования (мм)
	Star 90 Star 100	Star 90 GL11 Star 100 GL11	Star 90 SG1 Star 100 SG1	
Версия с высоким креплением				
380/70-R24" 280/70-R16"	700	720	750	416
420/70-R24" 280/70-R18"	700	720	750	416
44x18,00-20" 29x12,50-15"	840	870	900	350
Версия с низким креплением				
380/70-R20" 240/70-R16"	870	910	930	331
320/70-R24" 240/70-R16"	870	740	930	306
360/70-R24" 260/70-R16"	870	910	930	331
380/70-R24" 280/70-R16"	870	910	930	331



ВНИМАНИЕ

Значения действительны только для тракторов, не оборудованных балластом

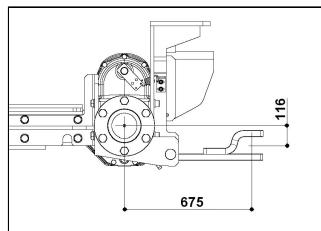
Буксирная тяга СЕЕ типа ВТ02 (дополнительно) / Буксировка, тяга СЕЕ типа ВТ02 (дополнительно)

Трактор может быть оборудован задней буксирной тягой для буксировки прицепов с одним или двумя мостами.

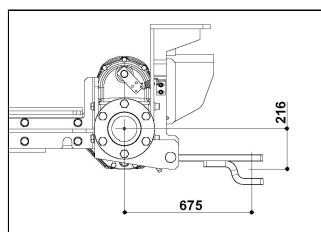
Код подтверждения 11*89/173*2006/96*2224

ВЕРСИЯ С ВЫСОКИМ КРЕПЛЕНИЕМ

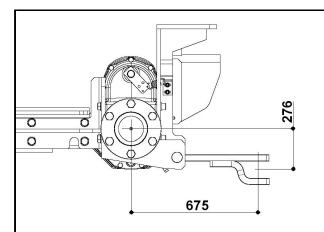
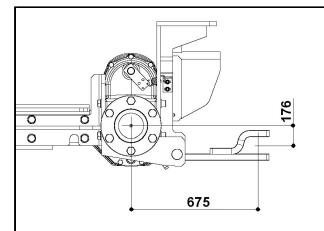
Максимальная высота



Минимальная высота



ВЕРСИЯ С НИЗКИМ КРЕПЛЕНИЕМ



Регулирование буксировочного крюка (значения в мм)

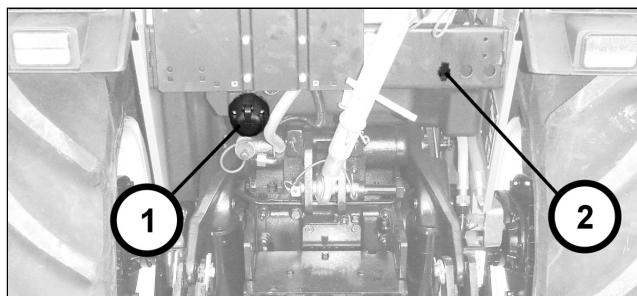
Макс. вертикальная нагрузка			
Шины	DaN		
	Star 90 Star 100	Star 90 GL11 Star 100 GL11	Star 90 SG1 Star 100 SG1
Версия с высоким креплением			
380/70-R24"	460	480	500
280/70-R16"			
420/70-R24"	460	480	500
280/70-R18"			
44x18,00-20" 29x12,50-15"	500	500	500
Версия с низким креплением			
380/70-R20" 240/70-R16"	500	500	500
320/70-R24" 240/70-R16"	500	500	500
360/70-R24" 260/70-R16"	500	500	500
380/70-R24" 280/70-R16"	500	500	500



ВНИМАНИЕ

Значения действительны только для тракторов, не оборудованных балластом

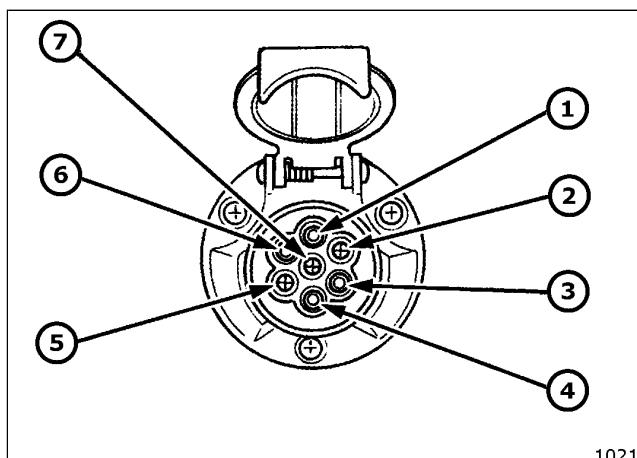
Розетка с 7-ю контактами для прицепа / прицеп, 7-и контактная розетка



1 Семиполюсный разъем

2 1-полюсный 12 В

Семиполюсный разъем позволяет подключить освещение, указатели поворота и другие электрические устройства прицепа или орудий. Если орудия закрывают поворота или другие источники освещения в задней части машины едва заметной, используйте дополнительные фары.



Функции порта:

- 1** Левый указатель поворота
- 2** Свободный
- 3** Масса.
- 4** Правый указатель поворота
- 5** Задний правый фонарь.
- 6** Стоп-сигналы
- 7** Задний левый фонарь.

БАЛЛАСТ

Балласт (дополнительно)



ВНИМАНИЕ

При определении типа балласта, убедитесь в том, что балласт и орудия не превышают:

- | Допустимая нагрузка на переднюю ось (кг)
- | Допустимая нагрузка на заднюю ось (кг)

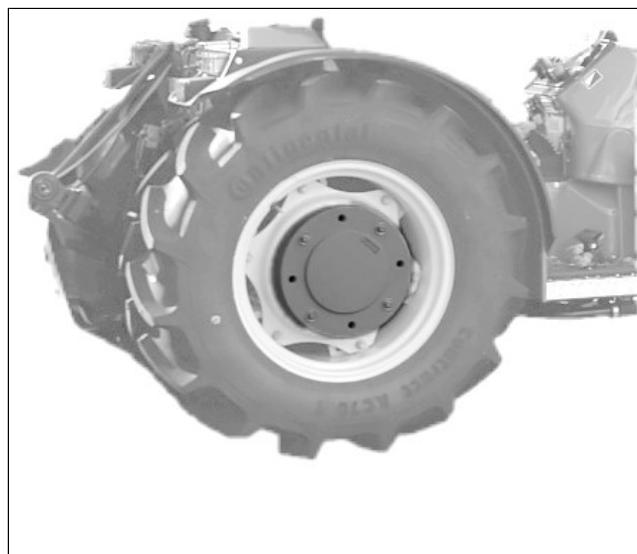
Значения приведены на металлической табличке трактора.

Если трактор использует орудия, имеющие значительный вес, продольная устойчивость может быть нарушена. Могут использоваться различные типы балласта (дополнительно)

Балласт для задних колес (дополнительно)

Балласт может быть установлен на задних колесах 24".

Можно установить не более двух пар пластин общей массой 140 кг



Передний балласт



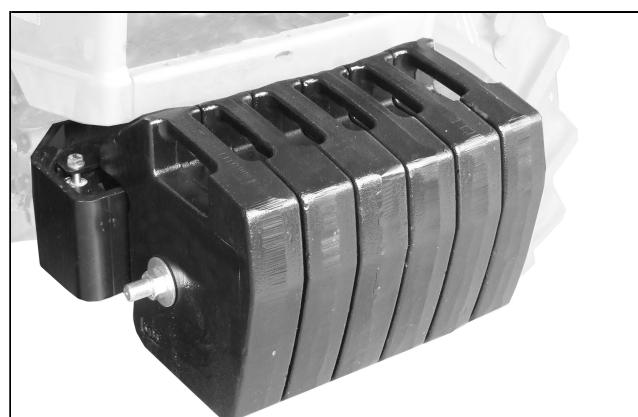
ВНИМАНИЕ

Нельзя перегружать машину дополнительным балластом, вес которого превышает указанный в настоящем руководстве.



ВНИМАНИЕ

Если машина используется выполнения для легких работ или буксировки прицепа по дорогам, балласт бесполезен и перегружает движущиеся части, поэтому его следует снять.



Если на машину устанавливаются орудия значительного веса, которые могут повлиять на ее устойчивость, можно использовать в качестве передних противовесов дополнительные пластины.

Передний балласт - из чугунных пластин
Пластины имеют ручку для облегчения сборки и разборки.
Балластные пластины устанавливаются на пластину передней опоры (поставляется дополнительно) и фиксируются с помощью специальных тяг (поставляются дополнительно).

- | Можно установить не более 6 пластин общей массой 200 кг

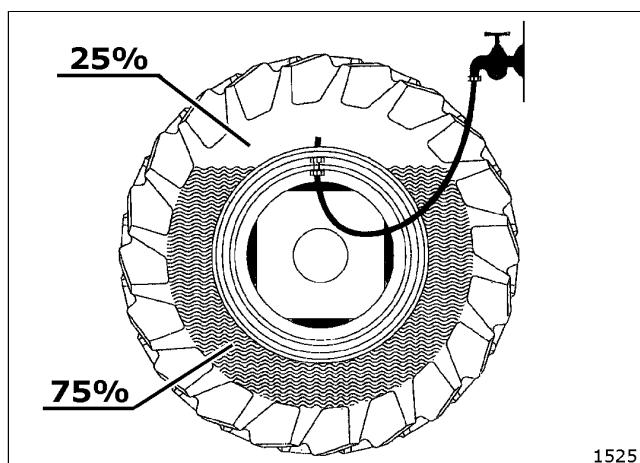
Балласт колеса\Колесо, балласт

Балласт ведущих колес получают введение воды в шины.

Примечание: предпочтительно использовать колесо с воздушной камерой.

Примечание: в случае использования колес с бескамерными шинами, обратитесь к дилеру для получения информации о правильной смазке диска, чтобы защитить его от коррозии.

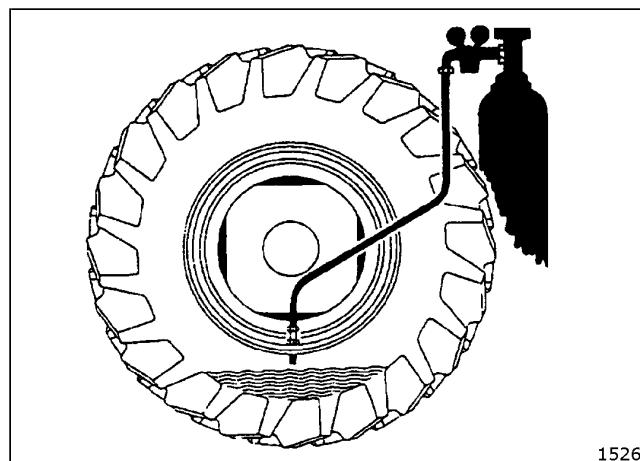
Примечание: при низких температурах окружающей среды используйте воду с раствором антифриза.



1525

Для добавления воды:

- | Установите клапан наверх.
- | Осторожно отвинтите подвижное соединение клапана.
- | Добавьте воду с помощью специального инструмента.
- | Время от времени останавливайте процесс заполнения, чтобы выпустить воздух.
- | Приостановите заливку, когда из клапана потечет вода.
- | Уровень заполнения воды должен быть равен 75%.
- | Закрутите подвижное соединение клапана.
- | Выполните надув воздуха до нормального рабочего давления.



1526

Для удаления воды:

- | Установите клапан вниз.
- | Осторожно отвинтите подвижное соединение клапана.
- | Дайте воде вылиться.
- | Завершите опорожнение с помощью специального соединения с трубой (всасывающая труба).
- | Выполните надув воздуха до полного удаления воды.
- | Закрутите подвижное соединение клапана.
- | Выполните надув воздуха до нормального рабочего давления.

КАБИНА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не используйте трактор без кабины.



Меры предосторожности

- Всегда закрывайте дверцу перед тем, как тронуть с места трактор..
- Поддерживайте чистоту стеклянных поверхностей, чтобы обеспечить хороший обзор.
- Кабина сертифицирована как защитная конструкция, поэтому строго запрещено вносить в нее изменения и добавлять новые компоненты или опоры.

Перед запуском двигателя не обязательно выключать кондиционер, вентиляторы и электрические принадлежности.

При выключенном двигателе не используйте без необходимости электрические устройства. Эти нагрузки могут привести к разрядке батареи и ее повреждению.

Версии кабины / Кабина, версии

GL

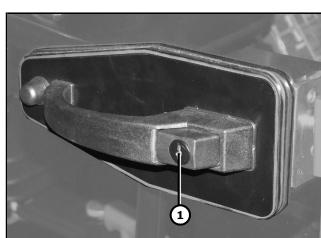


SG1

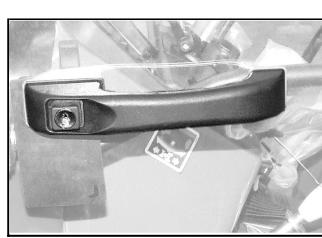


Порты

GL



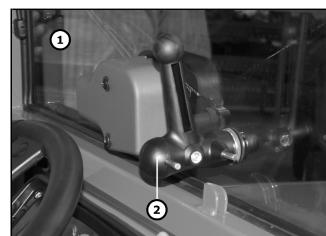
SG1



Кристаллы

ПЕРЕДНЕЕ ВЕТРОВОЕ СТЕКЛО

GL



① Переднее ветровое стекло

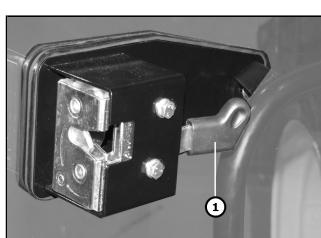
② Блокирующая ручка

Чтобы открыть переднее ветровое стекло

- | Поверните ручку блокировки, как показано на рисунке.
- | Нажмите ветровое стекло вперед.
- | Ветровое стекло будет удерживаться в этом положении с помощью специальных амортизаторов.

ЗАДНЕЕ ВЕТРОВОЕ СТЕКЛО

GL

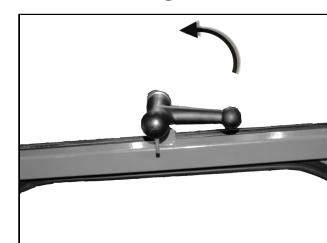


SG1



Открытие двери изнутри

Чтобы открыть дверцу изнутри кабины, потяните за рычаг и толкните дверцу, преодолевая сопротивление пневматических цилиндров.

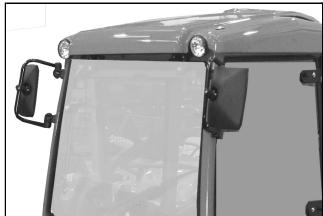


Чтобы открыть заднее ветровое стекло

- | Поверните ручку блокировки, как показано на рисунке.
- | Нажмите ветровое стекло вперед.
- | Ветровое стекло будет удерживаться в этом положении с помощью специальных амортизаторов.

Наружные зеркала заднего обзора

GL



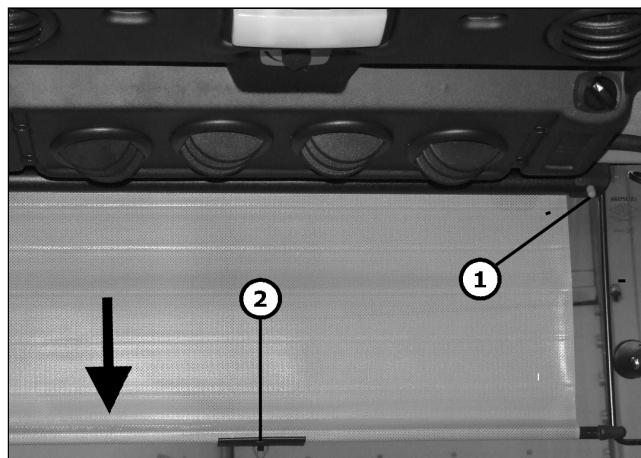
SG1



Зеркала заднего обзора регулируются во всех направлениях, что позволяет водителю лучше видеть происходящее снаружи, находясь на своем сиденье.

Солнцезащитная шторка

GL



1 Кнопка наматывания шторы на вал.

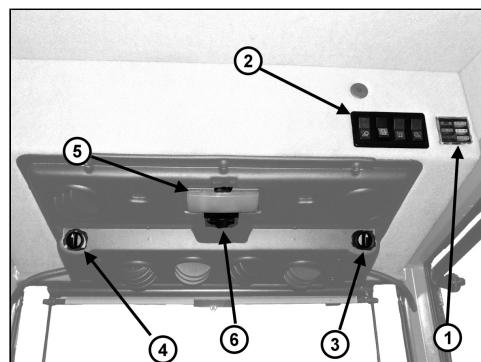
2 Кнопка управления шторой

Чтобы опустить шторку, потяните ее вниз по направлению стрелки (управление шторкой).

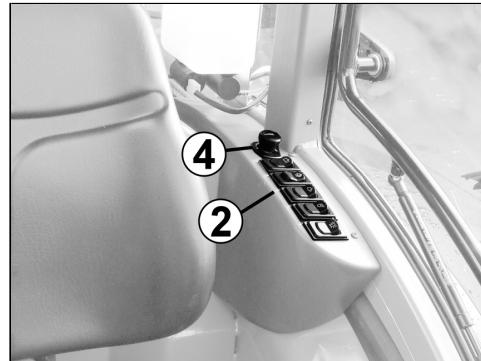
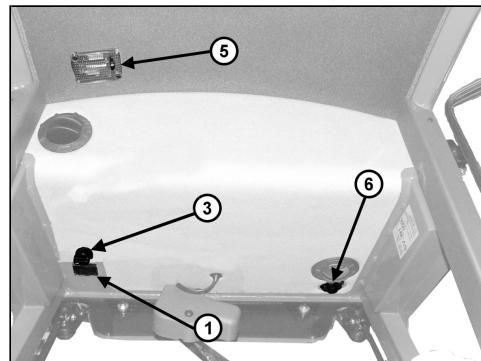
Чтобы снова ее поднять, нажмите кнопку наматывания шторы на вал.

Выключатели кабины / Кабина, выключатели

GL



SG1



1 Коробка плавких предохранителей

2 Выключатели

3 Система кондиционирования воздуха

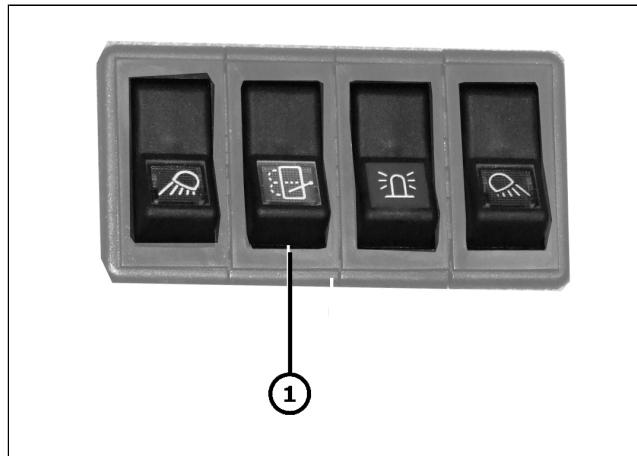
4 Электрический вентилятор

5 Плафон:

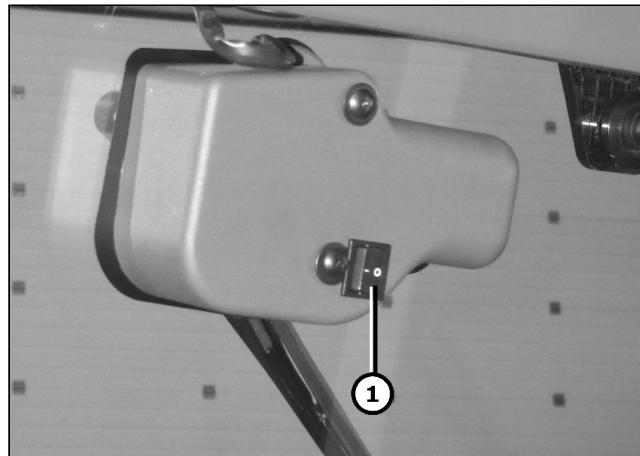
6 Ручка обогрева

Передний стеклоочиститель

GL

**Задний стеклоочиститель**

GL



ПРИМЕЧАНИЕ: Нижняя часть кнопки светится, когда ручка переключателя освещения находится в соответствии с выключателем габаритных огней (первое нажатие).

SG1



Работает, если ключом зажигания - в положении включения.

Для включения переднего стеклоочистителя нажмите на указанный выключатель.

- | положение 1 = включено
- | положение 0 = выключено

SG1

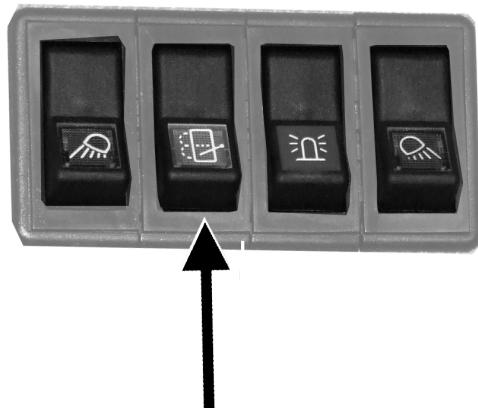


Работает, если ключом зажигания - в положении включения.

Для включения заднего стеклоочистителя нажмите на указанный выключатель.

Передний-задний стеклоомыватель

GL



SG1



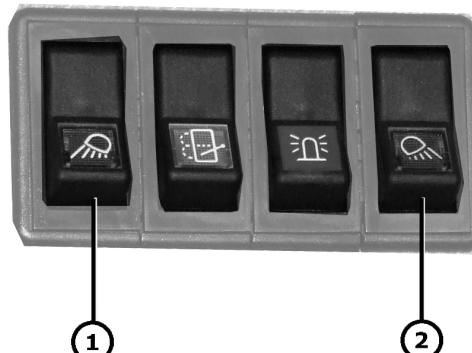
Работает, если ключом зажигания - в положении включения.

Если нажать указанный стрелкой выключатель и удерживать его в нажатом положении, то начнется подача воды как на переднее, так и на заднее ветровое стекло.

ПРИМЕЧАНИЕ: При отпускании кнопки, она автоматически возвращается в исходное положение и остается в положении включения переднего стеклоочистителя.

Прожекторы кабины / Кабина, прожекторы

GL



① Выключатель заднего фонаря.

② Выключатель задних фар.

Рабочие прожекторы - регулируемые.
Следовательно можно направить луч света в нужном направлении - в зависимости от выполняемой работы.
Чтобы включить прожекторы, нажмите на выключатели (1 и 2).

SG1

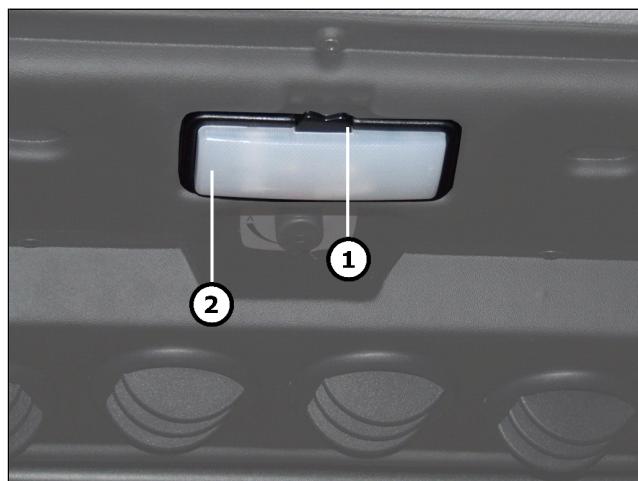


Выключатель задних фар.

Работает, если ключом зажигания - в положении включения.

Внутренняя лампа кабины / Кабина, внутренняя лампа

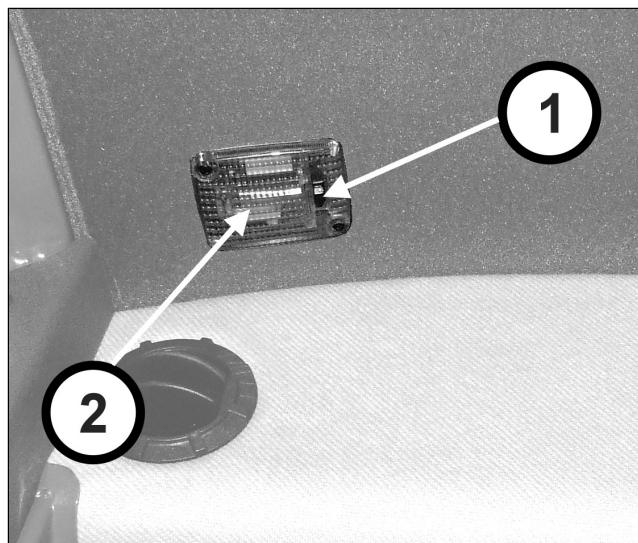
GL



Работает, если ключом зажигания - в положении включения.

Чтобы включить лампу, нажмите на показанный переключатель.

SG1



Работает и в случае, ключ зажигания установлен в нулевое положение.

Чтобы включить лампу, нажмите на показанный переключатель.

1 Выключатель лампы

2 Внутренняя лампа кабины

Вентиляция

Вентиляция в кабине включается специальной ручкой. Поток воздуха направляется через диффузоры с регулируемым положением

GL



1 Электрический вентилятор

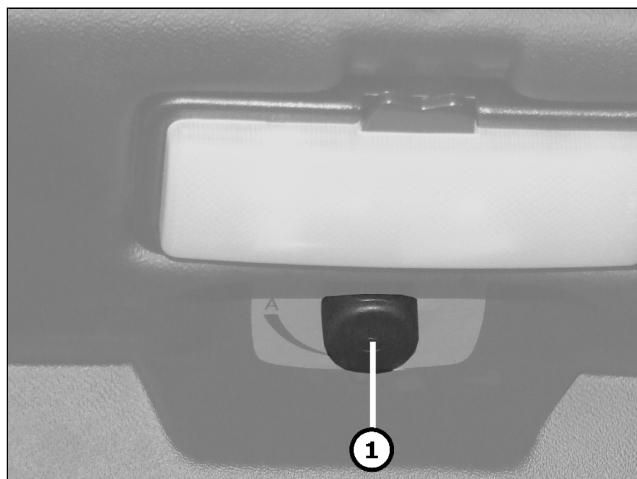
SG1



Чтобы отрегулировать воздушный поток, поступающий в кабину, используйте переключатели трех скоростей вентилятора.

Обогрев

GL



Система кондиционирования

GL



① Ручка обогрева

SG1



С помощью ручки можно регулировать температуру горячего воздуха. Вращая ручку, можно отрегулировать температуру. Вращая ее в направлении по часовой стрелке (вправо до упора) можно обеспечить максимальный обогрев внутренней части кабины.

Поворачивая ее до упора влево, можно отключить циркуляцию горячего воздуха в кабине.

Чтобы отрегулировать воздушный поток, поступающий в кабину, используйте переключатели трех скоростей вентилятора.

Чтобы запустить функцию осушителя воздуха, включите кондиционер

SG1



С помощью ручки можно регулировать температуру холодного воздуха. Вращая ручку, можно отрегулировать температуру. Вращая ее в направлении по часовой стрелке (вправо до упора) можно обеспечить максимальное охлаждение внутренней части кабины.

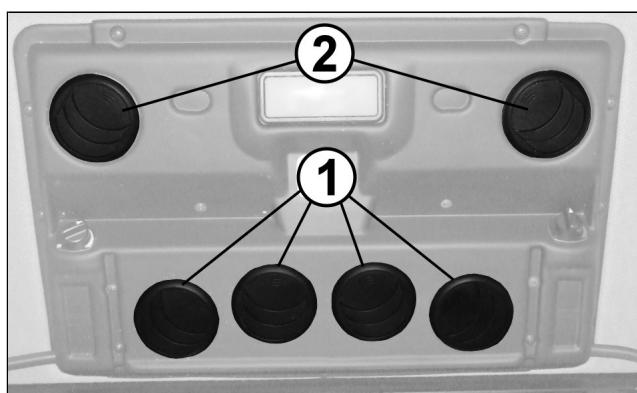
Поворачивая ее до упора влево, можно отключить циркуляцию холодного воздуха в кабине.

Чтобы отрегулировать воздушный поток, поступающий в кабину, используйте переключатели трех скоростей вентилятора.

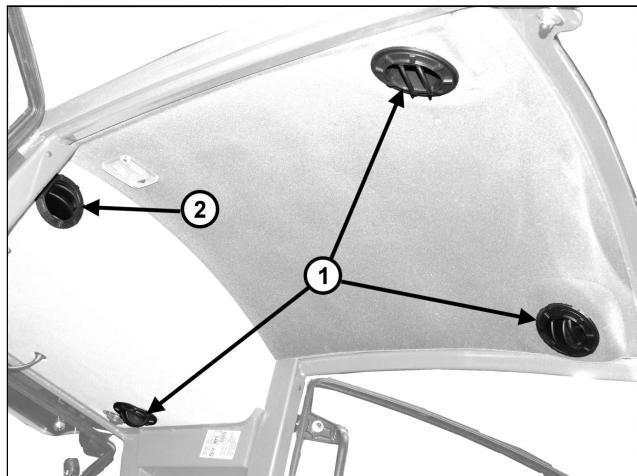
Для обеспечения максимальной эффективности работы кондиционера убедитесь, что обогреватель закрыт.

Диффузоры

GL



SG1



1 Диффузоры

2 Всасывающие устройства

Для обеспечения рециркуляции воздуха внутри кабины, все диффузоры и отверстия приточной вентиляции должны быть открыты, а дверцы закрыты. В этом случае забор воздуха будет производиться из внутренней части кабины, а не снаружи.

Воздушный фильтр кабины / Кабина, воздушный фильтр



ВНИМАНИЕ:

воздушный фильтр кабины не предназначен для очистки воздуха от вредных веществ! Скрупулезно соблюдайте указания производителя.



ВНИМАНИЕ:

воздушный угольный фильтр кабины не освобождает от необходимости применения средств индивидуальной защиты, выбор которых зависит от опасности отдельных веществ.

ТОЧКИ ПОДЪЕМА

Гидравлические домкраты

Методы техобслуживания и операции по его выполнению см. в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию, которые имеются в вашем распоряжении



ВНИМАНИЕ:

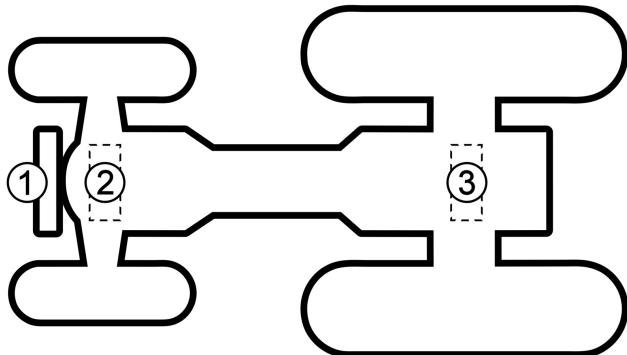
Перед использованием гидравлического домкрата убедитесь, что устройства надежно закреплены.



ВНИМАНИЕ

Не используйте буксирную тягу в качестве точки подъема.

Рекомендованные точки подъема:

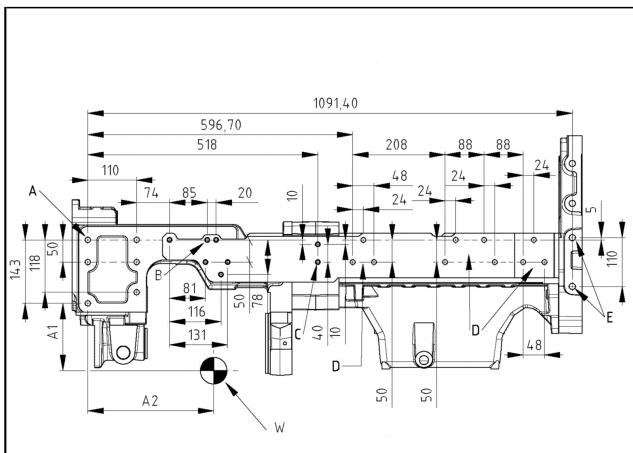


- 1** Опора для балласта
 - 2** Передний мост
 - 3** Картер заднего дифференциала

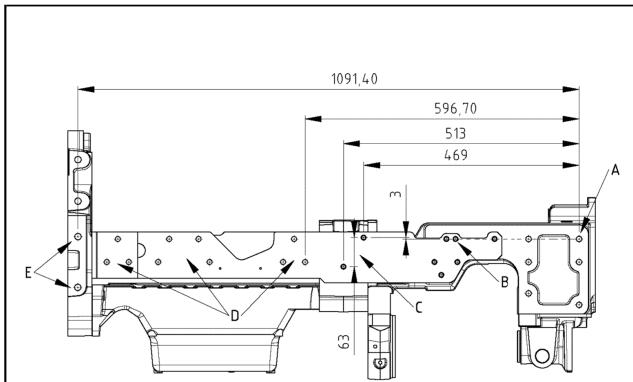
ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ ФРОНТАЛЬНОГО ПОГРУЗЧИКА / ФРОНТАЛЬНЫЙ ПОГРУЗЧИК, ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ

Точки крепления переднего погрузчика -
следующие:

Вид с левой стороны



Вид с правой стороны



Положение	Версия с высоким креплением	Версия с низким креплением
A	N°6 M14	N°6 M14
A1	151.66	90.25
A2	283.54	300
B	N°6 M10	N°6 M10
C	N°2 M10	N°2 M10
D	N°10 M10	N°10 M10
E	N°2 M16	N°2 M16
W	Передний мост	

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ**

Выполните контроль уровня:

- | Перед началом эксплуатации машины
- | Машина остановлена в заглушенным двигателем (не менее, чем часом ранее)
- | На ровной поверхности

ТАЛОНЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Чтобы обеспечить бесперебойную работу машины в течение длительного времени и пользоваться годовой гарантией производителя, пользователь должен регулярно производить ее техническое обслуживание машины, в частности, он должен регулярно и за свой счет выполнять у «дилера» или в авторизованной автомастерской завода-изготовителя все следующие операции периодического техобслуживания в соответствии с условиями и в установленные сроки.

Для облегчения чтения был использован ряд символов-пиктограмм, имеющих следующие значения:



Инструкции



Проверка



Очистка сжатым воздухом



Настройка



Смазка маслом



Смазка



Замена жидкостей



Замена деталей



Установленные интервалы



Мойка



Рабочие часы



В случае необходимости.



Восстановите уровень.



Восстановите уровень.

**ОПАСНОСТЬ**

Не надевайте свободную одежду, ювелирные изделия, ожерелья, браслеты и следите за длинными волосами, поскольку они могут зацепиться за детали машины и орудий.

**ОПАСНОСТЬ**

Не оставляйте работающий двигатель в закрытом помещении: выхлопные газы очень токсичны.

**ОПАСНОСТЬ**

После каждого технического обслуживания двигателя выполните его очистку и обезжикивание, чтобы предотвратить опасность возникновения пожара.

**ОПАСНОСТЬ**

Держите руки и другие части тела в отдалении от любых отверстий или утечек, которые могут возникнуть в гидравлической системе: вытекающая жидкость под давлением может иметь достаточный напор, чтобы привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ**

Не выполняйте техническое обслуживание, ремонт, мероприятия любого рода на машине или на другом оборудовании до того, как двигатель остановился, ключ зажигания был извлечен из машины и орудия были опущены на землю.

**ВНИМАНИЕ**

Парковка машины должна выполняться таким образом, чтобы обеспечить устойчивость, используя стояночный тормоз, включив соответствующую передачу (первую при подъеме, задних ход при спуске) и, возможно, используя клин.

**ВНИМАНИЕ**

Перед включением машины убедитесь в том, что в радиусе ее действия отсутствуют люди или животные.

**ВНИМАНИЕ**

Не оставляйте машину без присмотра с работающим двигателем и/или ключом зажигания на приборной доске.

**ВНИМАНИЕ**

Пользователь должен убедиться в том, что каждая часть машины и, особенно устройства безопасности, соответствуют своему предназначению. Поэтому они должны находиться в безупречном состоянии. Обнаруженные неисправности должны быть своевременно устранены, при необходимости в наших сервисных центрах.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Периодически проверяйте при заглушенном двигателе затяжку гаек и болтов колес и рамы безопасности.

**ОПАСНОСТЬ**

В различных точках машины расположены наклейки с указанием мер безопасности. Они представляют информацию о потенциальной опасности.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Сохраняйте наклейки чистыми и разборчивыми. При необходимости, замените их.

**ВНИМАНИЕ**

При выполнении работ на электрической системе отключите цепь с помощью устройства отключения батареи или отсоедините провод заземления батареи (отрицательный полюс с символом «-»).

**ВНИМАНИЕ**

Все операции на батарее требует особого внимания: электролит вызывает коррозию и выделяет горючие газы



Захист окружающей среды имеет важное значение. Неправильная утилизация отходов может нанести урон окружающей среде и экосистеме.



Не выбрасывайте в окружающую среду жидкые отходы, такие как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.



Не используйте контейнеры для пищевых продуктов или напитков, которые могут ввести в заблуждение, для слива жидкостей, таких как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.



Для правильной утилизации или переработки отходов, обратитесь в соответствующие органы или к вашему дилеру.



Не выбрасывайте в окружающую среду компоненты холодильных систем, такие как установки, радиаторы, жидкости, резервуары т. п.



ВСЕГДА размещайте контейнер для сбора жидкости под сливным баком, в используемом для слива месте.

Талоны планового технического обслуживания/Техническое обслуживание, талоны технического обслуживания


ВНИМАНИЕ

В приведенной ниже таблице указаны интервалы обслуживания.

| Внеплановое техническое обслуживание:

Рабочий интервал 	Часы	50	16	50	300	500		1000		Смазочные материалы
	Месяцы	12			12	24	24	24		
 	Моторное масло									<p>Рекомендуется использовать масло Arbor производства Petronas lubricants: ARBOR ALFATECH SYNT 10W-40</p> <p>Производительность Обратитесь к руководству по эксплуатации и техобслуживанию двигателя.</p>
	Фильтр моторного масла									
	Топливный фильтр									
	Топливный бак									
	Система охлаждения									
	Ремень трансмиссии									
	Сухой воздушный фильтр - Наружный фильтр									
	Сухой воздушный фильтр - Внутренний защитный фильтр									

	Часы	50	150	50	150	300	900		Смазочные материалы
		Месяцы	12			12	12		
	Картер коробки передач, задний дифференциал, подъемник								Рекомендуется использовать масло Arbor производства Petronas lubricants: ARBOR UNIVERSAL 15W-40 Производительность Версия с высоким креплением-40L Версия с низким креплением-37L
	Масляный фильтр на нагнетании (главный насос)								
	Масляный фильтр со стороны нагнетания (вспомогательный насос)								
	Фильтр трансмиссионного масла на всасывании								
	Передний дифференциал								Рекомендуется использовать масло Arbor производства Petronas lubricants: ARBOR TRW 90 Производительность 8L
	Точки смазки								Рекомендуется использовать многофункциональную консистентную смазку Arbor производства Petronas lubricants ARBOR MP EXTRA
	Сцепление								
	Рулевое управление								
	Тормоза								
	Гидравлические шланги								
	Воздушный фильтр кабины водителя								
	Угольный фильтр	<p style="text-align: center;"> Заменяйте при необходимости, но не реже одного раза каждые 200 часов работы фильтра или каждые 36 месяцев. Тщательно соблюдайте указания по техобслуживанию, предоставленные производителем.</p>							
	Электрооборудование								Рекомендуется использовать многофункциональную консistentную смазку Arbor производства Petronas lubricants ARBOR MP EXTRA

Если имеется.

УЗЕЛ ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель



Для получения информации о правилах техники безопасности и эксплуатации и технического обслуживания некоторых компонентов машины производства третьих сторон, обратитесь к соответствующему руководству.

Открытие капота / капот, открытие

STAR 90



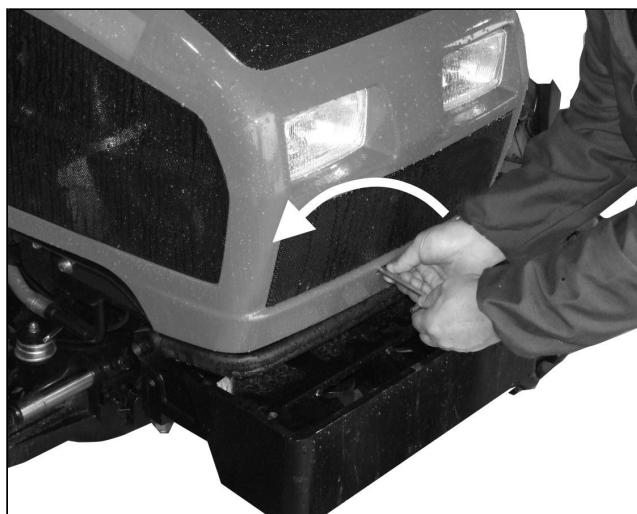
- Используйте соответствующий инструмент из упаковки с инструментами (шестигранный ключ 6 мм), поворачивая его против часовой стрелки.



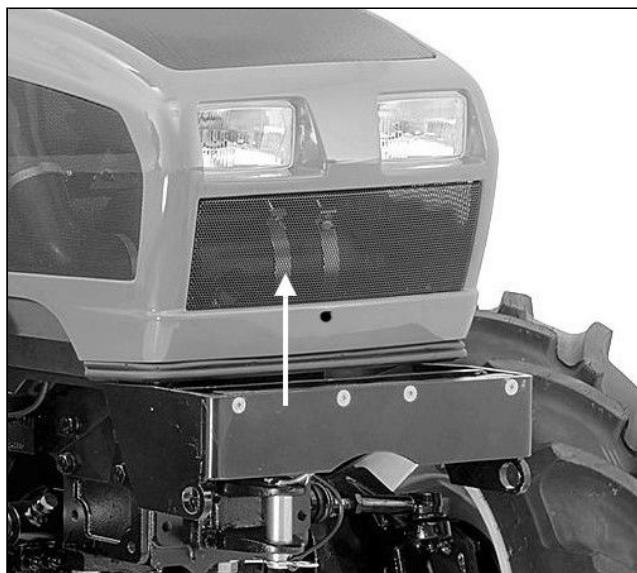
Капот остается в открытом положении благодаря газовой пружине.

Для закрытия капота, опустите его до полного зацепления замка

STAR 100



- Используйте соответствующий инструмент из упаковки с инструментами (шестигранный ключ 6 мм), поворачивая его против часовой стрелки.



Капот остается в открытом положении благодаря газовой пружине.

Для закрытия капота, опустите его до полного зацепления замка

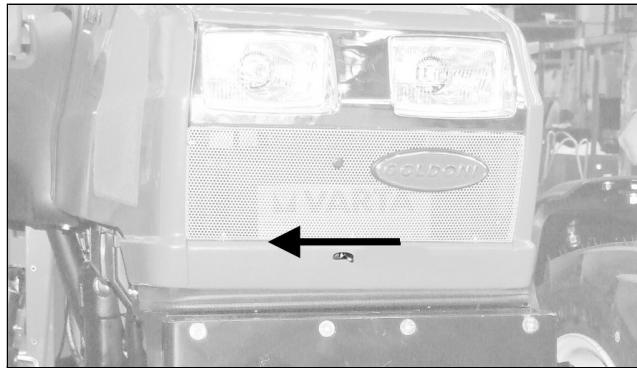


ВНИМАНИЕ

Выполняя рутинные рабочие операции убеждайтесь, что капот надежно закрыт

Открытие капота / капот, открытие

STAR 90



- | Языком открытия замка
Передвиньте влево язычок открытия замка



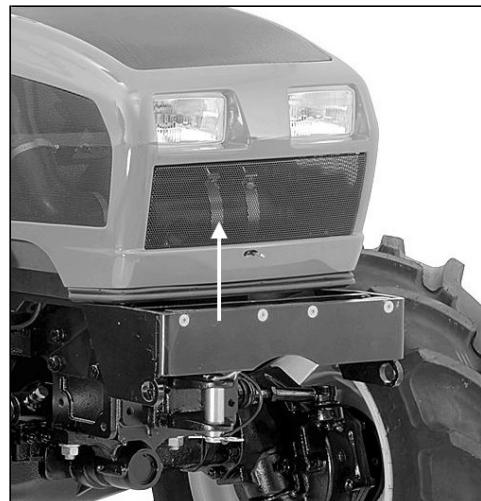
Капот остается в открытом положении благодаря газовой пружине.

Для закрытия капота, опустите его до полного зацепления замка

STAR 100



- | Языком открытия замка
Передвиньте влево язычок открытия замка



Капот остается в открытом положении благодаря газовой пружине.

Для закрытия капота, опустите его до полного зацепления замка



ВНИМАНИЕ

**Выполняя рутинные рабочие операции
убеждайтесь, что капот надежно закрыт**

Контроль уровня масла в двигателе / Уровень масла в двигателе, контроль



Обратитесь к руководству по эксплуатации и техобслуживанию двигателя.

ОПАСНОСТЬ

Будьте осторожны, сливая масло из картера двигателя, так как оно может вызвать ожоги, если сильно нагрето.

ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любой операции техобслуживания двигатель должен быть заглушен и охлажден.

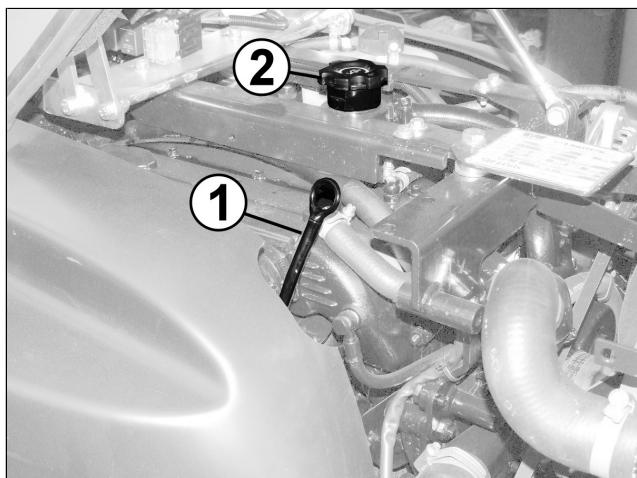
ОПАСНОСТЬ

Защищайте руки, так как масло, если оно сильно нагрето, может вызвать ожоги.

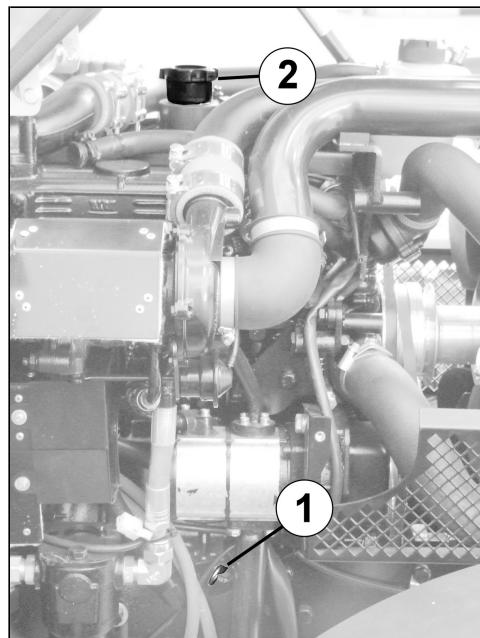
ОПАСНОСТЬ

Защищайте руки, так как измерительный стержень, если сильно нагрет, может вызвать ожог.

Star 90



Star 100



① Стержень для проверки уровня масла

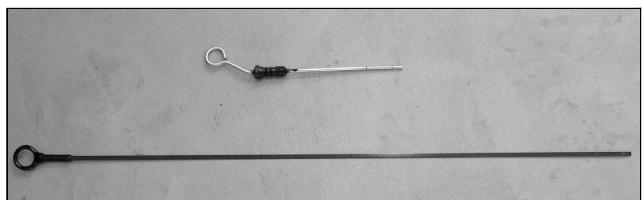
② Пробка заливной горловины масла

Проверка



16

Контролируйте уровень масла пробкой с градуированным стержнем (МИН-МАКС)





Восстановление уровня



- | Открутите пробку заливной горловины масла
- | Восстановите уровень.
- | Завинтите пробку до упора.

Рекомендуется использовать масло Arbor производства Petronas lubricants: **ARBOR ALFATECH SYNT 10W-40**



Замена



Обратитесь к руководству по эксплуатации и техобслуживанию двигателя.



ВСЕГДА размещайте контейнер для сбора жидкости под сливным баком, в используемом для слива месте.



Не выбрасывайте в окружающую среду жидкие отходы, такие как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.

Система охлаждения / Охлаждение, система



ВНИМАНИЕ

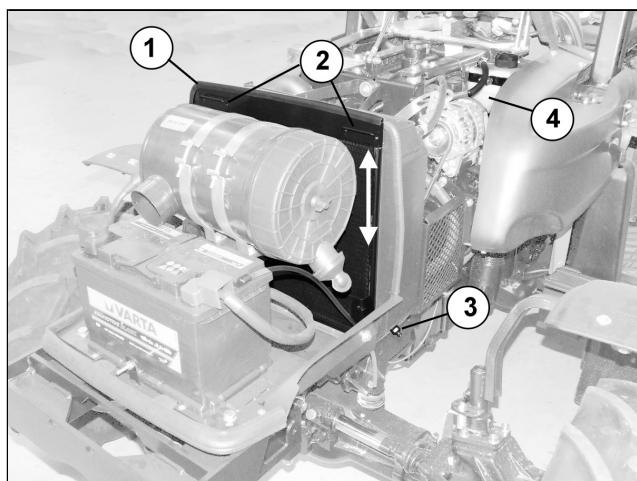
Перед выполнением любой операции техобслуживания двигатель должен быть заглушен и охлажден.



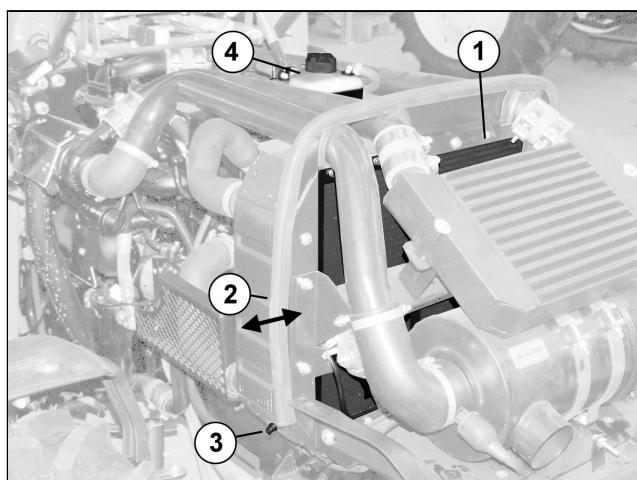
ВНИМАНИЕ

Не открывайте расширительный бак радиатора нагревшегося двигателя, так как охлаждающая жидкость - горячая и находится под давлением. Контакт с ней может привести к ожогам.

Star 90



Star 100



- ① Защитная решетка радиатора
- ② Ручка извлечения решетки
- ③ Нижняя крышка радиатора.
- ④ Расширительный бачок охлаждающей жидкости



Очистка сжатым воздухом



Очищайте защитный кожух радиатора при необходимости, но не реже одного раза в неделю:

- | Снимите защиту гнезда.
- | С помощью струи сжатого воздуха (максимальное давление 3 бара) очистите по направлению наружу.



Проверка



50

- | Проверка уровня охлаждающей жидкости.
- | Проверьте чистоту защитного кожуха радиатора.



Замена



Заменяйте охлаждающую жидкость каждые два года. Количество около 14-15 литров.

Для выполнения технического обслуживания обратитесь в авторизованную автомастерскую.



Восстановление уровня



При необходимости восстановите уровень охлаждающей жидкости:

- | Открутите пробку бачка.
- | Восстановите уровень.
- | Завинтите пробку до упора.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

На расширительном баке нанесена штамповкой надпись "COOLANT LEVEL", окруженная двумя стрелками, которые указывают правильный уровень охлаждающей жидкости.

Рекомендуется использовать жидкость производства Petronas lubricants: **PARAFLU 11**

Рекомендуется использовать антифризы, следуя указаниям на упаковке продукта.

Сухой воздушный фильтр



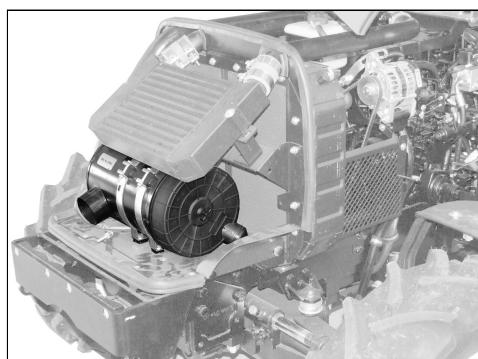
ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любой операции техобслуживания двигатель должен быть заглушен и охлажден.

Star 90



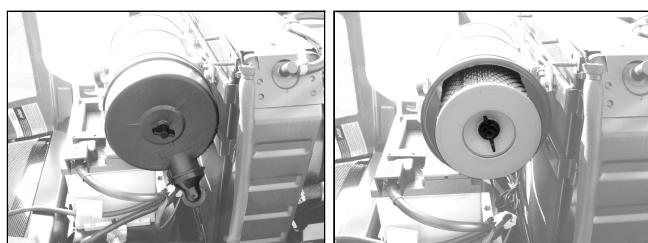
Star 100



Чистка



Очищайте фильтр каждый раз при включении индикатора и при необходимости, с учетом условий работы (пыльно, сухо и пр.), следующим образом:



Крышка

- Отцепите и снимите крышку.



Наружный фильтр

- Извлеките внешний фильтр.
- С помощью струи сжатого воздуха (максимальное давление 3 бара), продуйте фильтр изнутри наружу.
- Снова установите фильтр в гнездо.
- Закройте крышку, установив сливной кран в нижней точке.



Внутренний защитный фильтр.

Удалите внутренний защитный фильтр (он должен быть чистым и должен заменяться при повреждении).



Замена



300

- Заменяйте наружный фильтр при необходимости, но не реже одного раза каждые 300 часов работы.
- Заменяйте внутренний защитный фильтр, если таковой имеется, при необходимости, но не реже одного раза каждые 2 года.
- Если внутренний фильтр загрязнен, он меняет цвет

Топливный бак / Топливо, бак



Проверка



Убедитесь, что:

- ! Что топлива достаточно на весь период работы.
- ! Что на баке нет вмятин и царапин.

Очистка сжатым воздухом



Очистите поверхности вокруг пробки емкости.

Восстановление уровня



Используйте высококачественное топливо и с техническими характеристиками, предусмотренных в эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя.

ВНИМАНИЕ

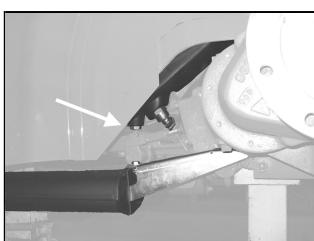
Восстановите уровень топлива при заглушенном двигателе. Не курите в непосредственной близости от топлива и во время эксплуатации.

Замена



Замените пробку емкости, если она отсутствует или повреждена, на оригинальную.

Замените бак, если он поврежден, поцарапан или помят, на оригинальный.



Сливная пробка топливного бака.

ВНИМАНИЕ

Опорожните топливный бак остановленной машины с холодным двигателем, поскольку, как можно видеть на рисунке, сливная пробка находится в непосредственной близости от глушителя.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Замена топливного бака должна выполняться специалистом дилера или квалифицированным обслуживающим персоналом

Чистка



При необходимости очистите топливный фильтр, показанный на рисунке.



Топливный фильтр



ВНИМАНИЕ

Не вскрывайте и не снимайте топливный фильтр во избежание неисправностей в системе питания электродвигателя.



ВСЕГДА размещайте контейнер для сбора жидкости под сливным баком, в используемом для слива месте.



Не выбрасывайте в окружающую среду жидкие отходы, такие как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.

УЗЕЛ ТРАНСМИССИИ

Картер коробки передач / Задний дифференциал / Подъемник

ОПАСНОСТЬ

Всегда проверяйте уровень масла всегда у трактора, которые не работает по крайней мере 3 часа и остановлен на плоской поверхности.

ОПАСНОСТЬ

Защищайте руки, так как масло, если оно сильно нагрето, может вызвать ожоги.

ОПАСНОСТЬ

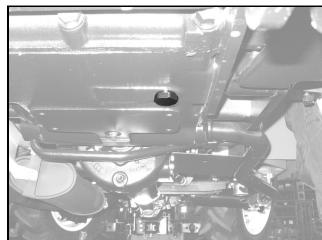
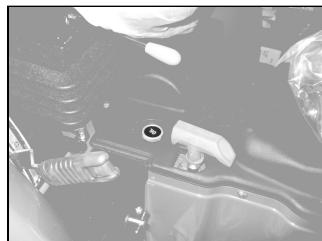
Защищайте руки, так как измерительный стержень, если сильно нагрет, может вызвать ожог.

Эти части машины используют одно и то же масло.

Проверка



50



Проверьте уровень масла пробкой с градуированным стержнем, находящимся возле стояночного тормоза. Уровень должен быть не выше уровня вставленной пробки или между минимальным и максимальным, если пробка завинчена.



ВНИМАНИЕ

Уровень не должен упасть ниже минимального во избежание неисправностей в гидравлической системе (падение давления в гидроусилителе, вспомогательный гидроусилитель и подъемнике) и неправильному распределению смазки внутри оборудования.



Восстановление уровня



Проверьте уровень масла пробкой с градуированным стержнем (МИН-МАКС)

При необходимости долейте маслом рекомендованного типа.

Рекомендуется использовать масло Arbor производства Petronas lubricants: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**



Замена



900

Версия с низким креплением

Замените трансмиссионное масло в объеме 37 л.

Версия с высоким креплением

Замените трансмиссионное масло в объеме 41 л.

Рекомендуется использовать масло Arbor производства Petronas lubricants: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом **GOLDONI s.p.a.**



ВСЕГДА размещайте контейнер для сбора жидкости под сливным баком, в используемом для слива месте.



Не выбрасывайте в окружающую среду жидкие отходы, такие как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.

Всасывающий фильтр трансмиссионного масла / Всасывание, фильтр трансмиссионного масла

ОПАСНОСТЬ

Защищайте руки, так как масло, если оно сильно нагрето, может вызвать ожоги.



Мойка



300



Очистите фильтр трансмиссионного масла на всасывании

- | После первых 50 часов работы.
- | При каждой замене смазочного масла.
- | Каждые 300 часов работы.
- | Каждое включение красного индикатора на приборной панели означает, что масляный фильтр засорен 

Для очистки фильтра:

- | Открутите крепежные болты крышки.
- | Извлеките фильтр.
- | Промойте бензином или дизельным топливом.
- | Высушите сжатым воздухом.
- | Установите и закройте крышку.



Фильтр трансмиссионного масла на стороне всасывания должен быть заменен только в случае повреждения.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом



ВСЕГДА размещайте контейнер для сбора жидкости под сливным баком, в используемом для слива месте.



Не выбрасывайте в окружающую среду жидкие отходы, такие как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.

Масляный фильтр на нагнетании (главный насос)

ОПАСНОСТЬ

Защищайте руки, так как масло, если оно сильно нагрето, может вызвать ожоги.



Замена



300



Первая замена должна проводиться после 150 часов эксплуатации.

Замена внутренний патрон фильтра трансмиссионного масла на всасывании:

- | Каждые 300 часов работы.
- | При включении красного индикатора засорения масляного фильтра.
- | При каждой замене смазочного масла.

Для замена патрона масляного фильтра:

- | Отвинтите нижнюю часть фильтра.
- | Извлеките внутренний патрон и замените его на оригинальную запасную часть.
- | Снова установите нижнюю часть фильтра и затяните ее винтами.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом



ВСЕГДА размещайте контейнер для сбора жидкости под сливным баком, в используемом для слива месте.



Не выбрасывайте в окружающую среду жидкие отходы, такие как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.

Масляный фильтр со стороны нагнетания (вспомогательный насос)

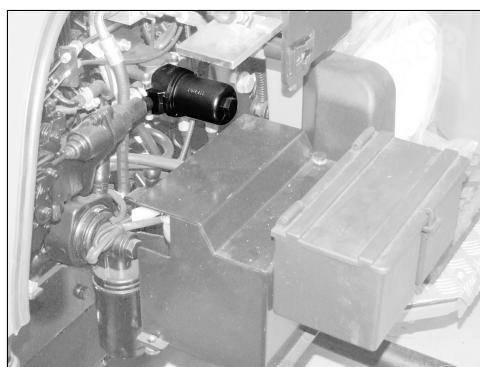


ОПАСНОСТЬ

Защищайте руки, так как масло, если оно сильно нагрето, может вызвать ожоги.



300



Первая замена должна проводиться после 150 часов эксплуатации.

Замена внутренний патрон фильтра трансмиссионного масла на всасывании:

- | Каждые 300 часов работы.
- | При включении красного индикатора засорения масляного фильтра.
- | При каждой замене смазочного масла.

Для замена патрона масляного фильтра:

- | Отвинтите нижнюю часть фильтра.
- | Извлеките внутренний патрон и замените его на оригинальную запасную часть.
- | Снова установите нижнюю часть фильтра и затяните ее винтами.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом



ВСЕГДА размещайте контейнер для сбора жидкости под сливным баком, в используемом для слива месте.



Не выбрасывайте в окружающую среду жидкие отходы, такие как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.

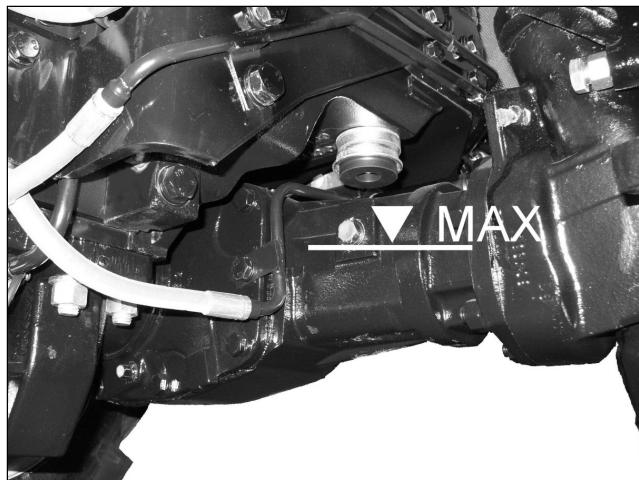
Передний дифференциал


ОПАСНОСТЬ

Защищайте руки, так как масло, если оно сильно нагрето, может вызвать ожоги.


Проверка


300



Проверьте уровень масла с помощью контрольной пробки: масло должно достигать нижнего края отверстия.

При необходимости долейте маслом рекомендованного типа.

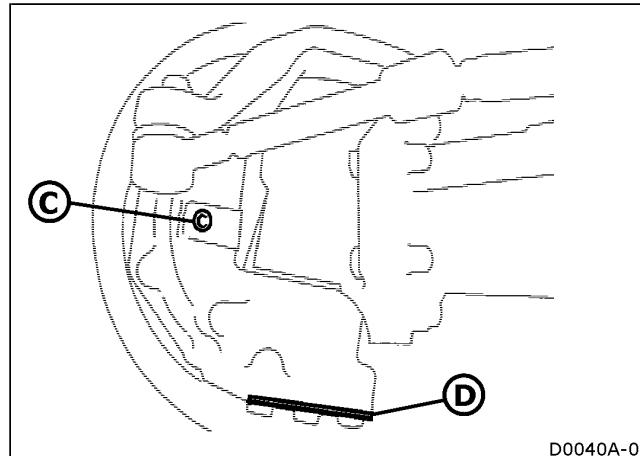
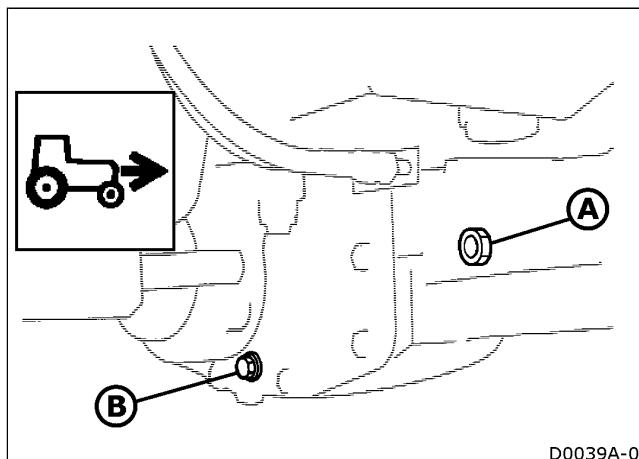

Очистка сжатым воздухом


Содержите в чистоте:

- 1 Участки вокруг контрольных пробок, заглушек выхлопных и заливных отверстий.


Замена


900



D0040A-0

B Слейте масло через отверстие в центре переднего моста

D Слейте масло через сливное отверстие в нижней части редуктора обоих передних колес

A Залейте масло через отверстие, используемое также для восстановления уровня.

C Залейте масло через отверстие на обоих колесах

Залейте масло через отверстие, используемое также для восстановления уровня.

Перед проверкой нового уровня масла дождитесь, пока масло успокоится.

Рекомендуется использовать масло Arbor производства Petronas lubricants: **ARBOR TRW 90**

Модель	Количество масла	
	Версия с низким креплением	Версия с высоким креплением
Star 90		8
Star 100	8	


ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом GOLDONI s.p.a.



ВСЕГДА размещайте контейнер для сбора жидкости под сливным баком, в используемом для слива месте.



Не выбрасывайте в окружающую среду жидкие отходы, такие как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.

Сцепление

Проверка

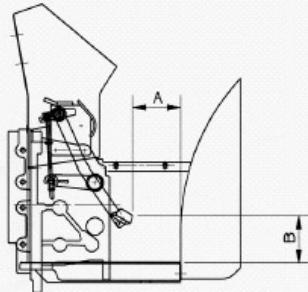


Рисунок 2



Рисунок 3

Свободная педаль		Начало отпускания педали		Конец отпускания педали	
A	B	A	B	A	B
165		205		364	

Периодически проверяйте режим холостого хода

Холостой ход педали не должен быть больше 25 мм.
Если ход превышает указанное выше значение,
необходимо выполнить регулировку педали сцепления.

Настройка



Рисунок 1

Снимите боковое закрывающее оконце (рисунок 1) и зафиксировать холостой ход устройства управления. Для увеличения хода отвинтите регулировочную гайку (Рисунок 2-3), чтобы уменьшить ход закрутите гайку



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом

Замена



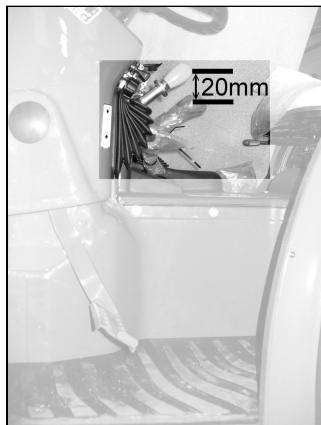
При необходимости замены сцепления обратитесь в уполномоченный сервисный центр и используйте только оригинальные запасные части.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом

Сцепление заднего вала отбора мощности



Периодически проверяйте режим холостого хода

Холостой ход рычага не должен быть больше, чем 20 мм.

Если ход превышает указанное выше значение, то необходимо выполнить регулировку рычага сцепления.

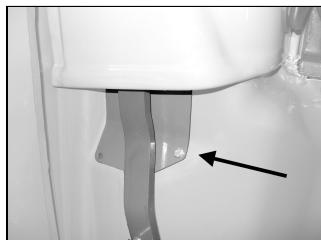


Рисунок 1



Рисунок 2

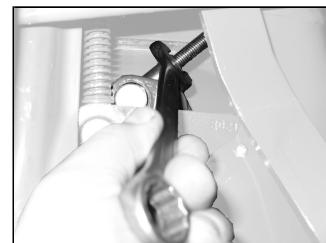


Рисунок 3

Снимите боковое закрывающее оконце (рисунок 1) и зафиксируйте холостой ход устройства управления. Для увеличения хода отвинтите регулировочную гайку (Рисунок 2-3), чтобы уменьшить ход закрутите гайку



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом



Замена



При необходимости замены сцепления обратитесь в уполномоченный сервисный центр и используйте только оригинальные запасные части.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом

Рулевое управление

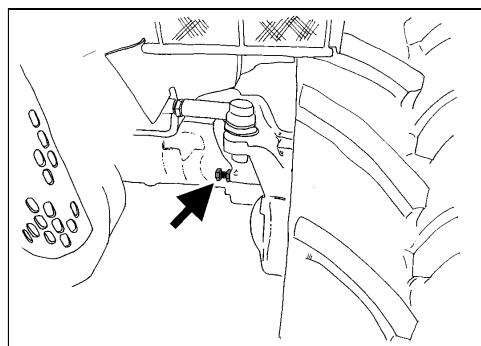


Настройка



Машина поставляется с оптимизированными характеристиками рулевого управления, в зависимости от исходного комплекта поставки.

В том случае, когда возникает необходимость изменить тип шин необходимо выполнить новую регулировку радиуса поворота.



Для регулировки радиуса поворота используйте регулировочные винты



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

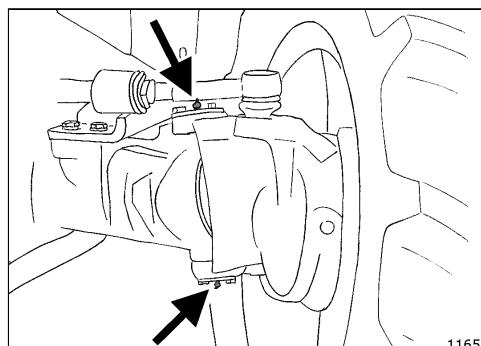
Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом



Смазка



8



1165

Нанесите консистентную смазку:

Рекомендуется использовать многофункциональную консистентную смазку Arbor производства Petronas lubricants ARBOR MP EXTRA

Тормоза



Выполните регулировку, когда:

- | Ход тормозной педали слишком велик или педаль слишком мягкая.
- | Когда одно из колес тормозит не так, как другие.
- | Когда тормозной путь удлиняется по сравнению с предыдущим значением в тех же условиях эксплуатации.

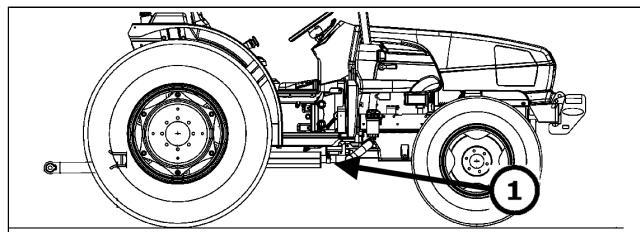


ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

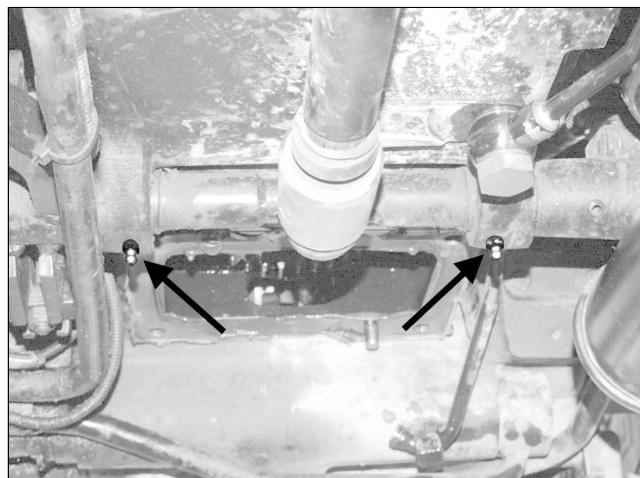
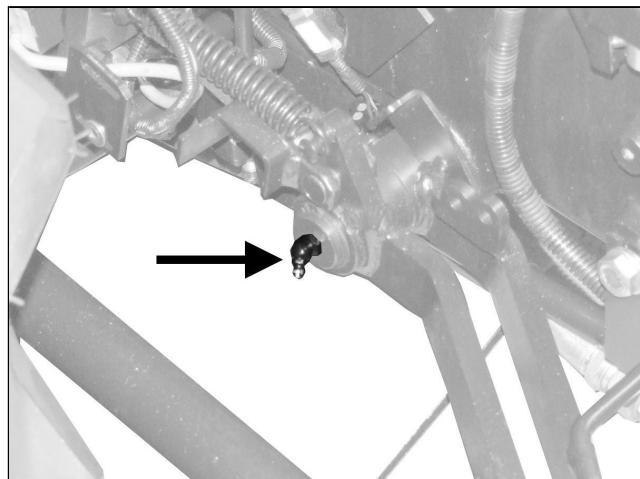
Для выполнения регулировки тормозной системы обращайтесь исключительно к авторизованному дилеру или специализированному персоналу.

Точки смазки

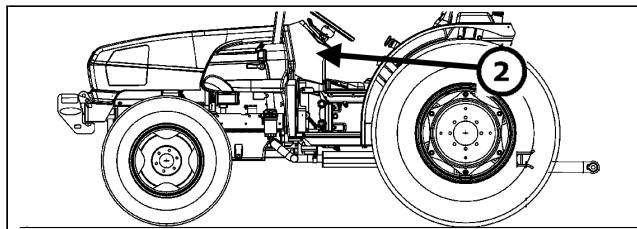
Вид с правой стороны



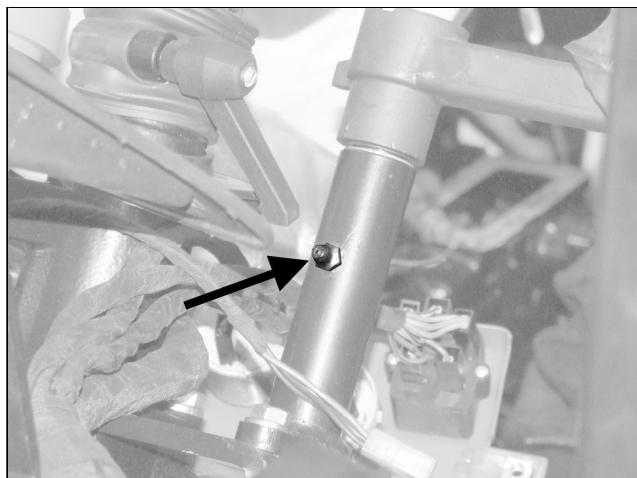
① Тормозная педаль-Смазочные ниппели, кол-во:3

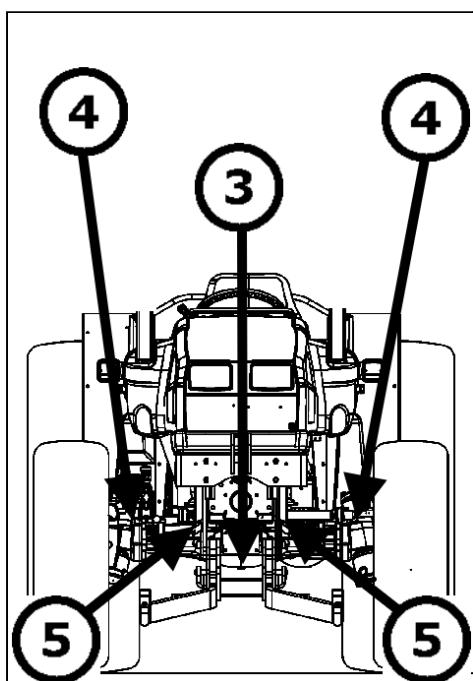


Вид с левой стороны

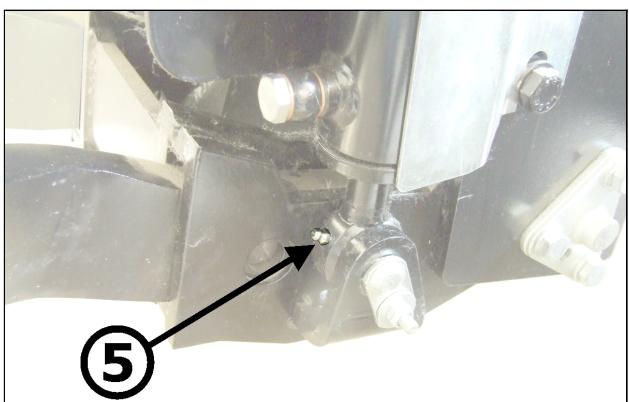
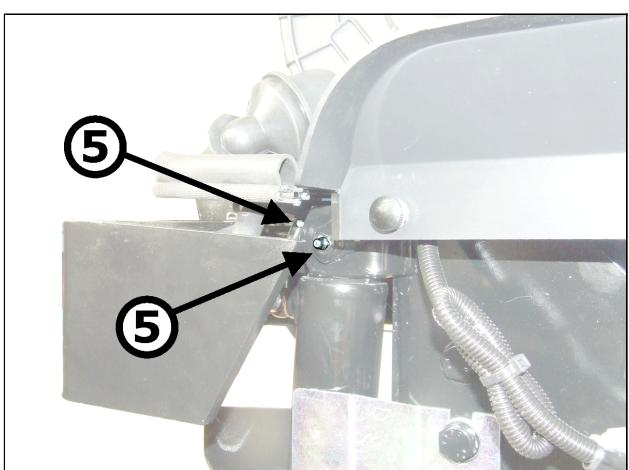
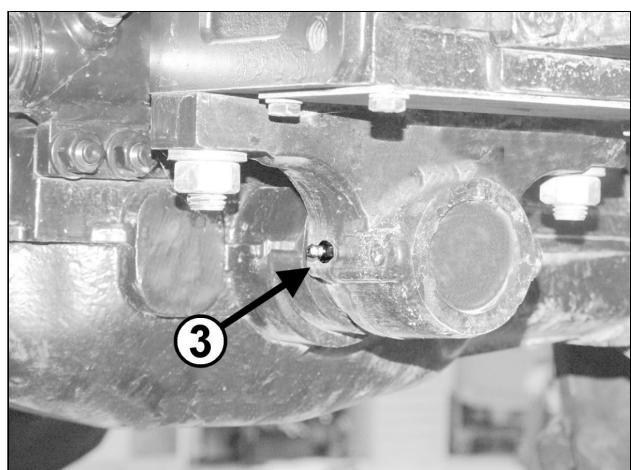
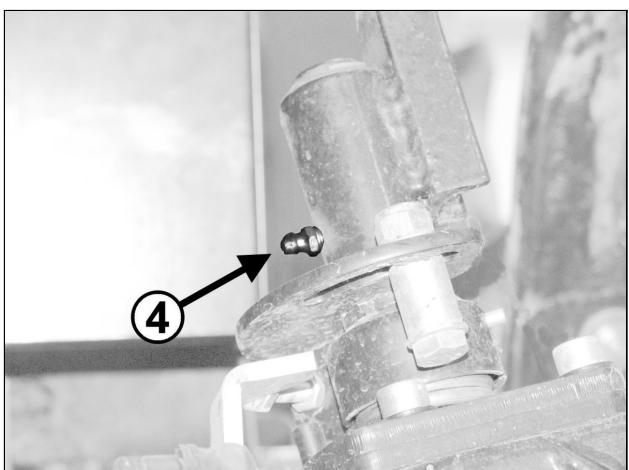


② Реверс направления-Смазочные ниппели, кол-во:1

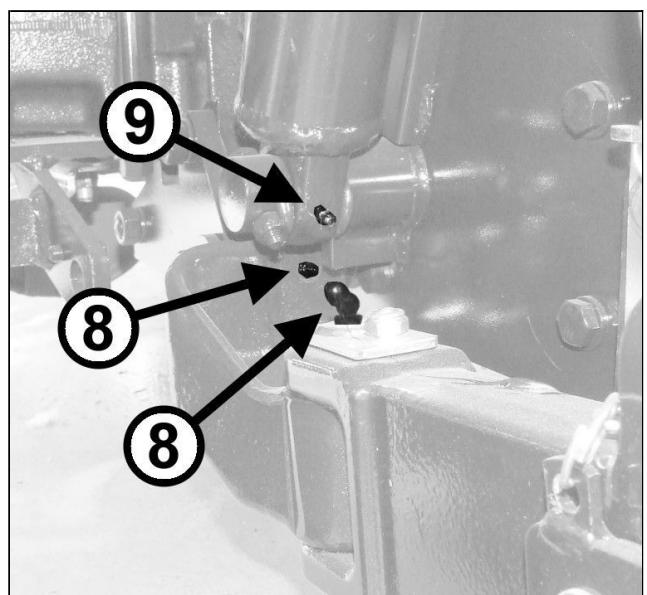
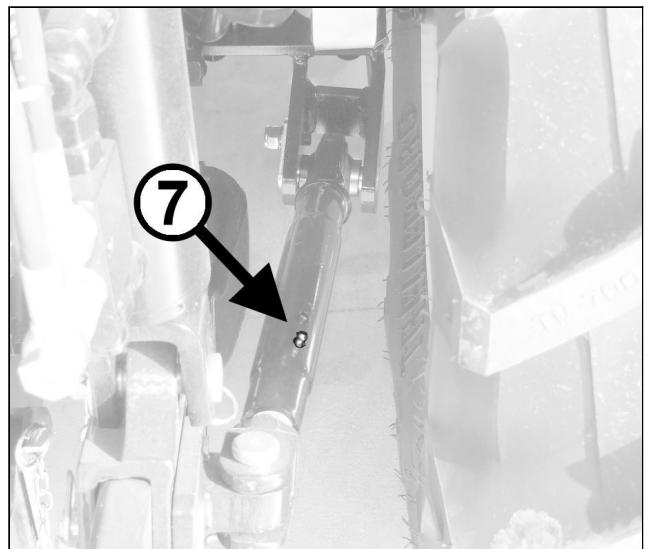
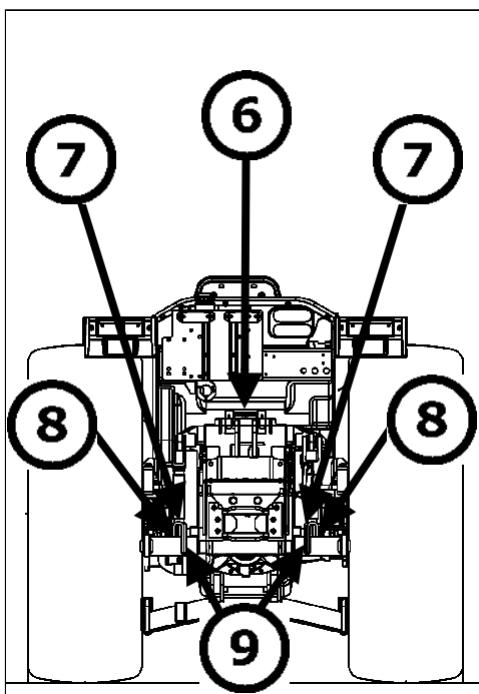


Вид спереди

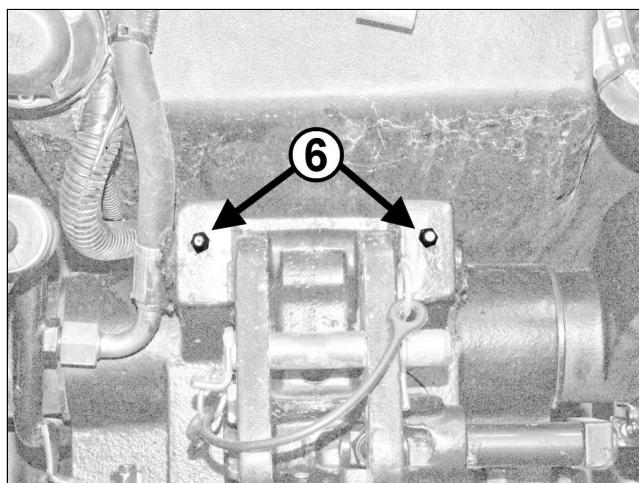
- ③ Передний мост. Смазочные ниппели, кол-во:2
- ④ Передние крылья. Смазочные ниппели, кол-во:2
- ⑤ Цилиндры подъемник. Смазочные ниппели, кол-во:4



вид сзади



- ⑥ Соединение третьей точки сцепки-Смазочные ниппели, кол-во:2
- ⑦ Боковой стабилизатор-Смазочные ниппели, кол-во:2
- ⑧ Нижний рычаг подъемного устройства-Смазочные ниппели, кол-во:4
- ⑨ Цилиндр подъемник-Смазочные ниппели, кол-во:2



ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ



ВНИМАНИЕ

При выполнении работ на электрической системе отключите цепь с помощью устройства отключения батареи или отсоедините провод заземления батареи (отрицательный полюс с символом «-»).

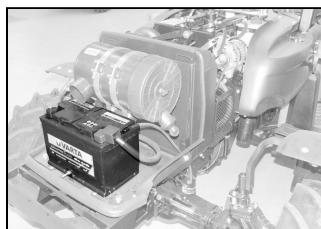
Аккумулятор



ВНИМАНИЕ

Все операции на батарее требует особого внимания: электролит вызывает коррозию и выделяет горючие газы

Star 90



Star 100



Рисунок 1



Рисунок 2

Для доступа к аккумулятору демонтируйте защитную панель, см. рис. 1

Проверка



150

Проверьте крепление клемм на полюсах батареи

Проверьте крепление батареи и соответствующих зажимов



Чистка



Очищайте батарею чистой влажной тканью с антистатической пропиткой.

Следите за чистотой полюсов батареи и кабельных наконечников.

Смазка



Слегка смазать при необходимости полюсы и зажимы. Используйте смазку на базе вазелина и обычного жира.



Неиспользование

Если машина длительное время не работает:

- | Зарядите аккумуляторную батарею в соответствии с указаниями производителя.
- | Отсоедините оба кабеля.
- | Поместите аккумуляторную батарею на хранение в сухое и прохладное место.

Замена



При необходимости замените батарею на новую с аналогичными техническими характеристиками (см. данные, указанные самой батареей).

Передние фары

 Для перемещения по дорогам общего пользования прожекторы должны соответствовать правилам дорожного движения, действующим в стране.



Настройка



Для правильной фиксации обратитесь к специалисту, который имеет инструменты, необходимые для выполнения работы.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция должна быть выполнена дилером или квалифицированным обслуживающим персоналом

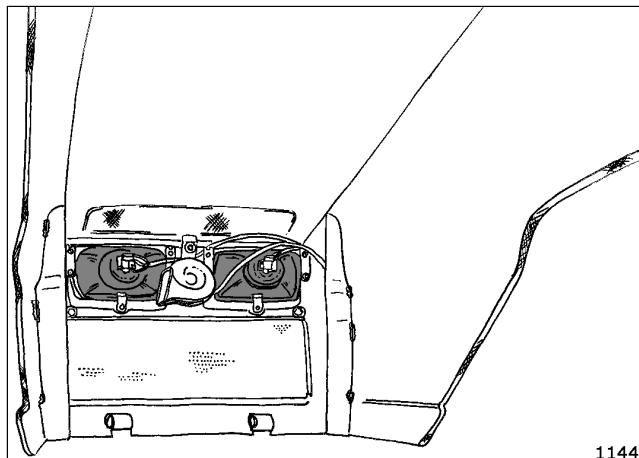


Замена



Замените неработающие лампочки на новые с идентичными характеристиками (см. указания на самой лампочке).

В случае сомнений, обращайтесь к специализированному персоналу.



1144

Чтобы заменить фару ближнего/дальнего света:

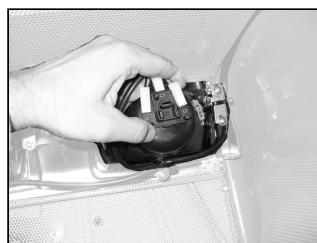


Рисунок 1



Рисунок 2



Рисунок 3

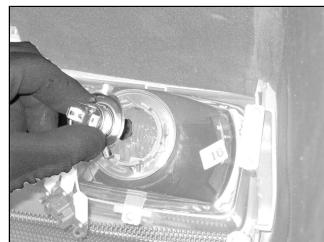


Рисунок 4

- | Откройте капот.
- | Отсоедините проводку дефектной лампы (рисунок 1)
- | Удалите защитный кожух (рисунок 2)
- | Извлеките пружину фиксатора, толкая 2 язычка вниз и одновременно вращая их против часовой стрелки (рисунок 3)
- | Извлеките лампочку и замените ее на новую (рисунок 4)
- | Удалите пружину и защитный кожух
- | Подключите провода к лампе
- | Закрытие капота
- | Проверьте работу фар как ближнего, так и дальнего света

Задние фонари

Чтобы заменить фару габаритных огней или указателей:

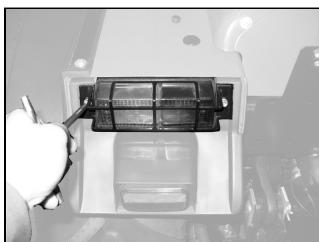


Рисунок 1



Рисунок 2



Рисунок 3

- | Снимите защитный держатель фонаря (рисунок 1)
- | Снимите стеклянный рассеиватель (рисунок 2)
- | Извлеките лампочку, повернув ее на 1/4 оборота против часовой стрелки (рисунок 3)
- | Установите новую лампочку в гнездо, толкните ее и поверните на 1/4 оборота по часовой стрелке.
- | Снова установите рассеиватель и защитный держатель
- | Проверьте работу

Для замены лампочки подсветки номерного знака:



Рисунок 1



Рисунок 2

- | Снимите крышку фонаря (рисунок 1).
- | Извлеките лампочку, повернув ее на 1/4 оборота против часовой стрелки (рисунок 2)
- | Установите новую лампочку в гнездо, надавите и поверните ее на 1/4 оборота по часовой стрелке.
- | Установите крышку на место.
- | Проверьте работу

Габаритные огни и указатели поворота



Чтобы заменить фару габаритных огней или указателей:

Замените неработающие лампочки на новые с идентичными характеристиками (см. указания на самой лампочке).

В случае сомнений, обращайтесь к специализированному персоналу.

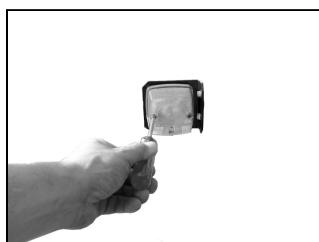


Рисунок 1

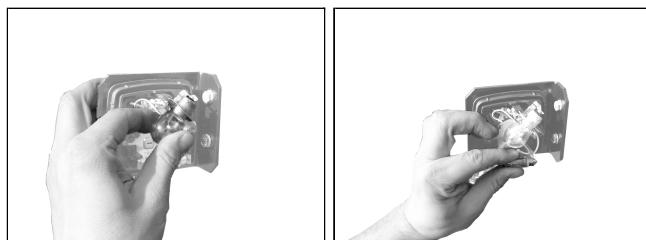


Рисунок 2

- | Снимите крышку фонаря (рисунок 1).
- | Извлеките лампочку, повернув ее на 1/4 оборота против часовой стрелки (рисунок 2)
- | Установите новую лампочку в гнездо, надавите и поверните ее на 1/4 оборота по часовой стрелке.
- | Установите крышку на место.
- | Проверьте работу

ВЕРСИЯ С КАБИНОЙ GL



Чтобы заменить фару габаритных огней или указателей:

Замените неработающие лампочки на новые с идентичными характеристиками (см. указания на самой лампочке).

В случае сомнений, обращайтесь к специализированному персоналу.



Рисунок 1

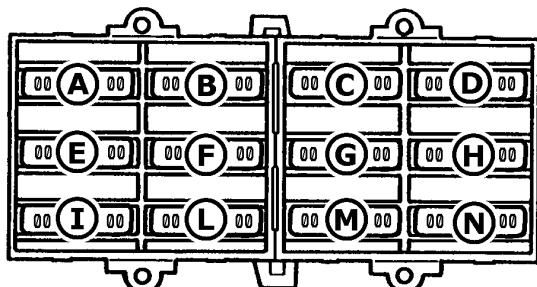


Рисунок 2

- | Снимите крышку фонаря (рисунок 1).
- | Извлеките лампочку, повернув ее на 1/4 оборота против часовой стрелки (рисунок 2)
- | Установите новую лампочку в гнездо, надавите и поверните ее на 1/4 оборота по часовой стрелке.
- | Установите крышку на место.
- | Проверьте работу

Плавкие предохранительные клапаны/ Предохранители

Электрическая система защищена от возможных коротких замыканий или аномального потребления тока, плавкими предохранительными клапанами.



D0047-0



Перед заменой расплавившегося предохранителя устраните причину, из-за которой произошло короткое замыкание.

Замените неработающие плавкие предохранители на новые с идентичными характеристиками (см. указания на самом предохранителе).

В случае сомнений, обращайтесь к специализированному персоналу.

ФУНКЦИИ ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ КЛАПАНОВ

(A) 15A

Фара дальнего света - левый передний фонарь
Фара дальнего света - правый передний фонарь

(B) 15A

Мигание фар дальнего света.
Выключатель огней аварийной сигнализации
Выключатель маяка

(C) 15A

Питание переключателей света
Звуковое сигнальное устройство
Семиполюсный разъем

(D) 20A

Цель питания 1-полюсной розетки
Задняя

(E) 10A

Левая фара ближнего света

(F) 10A

Правая фара ближнего света

(G) 10A

Deviotrecce
Питание кабины

(H) 10A

Сцепление ВОМ
Блок управления подогревом
Возбуждение генератора переменного тока
Электропитание соленоида остановки двигателя
Датчик частоты вращения двигателя
Датчик скорости
Вариатор угла опережения

(I) 10A

Многофункциональный цифровой прибор
Левая подсветка номерного знака
Семиполюсный разъем
Левый передний габаритный фонарь
Правый задний габаритный фонарь

(L) 10A

Правая подсветка номерного знака
Семиполюсный разъем
Правый передний габаритный фонарь
Левый задний габаритный фонарь.

(M) 15A

Выключатель полного привода
Стояночный тормоз
Стоп-сигналы
Блокировка дифференциала

(N) 10A

Цель питания 1-полюсной розетки
Передняя

Машина укомплектована **плавкими предохранителями общего КЗ**. Эти предохранители защищают всю электрическую систему.



Общий плавкий предохранитель

(A) 60A

Предпусковой подогрев двигателя

(B) 40A

Общая защита электрической системы.

(C) 40A

Общая защита электрической системы кабины
Только у машин с кабиной.



Перед заменой расплавившегося предохранителя устраните причину, из-за которой произошло короткое замыкание.

Замените неработающие плавкие предохранители на новые с идентичными характеристиками (см. указания на самом предохранителе).

В случае сомнений, обращайтесь к специализированному персоналу.

Датчик засорения воздушного фильтра двигателя / Воздушный фильтр двигателя, датчик загрязнения



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное положение защитных средств и датчика может привести к серьезному повреждению воздухозаборника двигателя.



Проверка

Проверьте правильность положения датчика засорения фильтра. При выполнении технического обслуживания убедитесь, что датчик правильно смонтирован и хорошо защищен от воздействия внешних атмосферных явлений.

Детектор засорения масляного фильтра / Масляный фильтр, детектор засорения



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное положение защитных средств и датчика к неисправностям в гидравлической системе (падение давления в гидроусилителе, вспомогательный гидроусилитель и подъемнике) и неправильному распределению смазки внутри оборудования.



Проверка

Проверьте правильность положения датчика засорения фильтра. При выполнении технического обслуживания убедитесь, что датчик правильно смонтирован и хорошо защищен от воздействия внешних атмосферных явлений.

КАБИНА

Проверка



- | Проверьте и устранитте застой воды возле ковриков и прокладок.
- | Смажьте шарниры и замки смазочными и водоотталкивающими средствами.
- | Залейте моющую жидкость нужного типа в бачок стеклоомывателя. В зимний период убедитесь, что жидкость обладает свойствами антифриза

Чистка



- | Держите чистыми окна и зеркала заднего обзора, обеспечивая хорошую видимость.

Электрическая система кабины / Кабина, электрическая система

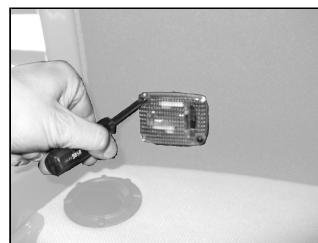


ВНИМАНИЕ

При выполнении работ на электрической системе отключите цепь с помощью устройства отключения батареи или отсоедините провод заземления батареи (отрицательный полюс с символом «-»).

Плафон:

SG1



Осторожно снимите стеклянный рассеиватель с помощью отвертки, замените лампу, проверьте ее работу и установите рассеиватель.

GL



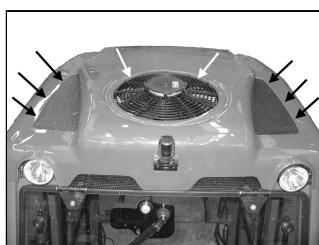
Осторожно снимите стеклянный рассеиватель с помощью отвертки, замените лампу, проверьте ее работу и установите рассеиватель.

Кондиционер

SG1



GL



Очистка сжатым воздухом



Производить очистку сжатым воздухом время от времени, с учетом условий работы (пыльно, сухо и пр.), но не реже одного раза в неделю.

- | Боковые решетки воздушного радиатора
- | Вентиляторный отсек / теплообменник
- | Для облегчения очистки открутите крепежные ручки и снимите / сдвиньте заднюю решетку.

Если внутри радиатора слишком много грязи или если не работает система кондиционирования воздуха, рекомендуется обратиться в авторизованный центр техобслуживания.



ВНИМАНИЕ

Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать систему кондиционирования: обращайтесь к специализированному персоналу



ВНИМАНИЕ

Не приближайте открытое пламя или источники тепла к системе кондиционирования.



ВНИМАНИЕ

Не ослабляйте фитинги и не трогайте трубы, поскольку система находится под давлением.



ВНИМАНИЕ

Охлаждающий газ может вызвать обморожение кожи и глаз.

Рабочие прожекторы

 Для перемещения по дорогам общего пользования прожекторы должны соответствовать правилам дорожного движения, действующим в стране.



Замените неработающие лампочки на новые с идентичными характеристиками (см. указания на самой лампочке).

В случае сомнений, обращайтесь к специализированному персоналу.

SG1



Рисунок 1



Рисунок 2

Для замены лампочек рабочих фар кабины:

- | Отсоедините проводку дефектной лампы. (рисунок 1)
- | Извлеките лампу, повернув ее на 1/4 оборота против часовой стрелки. (рисунок 2)
- | Установите новую лампу на место, надавите и поверните ее на 1/4 оборота по часовой стрелке.
- | Подключите провода к лампе.
- | Проверьте работу фары

GL

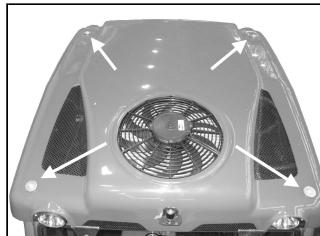


Рисунок 3

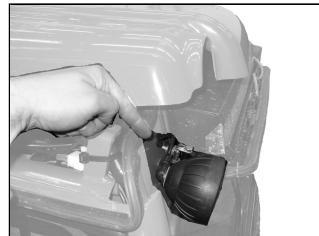


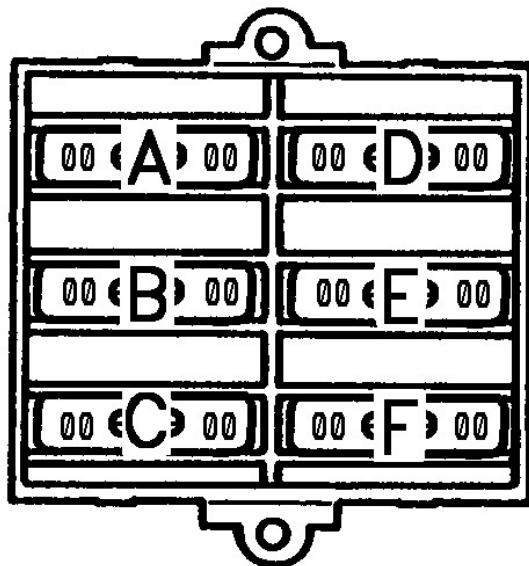
Рисунок 4



ВНИМАНИЕ

В машинах с кабиной GL провода подключения к лампе скрыты внутри крыши. Таким образом, сначала нужно открутить 4 крепежных винта (рисунок 3) и поднять крышу, чтобы отсоединить проводку и заменить лампу.

Плавкие предохранительные клапаны кабины / Кабина, предохранительные клапаны



Версия с кабинойSG1

(A) 10A

Стеклоочиститель и стеклоомыватель

(B) 15A

Вентиляторный отсек / теплообменник

(C) 15A

Рабочий прожектор

(D) 15A

Выключатель вентилятора

Цель питания системы кондиционирования воздуха

(E) 30A

Плафон:

(F) 5A

Компрессор

Версия с кабинойGL

(A) 7.5A

Стеклоочиститель и стеклоомыватель

(B) 20A

Выключатель вентилятора

Плафон:

(C) 15A

Рабочий прожектор

(D) 25A

Вентиляторный отсек / теплообменник

(E) 10A

Задние фары

(F) 20A

Маяк



Электрическая система защищена от возможных коротких замыканий или аномального потребления тока, плавкими предохранительными клапанами.

Перед заменой расплавившегося предохранителя устраните причину, из-за которой произошло короткое замыкание.

Замените неработающие плавкие предохранители на новые с идентичными характеристиками (см. указания на самом предохранителе).

В случае сомнений, обращайтесь к специализированному персоналу.

Плавкие предохранители кабины расположены в потолке кабине с правой стороны. Система защищена главным предохранителем на 40А.

Воздушный фильтр кабины / Кабина, воздушный фильтр

SG1



Рисунок 1



Рисунок 2



Рисунок 3



Рисунок 4



Очистка сжатым воздухом



Отвинтите защитную крепежную ручку (рисунок 1), снимите защитную крышку (рисунок 2), извлеките фильтр (рисунок 3) и очистите его:
аккуратно ударьте его несколько раз перфорированной частью вниз о твердую и ровную поверхность.
Медленно продуйте все складки (рисунок 4) сжатым воздухом давлением **не более 7 бар**, направляя струю в направлении, противоположном направлению стрелок на самом фильтре.

Н.В. В кабине SG1 есть два фильтра, один слева и один справа.



Замена



300

Заменяйте при необходимости, но не реже одного раза каждые 300 часов работы или каждые 12 месяцев.

GL



Рисунок 1



Рисунок 2



Рисунок 3

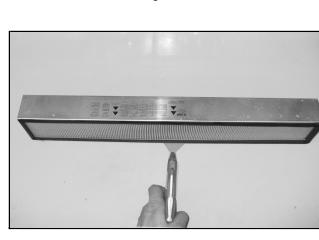


Рисунок 4



Очистка сжатым воздухом



Отвинтите защитную крепежную ручку (рисунок 1), снимите защитную крышку (рисунок 2), извлеките фильтр (рисунок 3) и очистите его:
аккуратно ударьте его несколько раз перфорированной частью вниз о твердую и ровную поверхность.
Медленно продуйте все складки (рисунок 4) сжатым воздухом давлением **не более 7 бар**, направляя струю в направлении, противоположном направлению стрелок на самом фильтре.

ПРИМЕЧАНИЕ: в кабине GL есть только один фильтр.



Замена



300

Заменяйте при необходимости, но не реже одного раза каждые 300 часов работы или каждые 12 месяцев.

Угольный фильтр



Заменяйте при необходимости, но не реже одного раза каждые 200 часов работы фильтра или каждые 36 месяцев. Тщательно соблюдайте указания по техобслуживанию, предоставленные производителем.

Система промывки ветрового стекла

SG1



GL



Восстановите уровень, используя моющие средства и антифризы.

Стекла



ВНИМАНИЕ

Все окна кабины сертифицированы. В случае поломки заменить на оригинальные запасные части, имеющие такую же сертификацию.

КУЗОВ



ВНИМАНИЕ

В случае использования воды под напором не направляйте струю на:

- | Компоненты электрической системы
- | Шины
- | Гидравлические шланги
- | Радиатор
- | Электрические органы.
- | Звукоизолирующие прокладки.
- | Другие органы, которые могут быть повреждены давлением воды.



Проверка

Периодически проверяйте состояние кузова.

Для того, чтобы увеличить срок службы, потертости и глубокие царапины должны быть обработаны квалифицированным персоналом.

Проверьте зоны, в которых может застаиваться вода.



Чистка

Очищайте кузов обычными водными растворами и специальным шампунем:

- | При необходимости использования трактора в нормальных условиях.
- | Часто для использования в морских районах.
- | Сразу же после использования органических или химических веществ.



Не выбрасывайте в окружающую среду жидкые отходы, такие как топливо, смазочные материалы, охлаждающие жидкости, различные жидкости.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ДВИГАТЕЛЬ		Star 90	Star 100
Тип		VM D754 TE3	VM D754 IE3
Мощность в номинальном режиме	кВт (л.с.) / оборотов/1'	60 (82) / 2600	70 (95) / 2600
Цилиндры	N	4 Turbo	4 Turbo Интеркулер
Тип охлаждения		Вода	
Объем двигателя	см ³	2970	2970
Запас крутящего момента		25%	63%
Топливный бак	L	60	

ТРАНСМИССИЯ

Кол-во передач	40 передач с возможностью выбора с помощью рычага трансмиссии 8 + 8 с синхронизированным реверсом или 16 + 8 с синхронизированным Dual Power (-20%)
Сцепление	Монодиск сухого сцепления диаметром 11"
Реверс направления	Синхронизированный
Блокировка заднего дифференциала	Электрогидравлический
Блокировка переднего дифференциала	Самоблокирующийся
Скорость	км/ч
	40

ТОРМОЗА И РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Тип тормозов	Нескольких дисков в масляной ванне и IST
Рычаг аварийного и стояночного тормоза	Действует на задние тормозные массы Механическое управление, полностью независимое от вспомогательного тормоза.
Тип рулевого управления	Гидростатический блок с клапаном Load sensing
Угол поворота	57°

ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ

Задняя Вращение по часовой стрелке Профиль 1-3/8", 6-пазовый	Скорость	540/540E (750 оборотов/1') 540/1000
	Тип	Независимый-Синхронизированный
	Сцепление	Дисковое, сухое
	Команда	Механический
Передняя Вращение против часовой стрелки Профиль 1-3/8", 6-пазовый	Скорость	1000 оборотов/1'
	Тип	Независимый
	Сцепление	Электромагнитное
	Команда	Электрическое

ПОДЪЕМНИК		
Задняя	Тип	Положение с контролируемой нагрузкой
	Грузоподъемность кг	2500
	3-точечная сцепка	Кат. 1 и 2
Передняя	Тип	Поднять-опустить Плавающий режим
	Грузоподъемность кг	1000
	3-точечная сцепка	Кат. 1 и 1N

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР		
Производительность насоса	л/мин	45
Задние гидравлические распределители		До 3 Двойного действия с четвертым плавающим положением и зацеплением рычага
Передние гидравлические распределители		До 3

МЕСТО ВОДИТЕЛЯ	
Платформа	цельная платформа над Silentblock
Рама безопасности.	Снимаемая дуга безопасности или кабина
Контрольно-измерительные приборы	Многофункциональный цифровой прибор
Сиденье	Регулируемое по горизонтали и вертикали, установлено на сертифицированной упругой подвеске.
Буксировочный крюк	Тип CUNA - Кат. С Тип CUNA - Кат. D2 Кат. СЕЕ Буксируемая тяга СЕЕ типа BT02

ГАБАРИТЫ И ВЕС

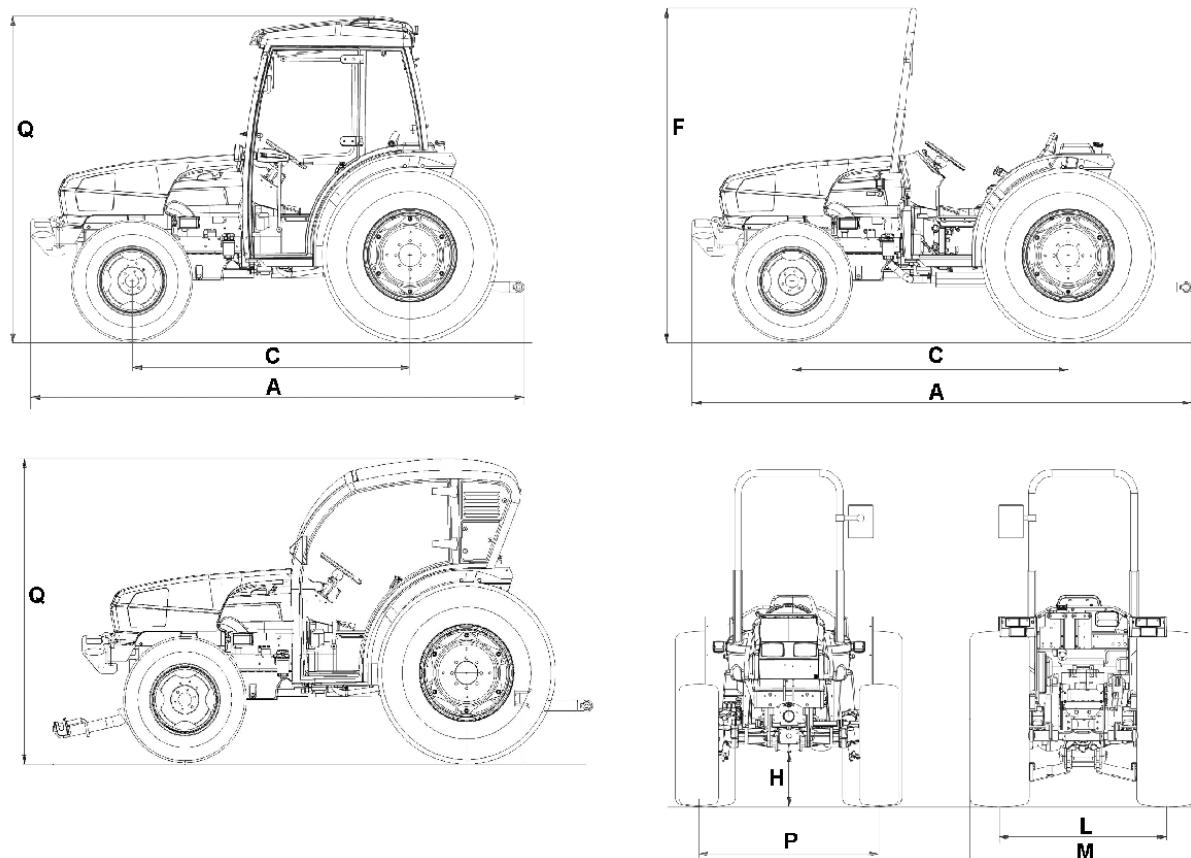


Таблица размеров и веса машины

Данные рассчитаны по колесам:			Версия с низким креплением 380/70-R24"	Версия с высоким креплением 420/70-R24"
A	Макс. длина	мм	3348	
M	Мин. - макс. ширина	мм	1472-1800	1547-1800
Ж	Высота от рамы	мм	2253	2346
Q	Версия с кабиной GL	мм	2184	2273
	Версия с кабиной SG1	мм	1977	2066
H	Дорожный просвет	мм	270	360
C	Фаза	мм	1948	1968
P	Передняя колея, мин. - макс.	мм	1162-1458	1181-1459
L	Задняя колея, мин. - макс.	мм	1102-1450	1132-1510
	Минимальный радиус поворот при торможении	м	2,9	
	Вес с рамой безопасности	кг	2280	2300
	Вес с кабиной	кг	2450	2470

Двигатель/Размеры и вес двигателя

Для размеров и веса трактора



Обратитесь к руководству по эксплуатации и техобслуживанию двигателя.

Максимальная нагрузка на ось



Для получения информации о максимальной нагрузке на ось см. **сертификат соответствия**, поставляемый вместе с машиной

Версия с низким креплением

	Нагрузочная способность	Максимальная нагрузка на ось (кг)	Общая масса
Шины	кг	Задняя Передняя	кг
380/70-R20"	1500	2800	
240/70-R16"	900	1800	3700
320/70-R24"	1250	2500	
240/70-R16"	900	1800	3700
360/70-R24"	1500	2800	
260/70-R16"	1030	1800	3700
380/70-R24"	1650	2800	
280/70-R16"	1120	1800	3700

Версия с высоким креплением

	Нагрузочная способность	Максимальная нагрузка на ось (кг)	Общая масса
Шины	кг	Задняя Передняя	кг
380/70-R24"	1650	2800	
280/70-R16"	1120	1800	3700
420/70-R24"	1900	2800	
280/70-R18"	1180	1800	3700
44x18,00-20"	1625	2800	
29x12,50-15"	630	1260	3700

КОЛЕСА

Шины



ВНИМАНИЕ

Замена шин должна осуществляться квалифицированным персоналом, имеющим необходимые инструменты и владеющим соответствующими техническими знаниями.



ОПАСНОСТЬ

Строго запрещается следующее:

- | Использование не по назначению.
- | Перегрузка (также местная)
- | Несоответствующее давление
- | Неправильное соединение обода и шины.

Срок службы и эксплуатационные характеристики шин зависят от правильности давления накачивания: недостаточное давление приводит к быстрому износу шины; чрезмерное давление снижает тяговое усилие и увеличивает пробуксовку колес.

Правильность давление в шинах зависит от нескольких факторов:

- | Рабочих условий.
- | Нагрузки на машину
- | Модели машины
- | Типа шины
- | Размеров шины.

Рекомендуется проконсультироваться с дилером или производителем шин.

Следующие значения следует считать ориентировочными, поскольку они зависят от того, о чем говорилось выше.

Таблица давление воздуха в шинах / Шины, таблица давления воздуха

Версия с низким креплением			Версия с высоким креплением		
Шины	Бар (МАКС)	Положение	Шины	Бар (МАКС)	Положение
			44x18,00-20" 29x12,50-15"	1,6 2,4	Задняя Передняя
380/70-R20" 240/70-R16"	1,6 2,4	Задняя Передняя			
320/70-R24" 240/70-R16"	1,6 2,4	Задняя Передняя			
360/70-R24" 260/70-R16"	1,6 2,4	Задняя Передняя			
380/70-R24" 280/70-R16"	1,6 2,4	Задняя Передняя	380/70-R24" 280/70-R16"	1,6 2,4	Задняя Передняя
			420/70-R24" 280/70-R18"	1,6 2,4	Задняя Передняя

СКОРОСТЬ

Таблица скоростей / Скорость, таблица

В км/с - с двигателем при 2600 оборотах/1' и с колесами 420/70-R24" (значения - ориентировочные).

		Режим Dual Power (16+8 скоростей)		Реверсивный режим (8 + 8 скоростей)
		Нормальные передачи	Снижение Dual Power на 20%	
Вперед	1°	1,86	1,39	1,86
	2°	3,05	2,29	3,05
	3°	5,27	3,95	5,27
	4°	7,00	5,25	7,00
Вперед	1°	10,59	7,94	10,59
	2°	17,43	13,07	17,43
	3°	30,08	22,56	30,08
	4°	39,96	29,27	39,96
Задний ход	1°	4,43	3,32	1,58
	2°	7,30	5,47	2,60
	3°	12,59	9,44	4,48
	4°	16,73	12,55	5,95
Задний ход	1°	/	/	9,00
	2°	/	/	14,81
	3°	/	/	25,57
	4°	/	/	33,97

ШУМ**Таблица максимальных уровней шума / шум, таблица максимальных уровней**

ТРАКТОРЫ С ДУГОЙ БЕЗОПАСНОСТИ					
Модель	Модификация/ Версия	Сертификат №°	Максимальный уровень шума на сиденье водителя дБ (A)	Уровень шума движущегося трактора дБ	
			Раздел I	Раздел II	
Star 90	TS8100A TS8100B	e1*2003/37*0349	-	86	78
Star 100	TS9100A TS9100B	e1*2003/37*0349	-	86	81

ТРАКТОРЫ С КАБИНОЙ					
Модель	Модификация/ Версия	Сертификат №°	Максимальный уровень шума на сиденье водителя дБ (A)	Уровень шума движущегося трактора дБ	
			Раздел I	Раздел II	
				Открытые диафрагмы	Закрытые диафрагмы
Star 90 GL11	TS8000A TS8000B	e1*2003/37*0349	-	86	86
Star 90 SG1	TS8200A TS8200B	e1*2003/37*0349	-	85	85
Star 100 GL11	TS9000A TS9000B	e1*2003/37*0349	-	84	85
Star 100 SG1	TS9200A TS9200B	e1*2003/37*0349	-	86	85
					81

Информационная карта уровня шума/ Уровень шума, информационная карта

 В соответствии с положениями Законодательного декрета № 277 15/08/1991 и Директивы 77/311 / ЕЕС об уровне звука для водителя сельскохозяйственного трактора на колесах, в настоящем руководстве по эксплуатации и обслуживания приводятся значения шума, производимого тракторами.

 Учитывая объективные трудности для производителей по определению обычных условий использования сельскохозяйственного трактора пользователем, уровни шума были определены в соответствии с процедурами и условиями, изложенными в Приложении 8 Указа Президента № 212 от 10 / 02/1981, который интерпретирует директиву 77/311 / ЕЕС (отменена с 2009/76 / ЕЕС) об уровне шума возле уха водителя сельскохозяйственных колесных тракторов.

Приложение 6 Директивы 2009/63 / ЕЕС касательно уровня шума движущегося трактора.

Предупреждения пользователю / Пользователь, предупреждения



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Обратите внимание, что поскольку сельскохозяйственный трактор может использоваться различным образом и может быть оборудован бесконечным множеством орудий, для защиты работников от рисков воздействие шума должен быть оценен весь комплекс трактор-оборудование.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Учитывая приведенные выше уровни шума и соответствующий риск для здоровья, пользователь должен принять соответствующие меры предосторожности, как это указано в главе IV Законодательного декрета № 277 15/08/1991.

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ЖИДКОСТИ/смазки/жидкости

Оригинальные смазочные материалы / Масло / Консистентная смазка

Оригинальной смазкой является ARBOR производства PETRONAS LUBRICANTS

Масло ARBOR ALFATECH SYNT 10W-40

- | Вязкость при 100° С (мм²/с) 14
- | Индекс вязкости 158
- | Температура возгорания V.A. (°C) 200
- | Температура застывания (° С) -33
- | Объемная масса при 15°C (кг/л) 0,875

Масло ARBOR UNIVERSAL 15W-40

- | Вязкость при 40° С (мм²/с) 110
- | Вязкость при 100° С (мм²/с) 14
- | Вязкость при -15° С (мПа.с) 3450
- | Индекс вязкости 135
- | Температура возгорания V.A. (°C) 220
- | Температура застывания (° С) -36
- | Объемная масса при 15°C (кг/л) 0,886

Масло ARBOR TRW 90

- | Вязкость при 40° С (мм²/с) 135
- | Вязкость при 100° С (мм²/с) 14,3
- | Вязкость при -26° С (мПа.с) 108000
- | Индекс вязкости 104
- | Температура возгорания V.A. (°C) 220
- | Температура застывания (° С) -27
- | Объемная масса при 15°C (кг/л) 0,895

Масло ARBOR MTA

- | Вязкость при -40° С (мПа.с) 28000
- | Вязкость при 40° С (мм²/с) 35,5
- | Вязкость при 100° С (мм²/с) 7,5
- | Индекс вязкости 160
- | Температура возгорания V.A. (°C) 200
- | Температура застывания (° С) -40
- | Объемная масса при 15°C (кг/л) 0,870
- | Красный цвет

Консистентная смазка ARBOR MP Extra

- | Консистенция NLGI 2
- | Манипулируемое распределение (60)(дмм) 285
- | Температура каплепадения (°C) 190
- | 4 сферы нагрузки на сварку (кг) 300
- | Вязкость базового масла при 40 ° С (мм² / с) 200

Оригинальные защитные жидкости/ Антифриз

Оригинальной защитной жидкостью является ARBOR производства PETRONAS LUBRICANTS

Антифриз PARAFLU 11

- | Плотность при 15° С (г/см³) 1,135
- | pH (разб. 50%) 7,7
- | Щелочной резерв (мл HCl, 0,1 Н) 16
- | Температура кипения (разб. 50%) (°C) 108
- | Температура кристаллизации (разб. 50%) (°C) -38
- | Пена 88°C (cc) 50

ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ДВИГАТЕЛЬ

Двигатель

Двигатель: не запускается

- | Проверьте состояние аккумуляторной батареи:
 - | проверьте клеммы аккумулятора: убедитесь, что они должным образом затянуты; при обнаружении загрязнения и / или окисления удалить грязь и / или окислы;
 - | если аккумулятор разряжен, зарядите его или замените
- | Проверьте стартер
 - | обратитесь в мастерскую по ремонту электрооборудования

Двигатель: сбои при включении

- | Убедитесь, что:
 - | Уровень топлива
 - | Чистка фильтра дизельного топлива (при необходимости следует заменить)
- | Не работает система впрыска
 - | Убедитесь, что в контур не попал воздух: при необходимости стравите воздух из системы. Если это не помогает, проверьте калибровку насосов и форсунок вспрьска топлива.
 - | Проверьте систему прогрева свечей. Операция выполняется только в авторизованной автомастерской.
 - | Недостаточное сжатие Проверьте компрессию в авторизованной автомастерской.

Светлый дым выхлопных газов

- | Некачественная работа инжекторов: проверьте эффективность инжекторов в авторизованной мастерской
- | Сбой фазировки инжекционных насосов: доставьте машину в авторизованную автомастерскую

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Dual Power: выбор вперед, назад, медленно, быстро..... 47

А

Авторские права 7

Аккумулятор 113

Акселератор, педаль 48

Акселератор, рычаг управления 48

Антифриз 134

Б

БАЛЛАСТ 81

Балласт (дополнительно) 81

Балласт для задних колес (дополнительно) 81

Балласт колеса 82

БЕЗОПАСНОСТЬ 15

БЕЗОПАСНОСТЬ, НАКЛЕЙКИ 30

БЕЗОПАСНОСТЬ, ПРАВИЛА 15

Безопасность, ремни 31

Блокировка заднего дифференциала 49

Блокировка переднего дифференциала (NoSPIN) 49

Блокировка подъемника 31

Боковой стабилизатор 63

Буксирная тяга СЕЕ типа BT02 (дополнительно) 79

Буксировка машины 72

Буксировка, крюк CEE Slider 78

Буксировка, крюк CUNA Slider категории D2 76

Буксировка, крюк CUNA Slider категории С 74

Буксировка, крюк CUNA категории D2 75

Буксировка, крюк CUNA категории С 73

Буксировка, крюк категории СЕЕ 77

Буксировка, передний крюк 72

Буксировка, тяга СЕЕ типа BT02 (дополнительно) 79

Буксировка, устройства 12

БУКСИРОВКА, УСТРОЙСТВА 72

Б

Буксировочное устройство 12

БУКСИРОВОЧНЫЕ УСТРОЙСТВА 72

Буксировочный крюк CEE Slider 78

Буксировочный крюк CUNA Slider категории D2 76

Буксировочный крюк CUNA Slider категории С 74

Буксировочный крюк CUNA категории D2 75

Буксировочный крюк CUNA категории С 73

Буксировочный крюк категории СЕЕ 77

В

ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ 52

Вал отбора мощности, таблица скорости 55

ВВЕДЕНИЕ 6

Ввод в действие после хранения 20

Вентиляция 88

Версии кабины 83

Версия с дугой безопасности, лесное хозяйство 29

Версия с дугой безопасности, опрыскиватели 30

Версия с кабиной GL11, лесное хозяйство 29

Версия с кабиной SG1, лесное хозяйство 29

Версия с кабиной, опрыскиватели 30

Вид с левой стороны 110

Вид с правой стороны 110

вид сзади 112

Вид спереди 111

Включение, двигатель 38

Внутренняя лампа кабины 88

Воздушный фильтр двигателя, датчик загрязнения 118

В

Воздушный фильтр кабины 124

Воздушный фильтр кабины 90

ВОМ, Задний вал отбора мощности 52

ВОМ, передний вал отбора мощности 56

Всасывание, фильтр трансмиссионного масла 104

В

Всасывающий фильтр трансмиссионного масла 104

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ 65

Вспомогательные гидравлические распределители - около 50 литров 71

Вспомогательные гидравлические распределители (дополнительно) 70

Выбор типа трансмиссии 44

Выключатели кабины 85

Выключатель, зажигание 38

Г

Габаритные огни и указатели поворота 116

ГАБАРИТЫ И ВЕС 128

Гарантия 14

Д

Датчик засорения воздушного фильтра двигателя 118

Двигатель 128

Двигатель 11

Двигатель 96

ДВИГАТЕЛЬ 135

Двигатель, включение 38

Двигатель, запуск 38

Двигатель, остановка 39

Держитесь на расстоянии от движущегося трансмиссионного вала 22

Детектор засорения масляного фильтра 119

Диффузоры 90

Е

Единая система условных обозначений 8

Ж

жидкости 134

3

Задние вспомогательные гидравлические распределители	66
Задние вспомогательные гидравлические распределители с электромагнитным клапаном выбора	68
Задние фонари	115
Задний вал отбора мощности (BOM)	52
Задний дифференциал	103
Задний дифференциал, блокировка	49

3

ЗАДНИЙ ПОДЪЕМНИК	57
Задний стеклоочиститель	86
Задняя трехточечная сцепка	61
Задняя, трехточечная сцепка	61

3

Зажигание, выключатель	38
Запасные части	14
Запуск двигателя	38
ЗАПУСК И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ	38
ЗАПУСК И ОСТАНОВ МАШИНЫ	40
Запуск машины	40
ЗАЩИТА, УСТРОЙСТВА	31
защита, шасси	31
защита, шасси	43
защита, шасси	11
Защитное шасси	43
Защитное шасси	31
Защитное шасси	11
ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА	31
Звуковое сигнальное устройство	40

И

идентификация двигателя	11
ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПОНЕНТОВ	11
ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ	9
Идентификация, критерии	9

И

Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя	34
Индикатор уровня топлива	33
Индикатор числа оборотов двигателя	34
Индикаторы многофункционального прибора	33
Информационная карта уровня шума	133

К

КАБИНА	83
КАБИНА	120
Кабина, версии	83
Кабина, внутренняя лампа	88
Кабина, воздушный фильтр	90
Кабина, воздушный фильтр	124

Кабина, выключатели	85
Кабина, предохранительные клапаны	123
Кабина, прожекторы	87
Кабина, электрическая система	120

К

Как читать буклет	7
капот, открытие	97
капот, открытие	96
Кардан, шарнир	55

К

Карданный шарнир	55
Картер коробки передач	103
Клапан системы торможения прицепа	65

Коды, таблица калибровки цифрового инструмента	35
--	----

К

КОЛЕСА	130
Колесо, балласт	82
компоненты, идентификация	11
Кондиционер	121

Консистентная смазка	134
----------------------------	-----

К

Контролируемое положение	57
Контролируемое усилие	58
Контроль крепежной системы колеса	26
Контроль уровня масла в двигателе	98

коробка передач, сцепление	45
----------------------------------	----

К

Кристаллы	84
Критерии идентификации	9
КУЗОВ	125

Лесное хозяйство, версия с дугой безопасности	29
Лесное хозяйство, версия с кабиной GL11	29
Лесное хозяйство, версия с кабиной SG1	29
Лесное хозяйство, опасности	29

М

Максимальная нагрузка на ось	129
Маркировка шасси	9

Масло	134
-------------	-----

М

Масляный фильтр на нагнетании (главный насос)	104
Масляный фильтр со стороны нагнетания (вспомогательный насос)	105

Масляный фильтр, детектор засорения	119
МАШИНА, ЗАПУСК И ОСТАНОВ	40

M	Парковка, меры безопасности	20
Машина, остановка	43	
Машина, старт	40	
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	17	
Меры безопасности при буксировании грузов	22	
Меры безопасности при использовании фронтального погрузчика	23	
Меры безопасности при парковке	20	
Меры безопасности при техническом обслуживании	24	
Меры безопасности при техническом обслуживании шин	26	
Меры предосторожности при подготовке топлива	26	
Металлическая табличка	10	
Мигание фар дальнего света	41	
Многофункциональный прибор	33	
Многофункциональный цифровой прибор	34	
МОДЕЛИ И ВЕРСИИ	2	
N	Наклейки	9
НАКЛЕЙКИ БЕЗОПАСНОСТИ	30	
Наружные зеркала заднего обзора	85	
Не разрешайте пассажирам подниматься на борт	22	
Независимый вал отбора мощности	53	
O	Обновление руководства	7
Обогрев	89	
Обучение	17	
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	6	
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	135	
Опасности, лесное хозяйство	29	
ОПАСНОСТИ, ЛЕСОВОДСТВО	29	
Опасность переворачивания	21	
ОПРЫСКИВАТЕЛИ	30	
Опрыскиватели, версия с дугой безопасности	30	
Опрыскиватели, версия с кабиной	30	
P	Орган включения переднего привода	48
Орган управления акселератором	48	
O	Органы управления задней зоны	36
Органы управления передней зоны	36	
Органы управления сиденья	37	
Оригинальные защитные жидкости	134	
Оригинальные смазочные материалы	134	
Остановка двигателя	39	
Остановка машины	43	
Открытие капота	96	
Открытие капота	97	
Отсек для предметов	37	
Охлаждение, система	100	
P	Парковка, тормоз	51
П	ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА МАШИНЫ	142
Педаль акселератора	48	
Перед включением двигателя	38	
Передача, рычаг переключения	45	
Передние фары	114	
Передний балласт	81	
Передний вал отбора мощности (дополнительно)	56	
Передний дифференциал	106	
Передний дифференциал, блокировка (NoSPIN)	49	
P	ПЕРЕДНИЙ ПОДЪЕМНИК (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)	60
передний подъемник, поднятие-опускание	60	
Передний привод, орган включения	48	
P	Передний спасательный крюк	72
Передний стеклоочиститель	86	
Передний-задний стеклоомыватель	87	
Передняя трехточечная сцепка	64	
P	Передняя трехточечная сцепка (дополнительно)	64
Переключатель фар	40	
Переключение передач, рычаг	45	
P	Переключение скорости	45
ПЕРЕЧЕНЬ:	3	
Плавающий режим	58	
Плавкие предохранительные клапаны	117	
Плавкие предохранительные клапаны кабины	123	
Плафон:	120	
Подготовка	17	
Поднятие-опускание переднего подъемника	60	
Поднять-опустить	57	
Подъемник	103	
Подъемник, блокировка	31	
Пользователь, предупреждения	133	
P	Порты	84
ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	14	
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	15	
ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	136	
Предохранители	117	

П

Предупреждения пользователю.....	133
Приборная доска.....	32
ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	32
ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	32
ПРИМЕЧАНИЯ.....	141
Принцип действия.....	17
—	
прицеп, 7-и контактная розетка.....	80
Прицеп, тормозной клапан.....	65

П

ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	135
Проекторы.....	42
Проекторы кабины.....	87
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ.....	1
Профилактика пожаров.....	25

Р

Рабочая одежда.....	25
Рабочие прожекторы.....	122
Рабочий тормоз.....	50
Размеры и вес двигателя.....	128
Регулировка скорости и чувствительности подъемника.....	59
Регулируемая тяга.....	62
Регулируемые нижние подъемные рычаги.....	63
Регулируемый порт крепления орудия.....	63
—	
Редуктор, рычаг управления.....	46

Р

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ЖИДКОСТИ.....	134
Ремни безопасности.....	31
Розетка с 7-ю контактами для прицепа.....	80
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	32
Рулевое управление.....	109
Руль.....	37
Рычаг переключения передач.....	45
Рычаг реверса.....	47
Рычаг трехточечной сцепки.....	62
Рычаг управления редуктором.....	46
Рычаг управления ручным акселератором.....	48

С

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ.....	143
Сертификат соответствия.....	14
Сиденье, органы управления.....	37
Синхронный вал отбора мощности.....	54
Система кондиционирования.....	89
Система охлаждения.....	100
Система промывки ветрового стекла.....	125
СКОРОСТЬ.....	131
Скорость, переключение.....	45
—	
Скорость, таблица.....	131

С

смазки.....	134
Смешанная установка между усилием и положением.....	59
Соблюдайте осторожность при работе с жидкостями, находящимися под высоким давлением.....	25
Солнцезащитная шторка.....	85
Стекла.....	125
—	
Стоянка, тормоз.....	51

С

Стояночный тормоз.....	51
Суммирующий счетчик наработки.....	34
Сухой воздушный фильтр.....	101
Сцепление.....	107
Сцепление заднего вала отбора мощности.....	108
Сцепление коробки передач.....	45

Т

Таблица давление воздуха в шинах.....	130
Таблица кодов калибровки цифрового прибора.....	35
Таблица максимальных уровней шума.....	132
Таблица размеров и веса машины.....	128
Таблица скоростей.....	131
Таблица скоростей вала отбора мощности.....	55
Таблица скоростей, синхронный ВОМ.....	55
Талоны планового технического обслуживания.....	94
Тарировка цифровая приборной панели.....	35
Техническая поддержка.....	14
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	126
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	126
Техническое обслуживание и хранение.....	19
Техническое обслуживание, талоны технического обслуживания.....	94
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....	92
Топливный бак.....	102
—	
Топливо, бак.....	102

Т

Тормоза.....	109
Тормоза, рабочий тормоз.....	50
ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА.....	50
ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ ФРОНТАЛЬНОГО ПОГРУЗЧИКА.....	91
ТОЧКИ ПОДЪЕМА.....	91
Точки смазки.....	110
ТРАНСМИССИЯ.....	44
—	
Трансмиссия, выбор типа.....	44

Т

ТРЕХТОЧЕЧНОЕ КРЕПЛЕНИЕ.....	61
-----------------------------	----

У

УЗЕЛ ДВИГАТЕЛЯ.....	96
УЗЕЛ ТРАНСМИССИИ.....	103

Указания по техобслуживанию фронтального погрузчика.....	23
Указатель поворота.....	41
 Управление акселератором	48
У	
Управление редуктором	46
 Уровень масла в двигателе, контроль.....	98
Уровень шума, информационная карта.....	133
 У	
Утилизация отходов и химических продуктов.....	28
 Ф	
Фары, переключатель	40
 ФРОНТАЛЬНЫЙ ПОГРУЗЧИК, ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ.....	91
шасси, маркировка	9
 Ш	
Шины	130
 Шины, таблица давления воздуха.....	130
 Ш	
Шум	132
 шум, таблица максимальных уровней.....	132
 Э	
ЭКОЛОГИЯ.....	28
Электрическая система кабины	120
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ	113

ПРИМЕЧАНИЯ

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА МАШИНЫ

Для обеспечения более качественного и быстрого обслуживания просим заполнить следующую форму.
Для получения четкого и немедленного ответа (всякий раз, когда вы должны обращаетесь в службу технического обслуживания или службу запчастей) вам нужно будет только сообщить данные, приведенные на этой странице.

Тип машины	
Модель / Вариант
Номер шасси (заводской номер)
Серия
Информация о производителе и / или импортере	
Имя
Адрес
Телефон / адрес электронной почты / адрес электронной почты
Владелец или оператор	
Имя
Адрес
Телефон / адрес электронной почты / адрес электронной почты

